

Enabling Agreement no. ....

**ENABLING AGREEMENT  
FOR GOODS SERVICES AND WORKS  
FOR VENTURE OFFICES  
("AGREEMENT")**

SAP Agreement No. ....

**Enabling Articles**

This Agreement, is made between **ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti** ("Purchaser"), having offices at 169 A Calea Floreasca, Building B, 8th floor, Rooms no. 801-834, 801A, 803A, 803B, 832A, District 1, 014459 Bucharest, Romania, registered at Trade Register with No. J40/17387/2008, Unique Registration Code RO24593762, **represented by Frank Kretschmer- Managing Director**, and ..... ("Supplier"), with its registered office in ....., registered with the Trade Register under no. ...., sole registration number ....., IBAN code ....., opened at ....., **represented by ....., as .....**

**1. Nature of Agreement.**

- a)** This Agreement provides terms and conditions that will govern orders placed under the Agreement by Affiliates (as defined below) in \_\_\_\_\_ ("Country of Operations"). The Agreement does not require any Affiliate to issue an order or purchase any specific amount. In addition, the Agreement does not require exclusive business dealings by either party. An order issued under this Agreement is an "Order", and an Affiliate that issues an Order is a Purchaser".
- b)** Purchase commitments by Affiliates, if any, are set forth in Orders. Each Order is a contract between Supplier and Purchaser, separate and distinct from any other Order or the Agreement. The entity designated above as "Company" is not responsible for any Order unless it issues an Order designating itself as Purchaser.

**2. Goods/Services/Works and Pricing.**

The following activities in support of preparatory works for the electrical power connection at the Neptun Deep natural gas metering station (NGMS) in Tuzla are covered by this agreement.

**CONTRACT CADRU  
PENTRU BUNURI, SERVICII SI LUCRARI  
PENTRU SEDII DE ÎNTEPRINDERE  
(„CONTRACT”)**

Contractul SAP Nr. ....

**Articolele cadru**

Prezentul Contract se încheie între **ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti** („Cumpărător”), cu sediul în Calea Floreasca, Nr.169A, corp B, Etaj 8, Camerele 801-834, 801A, 803A, 803B, 832A, Sector 1, Bucuresti, Romania, înregistrat la Registrul Comerțului sub nr. J40/17387/2008, avand Codul Unic de Inregistrare RO24593762, **reprezentat de Frank Kretschmer – Director General și .....** („Furnizor”), cu sediul social în ....., înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. ...., CUI ....., cod IBAN ....., deschis la ....., **reprezentata legal de ....., in calitate de .....**

**1. Natura Contractului.**

- a)** Prezentul Contract prevede termeni și condiții care vor governa ordinele plasate conform Contractului de către Afiliați (astfel cum este definit mai jos) în \_\_\_\_\_ („Țara operațiunilor”). Contractul nu obligă niciun Afiliat să emită o comandă sau să cumpere o cantitate specifică. În plus, Contractul nu necesită tranzacții comerciale exclusive din partea niciuneia dintre părți. O comandă emisă în baza prezentului Contract este o „Comandă”, iar un Afiliat care emite o Comandă este un „Cumpărător”.
- b)** Angajamentele de achiziție de către Afiliați, dacă există, sunt stabilite în Comenzi. Fiecare Comandă este un contract încheiat între Furnizor și Cumpărător, separat și distinct de orice altă Comandă sau Contract. Entitatea desemnată mai sus drept „Companie” nu este responsabilă pentru nicio Comandă, cu excepția cazului în care emite o Comandă în care se desemnează Cumpărător.

**2. Bunurile/ Serviciile / Lucrarile și Prețurile.**

Prezentul acord face obiectul lucrarilor pregatitoare pentru conexiunea electrica la stația de măsurare a gazelor naturale Neptun Deep (NGMS) din Tuzla.

Domeniul de aplicare al prezentului Contract reprezintă servicii si lucrari constând din:

Brief description of works or services, or both, covered by this Agreement:

- Technical design and execution details;
- Technical assistance during the execution of works and equipment installation
- Rehabilitation of the existing DC4 road from the communal dirt road to the road for medium concrete road traffic
- Concrete protection gutter, chambers for laying LES 20KV
- Installation of underground power line LES 20kV 3x1x185mmp in D160mmp protection tube, in concrete gutter, including indoor, outdoor terminals and monopolar sleeves
- Fully equipped PT mounting with 2 tires (ground socket, foundation, line cell, measuring cell, record cell, DG cell, SI cell with 4KVA transformer, 630kVA / 20 / 0.4kV transformer, main switch In = 1000A), transformer box 2500kVA 2 pcs, dry transformer 2500 kVA 3 pcs
- Installation of MT installation for taking over all functions from Costinesti MT station, transfer of consumers taking over OS lines  
in support of an electrical power connection at the Neptun Deep natural gas metering station (NGMS) in Tuzla.

The attached commercial exhibits, if any, provide more detail as to goods, works or services and associated pricing.

### 3. Term.

**The term of this Agreement begins effective as of the date of the last signature on this Agreement, and shall continue until the earlier of: (i) ....., or (ii) Purchaser's notifying Supplier of early termination of this Agreement. If any Order issued under this Agreement remains unperformed upon the termination date, this Agreement shall remain in force solely for purpose of completing such outstanding Order and no Orders after the termination date can be issued.**

### 4. Definitions.

- a)** "Affiliate" means (i) Exxon Mobil Corporation or any parent of Exxon Mobil Corporation; (ii) any company or partnership in which Exxon Mobil Corporation or any parent of Exxon Mobil Corporation (a) owns or (b) controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the ownership interest having the right to vote or appoint its directors or their functional equivalents ("Affiliated Company"); and (iii) any joint venture in which Exxon Mobil Corporation, any parent of Exxon Mobil Corporation, or an Affiliated Company is the operator.

- Elaborare proiect tehnic și detalii de execuție ;
- Asistența tehnică pe perioada de execuție a lucrărilor și montajul echipamentelor Reabilitare drum existent DC4 din drum comunal de pământ în drum pentru trafic mediu carosabil din beton
- Canivou de protecție din beton, cămine de tragere pentru pozare LES 20KV
- Pozare linie electrică subterană LES 20kV 3x1x185mmp în tub de protecție D160mmp, în canivou de beton, inclusiv terminale de interior, exterior și manșoane monopolare
- Montare PT complet echipat cu 2 anvelope (priza de pământ, fundație, celula linie, celula măsură, celula record, celula DG, celula SI cu trafo 4KVA, trafo 630kVA/20/0.4kV, întrerupător general In=1000A), boxa transformator 2500kVA 2 buc, transformator uscat 2500 kVA 3 buc
- Montare instalație de MT pentru preluarea tuturor funcțiilor din stația MT Costinești, transfer consumatori preluare linii OS

în sprijinul unei conexiuni electrice la stația de măsurare a gazelor naturale Neptun Deep (SRM) în Tuzla.

Anexele comerciale atașate, dacă este cazul, furnizează mai multe detalii cu privire la bunuri, lucrări sau servicii și prețurile asociate.

### 3. Termen.

**Termenul prezentului Contract începe de la data ultimei semnături a prezentului Contract și va continua până la prima dintre următoarele: (i) ....., sau (ii) notificarea din partea Cumpărătorului a Furnizorului cu privire la rezilierea înainte de termen a prezentului Contract. În cazul în care orice Comandă emisă în baza prezentului Contract rămâne neexecutată la data rezilierii, prezentul Contract va rămâne în vigoare numai în scopul finalizării acestei Comenzi scadente și nu se pot emite Comenzi după data rezilierii.**

### 4. Definiții.

- a)** „Afiliat” înseamnă (i) Corporația Exxon Mobil sau orice altă societate mamă a Corporației Exxon Mobil; (ii) orice societate sau parteneriat în care Corporația Exxon Mobil sau orice altă societate mamă a Corporației Exxon Mobil (a) deține sau (b) controlează, direct sau indirect, peste cincizeci la sută (50%) din participație deținând dreptul de a vota sau de a numi administratorii acesteia sau echivalente funcționale ("Societate afiliată") și (iii) orice societate în comun în care Corporația Exxon Mobil, orice societate mamă a Corporației Exxon Mobil sau a unei societăți afiliate deține controlul operațional.

- b) "Goods", "Works" and "Services" mean goods, works or services, respectively, provided under an Order.
- c) "Losses" means any liability, claims, causes of action, expenses, costs, attorney's fees, or damages, in each case, howsoever caused.
- d) "Taxes" includes all compulsory charges imposed pursuant to the authority of a country, or political subdivision thereof, to levy taxes or fees on an entity or activity. Taxes include, but are not limited to, income taxes, employment taxes, franchise taxes, sales and use taxes, value added taxes ("VAT"), VAT applicable to nonresidents, industry and commerce tax, property, ad valorem and excise taxes. For purposes of this Agreement, Taxes do not include import/ export customs duties or fees and stamp duties.
- e) "Work" means Goods, works or Services or all .
- f) The words "Purchaser" and "Buyer", and "Supplier" and "Contractor", may be used interchangeably, respectively.

#### 5. Parts of Agreement.

The Agreement consists of these Enabling Articles, the General Terms and Conditions, and the Exhibits and Addenda marked or otherwise specified below:

- A – Scope of Work
- B – Order Form
- C – Change Order Form
- D – Compensation
- E – Invoicing Procedures
- F – Jurisdiction Specific Terms
- G – Health & Safety Req.
- H – Drug & Alcohol Policy
- I – Site Specific Attachments
- K – Workplace Harassment
- N – Background Checks for Contract Workers
  
- O – Export Controls, Business Ethics & FCPA
  
- P – Malaria
- R – Cellular Telephone Service
- TB – Tuberculosis
- Other Exhibit(s)

Any reference in any Exhibit to "Exxon", "ExxonMobil", "User", "Buyer", or substantially similar term means Purchaser, and any reference in any Exhibit to "Contractor", "Seller", or substantially similar term means Supplier, unless

- b) "Bunurile", „Lucrarile” și „Serviciile” înseamnă Bunuri, Lucrari sau servicii furnizate în baza unei Comenzi.
- c) „Pierderile” înseamnă orice răspundere, pretenții, cauze de acțiune, cheltuieli, costuri, onorarii de avocat sau daune, în fiecare caz, indiferent cum sunt cauzate.
- d) „Impozitele” includ toate taxele obligatorii impuse în conformitate cu autoritatea unei țări, sau a unei căi politice a acesteia, pentru a impune impozite sau taxe asupra unei entități sau activități. Impozitele includ, dar nu se limitează la, impozite pe venit, impozite pe muncă, impozite pe francize, taxe pe vânzări de utilizare, taxe pe valoarea adăugată („TVA”), TVA aplicabil pentru nerezidenți, impozite pe industrie și pe comerț, pe proprietate, pe piața de asigurări sociale și fiscale. În sensul prezentului Contract, Impozitele nu includ taxele vamale de import/export sau taxele de timbru.
- e) „Activitatea” înseamnă Bunuri Lucrari sau Servicii sau toate.
- f) Cuvintele „Cumpărător” și „Achizitor”, respectiv „Furnizor” și „Contractant”, pot fi utilizate interschimbabil.

#### 5. Părți ale Contractului.

Contractul constă în prezentele Articole cadru, Termenii și condițiile generale și Anexele și Actele adiționale marcate sau specificate în alt mod mai jos:

- A – Domeniul de aplicabilitate al Activității
- B – Formular de comandă
- C – Formularul pentru comandă de modificare
- D – Remunerație
- E – Proceduri de facturare
- F – Termeni specifici jurisdicției
- G – Cerințe privind protecția muncii
- H – Politica privind drogurile și alcoolul
- I – Anexe specifice locației
- K – Hărțuirea la locul de muncă
- N – Verificări ale antecedentelor pentru agenți contractuali
- O – Controlul exporturilor, Etica în afaceri și FCPA
- P – Malarie
- R – Serviciu de telefonie mobile
- TB – Tuberculoză
- Altă anexă/alte anexe

Orice referire din orice Anexă la „Exxon”, „ExxonMobil”, „Utilizator”, „Achizitor” sau la un termen substanțial similar înseamnă Cumpărătorul, și orice referire din orice Anexă la „Contractant”, „Vânzător” sau la un termen

an Exhibit has otherwise been modified in accordance with this Agreement.

#### **6. Notices.**

Questions, information, and notices under this Agreement must be directed to the following addresses. Notices must be in writing and either deposited in the mail with postage prepaid, delivered in person or by private prepaid courier, or sent by email with confirmation. Either Company or Supplier may change its address below by written notice to the other party. Order notices must be made in the same manner, but directed to other persons if specified in the Order.

**Purchaser:** ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti

**Address:** 169 A Calea Floreasca, Building B, 8th floor , Rooms no. 801-834, 801A, 803A, 803B, 832A ,District 1, 014459 Bucharest, Romania

**Attn:** ...

**Phone:** ...

**E-mail:** ....

**Supplier:** ....

**Address:** ....

**Attn:** ....

**Phone:** ....

**E-mail:** ....

#### **7. Usage Reports.**

At Company's request, Supplier shall provide usage reports to Company setting out descriptions and quantities of Goods Works and Services provided to Purchasers, locations where Services are performed, Works are executed or Goods are shipped, dollars expended, and such other reasonable usage documentation as Company requests. – N/A

#### **8. Entire Agreement; Amendment; Assignment.**

The Agreement is the entire agreement between Supplier and Company concerning the Agreement's subject matter. The Agreement supersedes all prior negotiations, representations, and agreements, either oral or written, related to the Agreement. Any amendment to the

substanțial similar înseamnă Furnizorul, cu excepția cazului în care o Anexă a fost modificată în alt mod în conformitate cu prezentul Contract.

#### **6. Notificări.**

Întrebările, informațiile și notificările în temeiul prezentului Contract trebuie să fie direcționate către următoarele adrese. Notificările trebuie să fie în scris și depuse în e-mail cu taxe poștale plătite în prealabil, livrate personal sau prin curier privat plătit în prealabil, sau trimise prin e-mail cu confirmare. Societatea sau Furnizorul își poate schimba adresa de mai jos printr-o notificare scrisă trimisă celeilalte părți. Notificările de comandă trebuie să fie făcute în același mod, dar direcționate către alte persoane, dacă se specifică în Comandă.

**Cumpărător:** ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti

**Adresă:** Calea Floreasca, Nr.169A, corp B, Etaj 8, Camerele 801-834, 801A, 803A, 803B, 832A, Sector 1, Bucuresti, Romania

**În atenția:** .....

**Telefon:**

**Email:** .....

**Furnizor:** ....

**Adresă:** .....

**În atenția:** .....

**Telefon:** ....

**Email:** ....

#### **7. Rapoarte de utilizare.**

La cererea Societății, Furnizorul va furniza rapoarte de utilizare Societății care prezintă descrieri și cantități de Bunuri Lucrari și Servicii furnizate Cumpărătorilor, locațiile în care sunt prestate Serviciile, se livrează Bunurile, se executa lucrarile, se cheltuiesc bani, precum și alte documente de utilizare rezonabile, cum ar fi cererile Societății. – N/A

#### **8. Tot Contractul; Modificare; Cesiune.**

Contractul reprezintă întregul contract dintre Furnizor și Societate cu privire la obiectul Contractului. Contractul înlocuiește toate negocierile, declarațiile și acordurile anterioare, verbale sau scrise, legate de Contract. Orice modificare a Contractului trebuie să fie convenită în scris de către Societate și Furnizor. Furnizorul nu poate cesiona

Agreement must be agreed in writing by Company and Supplier. Supplier may not assign this Agreement in whole or in part without the prior written consent of Company. As indicated in the General Terms and Conditions (GTC), various GTC provisions cover this Agreement as well as Orders.

**9. Execution.**

This Agreement, any Order, or any amendment may be executed in any number of counterparts, each of which will be deemed to be an original, but all of which together will constitute the same instrument. A party's facsimile, scanned, or other electronic image of a signature serves as that party's legally binding signature to the Agreement, Order or amendment (as applicable), unless Purchaser advises that original hard copy signatures are required.

**The parties indicate their agreement below:**

**Purchaser**

**ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited  
Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti**

**Print Name:** .....

**Title:** .....

**Date:** .....

**Authorized:** .....

**Provider**

....

**Print Name:** .....

**Title:** .....

**Date:** .....

**Authorized:** .....

prezentul Contract în întregime sau parțial fără acordul prealabil scris al Societății. Conform celor indicate în Termenii și condițiile generale (General Terms and Conditions - GTC), diferite prevederi GTC acoperă prezentul Contract, precum și Comenzile.

**9. Executare.**

Prezentul Contract, orice Comandă, sau orice amendament poate fi încheiat în orice număr de contrapărți, fiecare dintre acestea fiind considerată un original, însă toate împreună vor constitui același instrument. O semnătură în facsimil, scanată, sau o altă imagine electronică a unei semnături a unei părți servește drept semnătura obligatorie din punct de vedere legal a părții respective la Contract, Comandă sau amendament (după caz), cu excepția cazului în care Cumpărătorul informează că semnăturile de pe exemplarele tipărite originale sunt necesare.

**Părțile își indică acordul mai jos:**

**Cumpărător**

**ExxonMobil Exploration and Production Romania  
Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti**

**Numele în clar:** .....

**Titlu:** .....

**Data:** .....

**Semnătură:** .....

**Contractant**

....

**Numele în clar:** .....

**Titlu:** .....

**Data:** .....

**Semnătură:** .....

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS

### 1. ORDERS.

Each Order incorporates these General Terms and Conditions, the definitions set out in the Enabling Articles, and any Exhibits and Addenda specified in the Enabling Articles or referenced in these General Terms and Conditions and will be interpreted consistently with the Enabling Articles. Supplier agrees to the Order by executing the Order, performing Work, or engaging in any conduct that recognizes the Order. Any provision of Supplier's documents that adds to or conflicts with the Order is rejected and is deemed null and void. The term of an Order will begin on the date specified in the Order or, if no date is specified, upon Supplier's agreement to the Order, and will continue until the earliest of: (i) the expiration date set out in the Order; (ii) completion and acceptance of the Work; or (iii) Purchaser's notifying Supplier of early termination of the Order.

### 2. PAYMENT.

- a. Invoicing.** Invoicing and payment terms are set out at Exhibit E, or, if Exhibit E is not incorporated, payment is due within 45 days from receipt of a correct invoice and supporting documents required by Purchaser. The rates and fees or the lump sum invoiced by Supplier shall be inclusive of all Taxes for which the Supplier is liable, except for Taxes invoiced by Supplier pursuant to Clause 3.5. Following each calendar month, Supplier shall prepare Supplier's invoice covering reimbursements and other payments for such month and shall submit said invoice to Purchaser at Purchaser's address as set forth in Article 6 [Notices] above or at such other address as Purchaser may designate.
- b. Currency of Payment.** Except as otherwise provided, all payments to the Supplier under this Agreement shall be made in local currency. Subject to compliance with the foreign exchange regulations of the Country of Operations, Purchaser may elect to pay the Supplier, as hereinafter provided, in currencies other than the local currency ("Other Currency"). Whether payments are made in the local currency or other currency as elected by Purchaser, such currency is hereinafter called "Agreement Currency".

## TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE

### 1. ORDERS.

Fiecare Comandă încorporează acești Termeni și condiții generale, definițiile stabilite în Articolele cadru și orice Anexe și Acte adiționale specificate în Articolele cadru sau la care se face referire în acești Termeni și condiții generale și va fi interpretată în conformitate cu Articolele cadru. Furnizorul este de acord cu Comanda prin executarea Comenzii, desfășurarea Activității, sau desfășurarea oricăror acțiuni care recunosc Comanda. Orice prevedere a documentelor Furnizorului care adaugă sau intră în conflict cu Comanda este respinsă și se consideră nulă și neavenită. Durata unei Comenzi va începe la data specificată în Comandă sau, în cazul în care nu se specifică nicio dată, la acordul Furnizorului cu privire la Comandă și va continua până la prima dintre următoarele: (i) data de expirare stabilită în Comandă; (ii) finalizarea și acceptarea Activității; sau (iii) notificarea din partea Cumpărătorului a Furnizorului cu privire la rezilierea înainte de termen a Comenzii

### 2. PLATĂ.

- a. FACTURARE.** Facturarea și condițiile de plată sunt stabilite în Anexa E sau, dacă Anexa E nu este încorporată, plata este scadentă în termen de 45 de zile de la primirea facturii corecte și a documentelor justificative solicitate de Cumpărător. Tarifele și taxele sau suma forfetară facturată de Furnizor va include toate Impozitele pentru care Furnizorul este răspunzător, cu excepția Impozitelor facturate de Furnizor în conformitate cu Clauza 3.5. După fiecare lună calendaristică, Furnizorul va pregăti factura Furnizorului care acoperă rambursările și alte plăți pentru luna respectivă și va trimite factura respectivă către Cumpărător la adresa Cumpărătorului, conform celor stabilite în Articolul 6 [Notificări] de mai sus sau la altă adresă desemnată de Cumpărător.
- b. Moneda de plată.** Cu excepția cazului în care se prevede altfel, toate plățile către Furnizor în temeiul prezentului Contract vor fi efectuate în moneda locală. Sub rezerva conformității cu reglementările de schimb valutar ale Țării de operațiuni, Cumpărătorul poate alege să plătească Furnizorului, așa cum se prevede în continuare, în alte monede decât moneda locală („Alte monede”). Indiferent dacă plățile sunt efectuate în moneda locală sau în altă monedă aleasă de Cumpărător, această monedă este denumită în continuare „Moneda Acordului”.

**c. Exchange Rate.** If the Supplier has expenditures in an Other Currency the exchange rate to be used in calculating the local currency equivalent shall be the buying rate for local currency as quoted by Bloomberg L. P. at which the Other Currency can be sold for local currency at the close of business on the day during which the expenditures, to be reimbursed in local currency, were incurred and if the Purchaser exercises its option under Clause 2(b) to pay in an Other Currency, on the date of Invoice.

**d. Withholding Payments for Verification of Invoice.** Purchaser shall have the right to withhold payment on any portion of any invoice or statement presented by Supplier for reasonable verification of the correctness thereof, and irrespective of the fact that such portion relates to a payment which Supplier has already made to a third party. Purchaser shall pay the uncontested portion of any invoice or statement in accordance with this Agreement and shall promptly advise Supplier of any items for which payment is being withheld, and Supplier shall submit a new and proper invoice covering those contested items. It is understood that payment of any invoice or statement, with or without withholding payment on any portion thereof, shall not prejudice Purchaser's right to protest or question the correctness thereof with or without an audit, but within the time allowed for audit pursuant to Clause 28, and to require appropriate adjustment therein.

### **3. TAXES.**

#### **3.1.1 Tax Responsibilities.**

**a. Supplier shall:**

- (i)** be responsible for and pay (or cause to be paid) when due all Taxes for which Supplier or subcontractors are liable by reason of the performance of the Work;
- (ii)** make reasonable efforts to minimize Taxes arising with respect to the Work, including, but not limited to, cooperating and reasonably assisting Buyer in supporting claims for exemption, as well as for credits, on purchases of equipment, materials, Goods and Services;
- (iii)** supply to Purchaser in the form and within time limits specified by a written notice from Purchaser to Supplier the information necessary to enable Purchaser to comply with any lawful request for such information from any governmental authority having

**c. Curs de schimb.** În cazul în care Furnizorul are cheltuieli într-o Altă monedă, cursul de schimb care urmează să fie utilizat la calcularea echivalentului valutar local va fi prețul de cumpărare pentru moneda locală menționat de Bloomberg L. P. la care acea Altă monedă poate fi vândută pentru moneda locală la încheierea activității în ziua în care au fost suportate cheltuielile care urmează să fie rambursate în moneda locală și dacă Cumpărătorul își exercită opțiunea conform Clauzei 2(b) pentru a plăti într-o Altă valută, la data Facturii.

**d. Plata cu reținere la sursă pentru verificarea facturării.** Cumpărătorul va avea dreptul să rețină plata oricărei părți din factura sau declarația prezentată de Furnizor pentru verificarea rezonabilă a corectitudinii acesteia și indiferent de faptul că respectiva parte se referă la o plată pe care Furnizorul a efectuat-o deja către o terță parte. Cumpărătorul va plăti partea necontestată din orice factură sau declarație în conformitate cu prezentul Contract și va informa imediat Furnizorul cu privire la orice articole pentru care plata este reținută, iar Furnizorul va depune o factură nouă și corectă care acoperă acele articole contestate. Se înțelege că plata oricărei facturi sau declarații, cu sau fără reținerea plății pentru orice parte a acesteia, nu va prejudicia dreptul Cumpărătorului de a protesta sau de a pune sub semnul întrebării corectitudinea acesteia cu sau fără audit, dar în timpul permis pentru audit în conformitate cu Clauza 28 și de a solicita ajustarea corespunzătoare a acestora.

### **3. TAXES.**

#### **3.1.1 Responsabilități fiscale.**

**a. Furnizorul trebuie:**

- (i)** să răspundă și să plătească (sau să cauzeze să fie plătit) atunci când sunt scadente toate Impozitele pentru care Furnizorul sau subcontractanții sunt răspunzători din cauza efectuării Activității;
- (ii)** să depună eforturi rezonabile pentru a minimiza Impozitele care decurg în legătură cu Activitatea, inclusiv, dar fără a se limita la, cooperarea și asistarea rezonabilă a Achizitorului în sprijinirea cererilor de exceptare, precum și pentru creditele, achizițiile de echipamente, materiale, Bunuri și Servicii;
- (iii)** să furnizeze Cumpărătorului, în forma și în termenele specificate printr-o notificare scrisă din partea Cumpărătorului către Furnizor, informațiile necesare pentru a permite Cumpărătorului să respecte orice solicitare legală pentru aceste informații din partea oricărei

responsibility for assessment or collection of Taxes; and

(iv) if required by applicable law, establish and register an office in the country or countries (and any applicable political subdivision thereof) where any part of the Work is to be performed and qualify as an organization operating and doing business therein, and register and file such notices and/or tax returns with the taxing authorities of such country.

b. Purchaser shall pay all Taxes imposed upon Purchaser by applicable law by reason of the performance of the Work.

### 3.1.2. Withholding Taxes.

Purchaser shall withhold Taxes from payments to Supplier as required by law. Upon payment of the amount withheld to the appropriate government entity or agency such amount withheld shall be deemed payment to the respective Supplier and Purchaser shall have no further obligation to pay such amount to the respective Supplier. Production of a receipt or other evidence of withholding shall be conclusive proof between the parties of such withholding. Upon written request from Supplier, Purchaser shall provide a withholding tax receipt or other evidence of withholding to Supplier.

### 3.1.3. Tax Indemnities.

In addition to the general indemnities, Supplier shall defend, indemnify and hold Purchaser harmless from liability to any competent authority resulting from Supplier's or Supplier's employees' or subcontractor's failure to make timely payment of, or timely filings with respect to, any obligations to pay Taxes incurred in respect to the Work. Such indemnities shall include all penalties and interest imposed in addition to the Taxes due as a result of Supplier's, Supplier's employees' or subcontractor's failure to comply with reporting, filing, payment or procedural requirements. Supplier shall be liable for and shall indemnify Purchaser for any incremental withholding Taxes (not including any interest or penalties assessed, unless under withholding is caused by reliance on Supplier documentation) imposed by an appropriate government entity or agency on payments to Supplier in excess of amounts initially withheld by Purchaser per 3.2 above.

### 3.1.4. Customs and Importation.

a. For purposes of this clause, "Fees and Duties" means any license fees, duties, port charges, and other lawful

autorități publice care are responsabilitatea evaluării sau colectării Impozitelor; și

(iv) în cazul în care legislația aplicabilă prevede acest lucru, să stabilească și să înregistreze un sediu în țara sau țările (și în care orice subdiviziune politică aplicabilă din acestea) în care oricare parte din Activitate trebuie să fie efectuată și să se califice ca o organizație care operează și desfășoară afaceri în țara sau țările respective și să înregistreze și să depună aceste notificări și/sau declarații fiscale la autoritățile fiscale din țările respective.

b. Cumpărătorul va plăti toate Impozitele impuse Cumpărătorului prin legislația aplicabilă din cauza desfășurării Activității.

### 3.1.2. Impozite cu reținere la sursă.

Cumpărătorul va reține Impozitele de la plăți către Furnizor, conform celor impuse de lege. La plata sumei reținute către entitatea publică sau agenția corespunzătoare, o astfel de sumă reținută va fi considerată plată către Furnizorul respectiv, iar Cumpărătorul nu va avea nicio altă obligație de a plăti această sumă Furnizorului respectiv. Prezentarea unei chitanțe sau a altor dovezi de reținere trebuie să fie dovada concludentă între părțile unei astfel de rețineri. La cererea scrisă a Furnizorului, Cumpărătorul va furniza o chitanță pentru impozitul cu reținere la sursă sau alte dovezi de reținere către Furnizor.

### 3.1.3. Despăgubiri fiscale.

În plus față de despăgubirile generale, Furnizorul va apăra, despăgubi și exonera Cumpărătorul de răspundere față de orice autoritate competentă care rezultă din incapacitatea Furnizorului sau a angajaților Furnizorului sau a subcontractantului de a efectua plata la timp sau de a depune în timp util cu privire la orice obligații de plată a Impozitelor suportate în legătură cu Activitatea. Aceste despăgubiri vor include toate penalitățile și dobânda impuse în plus față de Impozitele datorate ca urmare a nerespectării de către Furnizor, de către angajații Furnizorului sau de către subcontractant a cerințelor de raportare, depunere, plată sau procedură. Furnizorul va fi răspunzător pentru și va despăgubi Cumpărătorul pentru orice Impozite incrementale cu reținere la sursă (fără a include orice dobândă sau penalități evaluate, cu excepția cazului în care reținerea este cauzată de dependența față de documentația Furnizorului) impuse de o entitate publică sau agenție publică corespunzătoare privind plățile către Furnizor în exces față de sumele reținute inițial de Cumpărător conform 3.2 de mai sus.

### 3.1.4. Vamă și import.

a. În sensul prezentei clauze, „Taxe” înseamnă orice taxe de licență, comisioane, taxe de port și alte taxe legale asociate procedurilor vamale sau de



charges associated with customs clearance or import/export procedures. Supplier will not pay, and will ensure that its agents and subcontractors do not pay, any overtime charges, facilitating payments, expediting fees and the like without first confirming the legality of any such payments. Supplier will also comply with any applicable local customs and importation/exportation compliance procedures ("Procedures") provided by Purchaser or an Affiliate. As set forth in such Procedures or otherwise specified in writing by Purchaser, Purchaser may pay any Fees and Duties directly into a Government designated bank account. In such instances, Supplier will fully cooperate with Purchaser in enabling these direct payments by Purchaser, e.g. notifying Purchaser when direct payment needs to be made and providing Purchaser with pertinent documentation to verify the payment amount and as otherwise requested by Purchaser.

- b. When Purchaser does not directly pay the Government per the previous paragraph, Supplier will pay Fees and Duties to a Government designated bank account by electronic funds transfer or check. If electronic funds transfer or check is not possible, Supplier will consult with Purchaser to develop an alternative method of payment of the Fees and Duties. Supplier will cooperate with Purchaser in establishing and implementing written processes to verify when possible that these payments are being made into the Government designated bank account. This includes obtaining verification directly from any banks involved, not from a third party involved in the payment such as the freight forwarder or customs agent of Supplier. In addition to any other audit rights under this Agreement, Purchaser may examine Supplier's payment and other activities related to Fees and Duties to verify Supplier's compliance with this clause. When Supplier pays Fees and Duties, Purchaser will comply with applicable requirements in this Agreement as to reimbursing Supplier.
- c. At least once a month or more frequently as requested by Purchaser, Supplier will provide to Purchaser a detailed and itemized report of payments of Fees and Duties made by Supplier or its agents.
- d. **With respect to customs clearance, freight forwarding, or transportation logistics services, Supplier will:**
  - i. Coordinate the efforts of all parties involved including Purchaser, forwarding agents, vendors, inspectors, and expeditors;

import/export. Furnizorul nu va plăti și se va asigura că agenții și subcontractanții săi nu plătesc, nicio taxă pentru ore suplimentare, plăți de facilitare, taxe de accelerare și taxe similare, fără a confirma mai întâi legalitatea acestor plăți. Furnizorul va respecta, de asemenea, toate procedurile locale de conformitate privind operațiunile vamale și import/export („Procedurile”) furnizate de Cumpărător sau de un Afiliat. Conform celor stabilite în aceste Proceduri sau specificate altfel în scris de către Cumpărător, Cumpărătorul poate plăti orice Taxe direct către un cont bancar desemnat de Autorități. În astfel de cazuri, Furnizorul va coopera pe deplin cu Cumpărătorul pentru a permite aceste plăți directe de către Cumpărător, de ex. notificând Cumpărătorul atunci când trebuie efectuată plata directă și furnizând către Cumpărător documentația relevantă pentru a verifica suma plății și așa cum se solicită altfel de către Cumpărător.

- b. Atunci când Cumpărătorul nu achită direct către Autorități conform paragrafului anterior, Furnizorul va plăti Comisiunile și sarcinile într-un cont bancar desemnat de autoritățile publice prin transfer sau verificare electronică a fondurilor. În cazul în care transferul sau verificarea de fonduri pe cale electronică nu este posibilă, Furnizorul va consulta Cumpărătorul pentru a dezvolta o metodă alternativă de plată a Taxelor. Furnizorul va coopera cu Cumpărătorul în stabilirea și implementarea proceselor scrise pentru a verifica dacă este posibil ca aceste plăți să fie efectuate în contul bancar desemnat de Autorități. Aceasta include obținerea unei verificări directe de la orice bancă implicată, nu de la o terță parte implicată în plată, cum ar fi expeditorul de marfă sau agentul vamal al Furnizorului. Pe lângă orice alte drepturi de audit în temeiul prezentului Contract, Cumpărătorul poate examina plata Furnizorului și alte activități legate de Taxe pentru a verifica conformitatea Furnizorului cu această clauză. Atunci când Furnizorul plătește Taxe, Cumpărătorul va respecta cerințele aplicabile din acest Contract în ceea ce privește rambursarea Furnizorului.
- c. Cel puțin o dată pe lună sau mai frecvent, conform solicitării Cumpărătorului, Furnizorul va furniza Cumpărătorului un raport detaliat și detaliat al plăților pentru Taxe efectuate de Furnizor sau de agenții săi.
- d. **În ceea ce privește serviciile vamale, de expediere a mărfurilor sau de logistică a transporturilor, Furnizorul va efectua următoarele:**
  - i. Va coordona eforturile tuturor părților implicate, inclusiv ale Cumpărătorului, agenților de transport, furnizorilor, inspectorilor și dispecerilor;

<p>ii. Ensure that relevant documents are furnished by vendors promptly, clearly define Fees and Duties, and comply with Purchaser's transportation, documentation, and shipping instructions;</p> <p>iii. Make arrangements with Purchaser or its nominated agency for transporting of the materials or equipment to Purchaser's specified destination as soon as customs clearance is completed; and</p> <p>iv. Identify any refunds or exceptions to payment obligations in Fees and Duties.</p> <p>e. When Goods are shipped under INCOTERMS DDP the following will also apply:</p> <p>i. Under this Agreement, Supplier is responsible for the customs clearance of the Goods, including making all fees and duties payments; there is no reimbursement obligation by Purchaser for these payments. Supplier will also comply with any applicable in country customs and importation/exportation compliance procedures.</p> <p>ii. Supplier will not pay, and will ensure that its agents and subcontractors do not pay any overtime charges, facilitating payments, expediting fees and the like without first confirming the legality of any such payments. In addition to any other audit rights under this Agreement, Purchaser may examine Supplier's payment and other activities related to Fees and Duties to verify Supplier's compliance with this clause.</p> <p>iii. As stated above Supplier is solely liable for paying all Fees and Duties. However, pursuant to a government's request or upon Purchaser's sole request, Supplier will provide to Purchaser a detailed and itemized report of payments of Fees and Duties made by Supplier or its agents</p> <p><b>3.1.5. Procedure for Invoicing of Certain Taxes.</b> If Supplier has a legal responsibility to collect any Taxes directly from Purchaser for payment to the appropriate taxing authorities, the portion of any payment from Purchaser to Supplier representing such Taxes shall be separately stated in the invoice in a manner and with all accompanying documentation necessary to satisfy legal invoicing requirements for Taxes imposed on Purchaser (e.g., timesheets, reports, plans, training materials, proposals, etc.). Absent such legal requirement, and subject to the express requirements of Exhibit E, Supplier shall not identify any separate item constituting Taxes. Purchaser shall not be obligated to pay invoices that do not comply with invoicing procedures described in Exhibit E.</p> <p><b>3.1.6. Priority of Tax Provisions.</b> The provisions of this Clause 3 shall be controlling with respect to all rights and obligations of Purchaser, Supplier and subcontractors to pay and bear the costs of Taxes</p>	<p>ii. Va asigura faptul că documentele relevante sunt furnizate de comercianți cu promptitudine, va defini în mod clar Taxele și va respecta instrucțiunile de transport, documentația și instrucțiunile de expediere ale Cumpărătorului;</p> <p>iii. Va efectua aranjamente cu Cumpărătorul sau cu agenția sa desemnată pentru transportul materialelor sau echipamentelor la destinația specificată a Cumpărătorului de îndată ce se finalizează avizarea vamală; și</p> <p>iv. Va identifica orice rambursări sau excepții pentru obligațiile de plată în Taxe.</p> <p>e. Atunci când Bunurile sunt expediate în baza INCOTERMS DDP, se vor aplica și următoarele:</p> <p>i. În baza prezentului Contract, Furnizorul este responsabil cu vămuirea Bunurilor, inclusiv cu plata tuturor taxelor și impozitelor; Cumpărătorul nu va fi obligat să restituie aceste plăți. Furnizorul va respecta orice procedură vamală aplicabilă în țară, precum și procedurile de conformitate pentru import/export.</p> <p>ii. Furnizorul nu va plăti și se va asigura că agenții și subcontractanții săi nu vor plăti taxe pentru muncă suplimentară, plăți de facilitare, costuri suplimentare și altele asemenea fără a confirma mai întâi legalitatea acestor plăți. În plus față de orice alt drept de audit, în temeiul prezentului Contract, Cumpărătorul poate examina plata Furnizorului, precum și alte activități legate de Taxe și Impozite cu scopul de a verifica respectarea acestei clauze de către Furnizor.</p> <p>După cum este menționat mai sus, Furnizorul este singurul răspunzător pentru plata tuturor Taxelor și Impozitelor. Cu toate acestea, în urma unei solicitări din partea Guvernului sau în urma solicitării exclusive a Cumpărătorului, Furnizorul va transmite Cumpărătorului un raport detaliat al plăților Taxelor și Impozitelor efectuate de Furnizor sau de agenții acestuia.</p> <p><b>3.1.5. Procedura de facturare a anumitor Impozite.</b> În cazul în care Furnizorul are responsabilitatea legală de a colecta orice Impozite direct de la Cumpărător pentru plata către autoritățile fiscale corespunzătoare, partea din orice plată de la Cumpărător către Furnizor care reprezintă astfel de Impozite va fi menționată separat în factură într-un mod și cu toate documentele însoțitoare necesare pentru a îndeplini cerințele legale de facturare pentru Impozitele impuse Cumpărătorului (de exemplu, pontaje, rapoarte, planuri, materiale de instruire, propuneri etc.). În lipsa unei astfel de cerințe legale, și sub rezerva cerințelor exprese ale Anexei E, Furnizorul nu va identifica niciun element separat care constituie Impozite. Cumpărătorul nu va fi obligat să plătească facturi care nu respectă procedurile de facturare descrise în Anexa E.</p>
--	--

imposed in connection with Work undertaken pursuant to the terms of this Agreement. Notwithstanding the above, in the event any provision in an Exhibit F (Jurisdiction Specific Terms) is contrary to another provision of this Agreement, the provision in the Exhibit F shall be controlling.

#### **4. TITLE.**

Unless otherwise specified in the Order, title to Goods passes to Purchaser upon any payment therefor by Purchaser or upon delivery to Purchaser's premises or other site designated by Purchaser, whichever occurs earlier. Unless otherwise specified in the Order, risk of loss or damage to Goods passes to Purchaser upon delivery to Purchaser's premises.

#### **5. QUALITY AND WARRANTIES.**

##### **a. Supplier represents and warrants that Services/Works will be performed with:**

- i.** all necessary registrations, licenses, permits, or authorizations,
- ii.** in a competent manner,
- iii.** in accordance with the Order,
- iv.** free from deficiencies or defects, and
- v.** in conformance with Purchaser's specifications, samples, models, and designs.

##### **b. Supplier further represents and warrants that Goods will:**

- i.** be new,
- ii.** with clear title,
- iii.** in conformance with Purchaser's specifications,
- iv.** adequately packaged,
- v.** fit for their usual purpose,
- vi.** of at least ordinary quality if not customized,
- vii.** consistent with agreed samples or models, and,
- viii.** for one (1) year from the date of delivery, free from defects or deficiencies.

##### **c. Supplier will at Supplier's cost:**

#### **3.1.6. Prioritatea dispozițiilor fiscale.**

Prevederile prezentei Clauze 3 vor controla toate drepturile și obligațiile Cumpărătorului, Furnizorului și subcontractanților de a plăti și suporta costurile Impozitelor impuse în legătură cu Activitatea desfășurată în conformitate cu termenii prezentului Contract. Fără a aduce atingere celor de mai sus, în cazul în care orice prevedere din Anexa F (Termeni specifici jurisdicției) este contrar unei alte prevederi a prezentului Contract, prevederea din Anexa F va controla.

#### **4. TITLE.**

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Comandă, titlul de proprietate asupra Bunurilor revine Cumpărătorului în urma oricărei plăți a acestuia sau la livrarea la sediul Cumpărătorului sau în alt loc desemnat de Cumpărător, oricare are loc prima. Cu excepția cazului în care se menționează altfel în Comandă, riscul de pierdere sau pagube produse Bunurilor revine Cumpărătorului după livrarea la sediul Cumpărătorului.

#### **5. CALITATE ȘI GARANȚII.**

##### **a. Furnizorul declară și garantează că Serviciile/Lucrarile vor fi prestate cu:**

- i.** toate înregistrările, licențele, permisele sau autorizațiile necesare,
- ii.** într-un mod competent,
- iii.** în conformitate cu Comanda,
- iv.** fără deficiențe sau defecte și
- v.** în conformitate cu specificațiile, mostrele, modelele și designurile Cumpărătorului.

##### **b. Furnizorul declară și garantează suplimentar că bunurile:**

- i.** vor fi noi,
- ii.** cu titlu clar,
- iii.** în conformitate cu specificațiile Cumpărătorului,
- iv.** ambalate în mod corespunzător,
- v.** adecvate scopului obișnuit al acestora,
- vi.** de calitate cel puțin obișnuită dacă nu este personalizată,
- vii.** în concordanță cu probele sau modelele convenite și,
- viii.** timp de un (1) an de la data livrării, fără defecte sau deficiențe.

##### **c. Furnizorul va efectua următoarele la costul Furnizorului:**

- i.** va corecta imediat orice deficiențe ale Serviciilor/Lucrarilor,

<ul style="list-style-type: none"> <li>i. promptly correct any deficiencies in Services/Works,</li> <li>ii. promptly repair, replace, or refund payment for non-conforming Goods - at Purchaser's option, and</li> <li>iii. for repaired, replaced, or corrected Work, provide the same warranties as for the original Work.</li> </ul> <p>d. Supplier will use its best efforts to ensure that all warranties from suppliers or manufacturers are assigned or otherwise made available to Purchaser and will deliver to Purchaser a copy of such warranties.</p> <p>e. Supplier will promptly notify Purchaser of any change in manufacturing material or technique affecting the quality of Goods. Supplier may not substitute goods or impose extra charges unless authorized in writing by Purchaser.</p> <p>f. Work is subject to Purchaser's inspection and acceptance. Purchaser will at all times have access to Work, and Supplier will provide facilities for access and inspection by Purchaser or its representatives. Purchaser may reject, or revoke acceptance of, non-conforming Work. If Purchaser holds Goods not accepted, it does so at Supplier's risk. If Supplier so instructs, Purchaser will return these Goods at Supplier's expense. Payment of an invoice does not constitute inspection and acceptance of Work. No payment, inspection or acceptance will relieve Supplier of any warranties and obligations hereunder.</p> <p>g. Supplier shall ascertain, before performing any Work, whether any drawings and specifications are at variance with applicable law or good engineering and operational practices, notify Purchaser of such variances, and with Purchaser's agreement, ensure that necessary changes are made.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. repara, înlocui sau restitui prompt plata pentru Bunurile neconforme - la alegerea Cumpărătorului și</li> <li>iii. pentru Activitatea reparată, înlocuită sau corectată, oferi aceleași garanții ca pentru Activitatea inițială.</li> </ul> <p>d. Furnizorul va depune toate eforturile pentru a se asigura că toate garanțiile de la furnizori sau producători sunt atribuite sau puse la dispoziția Cumpărătorului și va livra Cumpărătorului o copie a acestor garanții.</p> <p>e. Furnizorul va notifica imediat Cumpărătorul cu privire la orice modificare a materialului de fabricație sau a tehnicii care afectează calitatea Bunurilor. Furnizorul nu poate înlocui bunurile și nu poate impune taxe suplimentare, cu excepția cazului în care acest lucru este autorizat în scris de către Cumpărător.</p> <p>f. Activitățile sunt supuse inspecției și recepției Cumpărătorului. Cumpărătorul va avea acces în permanență la Activitate, iar Furnizorul va oferi facilități pentru acces și inspecție de către Cumpărător sau reprezentanții săi. Cumpărătorul poate respinge sau revoca recepția Activității neconforme. În cazul în care Cumpărătorul deține Bunuri neacceptate, acest lucru se va face pe riscul Furnizorului. Dacă Furnizorul vă instruieste astfel, Cumpărătorul va returna aceste Bunuri pe cheltuiala Furnizorului. Plata unei facturi nu constituie inspecția și acceptarea Activității. Nicio plată, inspecție sau recepție nu va exonera Furnizorul de garanțiile și obligațiile ce decurg din prezenta.</p> <p>g. Furnizorul va constata, înainte de efectuarea Activității, dacă oricare desene și specificații sunt diferite de legislația aplicabilă sau de bunele practici tehnice și operaționale, va notifica Cumpărătorul cu privire la astfel de variații, precum și de acordul Cumpărătorului, dacă sunt efectuate modificările necesare.</p>
<p><b>6. INDEPENDENT CONTRACTOR.</b></p> <p>Supplier is an independent contractor responsible for controlling and supervising its personnel and equipment and is not the agent or employee of Purchaser. Neither Supplier nor its employees are entitled to participate in or receive benefits from any employee benefit plan sponsored by Exxon Mobil Corporation or any of its affiliated companies. Individuals provided to perform Services under an Order are considered "special agreement persons" under the terms of the core benefit plans of Exxon Mobil Corporation and, as such, are expressly excluded from participation thereunder. Such individuals are not considered "regular employees" or "non-regular employees" of Exxon Mobil Corporation or any of its affiliated companies for purposes of plan participation. Supplier will take appropriate action to ensure that its employees understand that they are not employees of</p>	<p><b>6. CONTRACTANTUL INDEPENDENT.</b></p> <p>Furnizorul este un contractant independent responsabil pentru controlul și supravegherea personalului și echipamentelor sale și nu este agentul sau angajatul Cumpărătorului. Nici Furnizorul, nici angajații săi nu au dreptul de a participa sau de a primi beneficii din orice plan de beneficii pentru angajați sponsorizat de Corporația Exxon Mobil Corporation sau oricare dintre companiile sale afiliate. Indivizii furnizați pentru prestarea Serviciilor în baza unei Comenzi sunt considerate „persoane cu contract special” în conformitate cu termenii planurilor principale de beneficii ale Corporației Exxon Mobil și, ca atare, sunt excluse în mod expres de la participare în temeiul acestora. Astfel de persoane nu sunt considerate „angajați obișnuiți” sau „angajați neobișnuiți” din Corporația Exxon Mobil sau oricare dintre companiile sale</p>

Purchaser and are not entitled to benefits from any program sponsored by Exxon Mobil Corporation or its affiliated companies for their employees and that they understand their other obligations, including those relating to confidentiality and ownership of documents and inventions. If Exhibit A, Attachment 1 (Supplier Employee's Review of Pertinent ExxonMobil Agreement Terms and Confidentiality Agreement) is incorporated into the Agreement, Supplier will require each employee performing Services to sign a copy of this document before beginning Services, and Supplier will provide copies of these signed documents to Purchaser upon Purchaser's request.

#### **7. PURCHASER'S PREMISES.**

Supplier will ensure that safety, security, and related requirements for property owned or controlled by Purchaser ("Work Site") are followed in performing an Order. Purchaser may change safety and health requirements, including those in Exhibit G, if attached, by oral or written notification to Supplier without complying with any other provision on giving notice. Supplier will inspect the Work Site and ensure that Supplier and subcontractor personnel use personal protective equipment and work practices necessary to achieve workplace safety. Supplier will promptly remove from the Work Site any Supplier or subcontractor personnel, as Purchaser may, in its sole discretion, designate. SUPPLIER RELEASES AND INDEMNIFIES PURCHASER FROM ANY LOSSES RESULTING FROM SUCH REMOVAL UNLESS PURCHASER'S REQUEST VIOLATES APPLICABLE LAW, BUT OTHERWISE, EVEN IF CAUSED IN WHOLE OR IN PART BY THE NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHER LEGAL FAULT OF ANY TYPE OR KIND OF PURCHASER.

#### **8. [SAFETY DATA SHEETS - NOT USED]**

#### **9. DEBRIS AND TRASH.**

Supplier will at its sole expense remove all inert debris and municipal trash resulting from Supplier's operations and keep and leave any Work Site in a condition satisfactory to Purchaser.

#### **10. MANAGEMENT OF WASTE.**

afiliate în scopul participării la plan. Furnizorul va lua măsurile necesare pentru a se asigura că angajații săi înțeleg că nu sunt angajați ai Cumpărătorului și nu au dreptul să beneficieze de niciun program sponsorizat de Corporația Exxon Mobil sau de companiile sale afiliate pentru angajații lor și că aceștia înțeleg celelalte obligații, inclusiv cele referitoare la confidențialitatea și proprietatea documentelor și invențiilor. În cazul în care Anexa A, Atașamentul 1 (Revizuirea de către angajat a termenilor relevanți ai Contractului ExxonMobil și a Contractului de confidențialitate) este încorporată în Contract, Furnizorul va solicita fiecărui angajat care prestează Servicii să semneze o copie a prezentului document înainte de începerea Serviciilor, iar Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului copii ale acestor documente semnate, la cererea Cumpărătorului.

#### **7. LOCAȚIA CUMPĂRĂTORULUI.**

Furnizorul se va asigura că siguranța, securitatea și cerințele asociate pentru proprietatea deținută sau controlată de Cumpărător („Locația Activității”) sunt respectate în executarea unei Comenzi. Cumpărătorul poate modifica cerințele privind protecția muncii, inclusiv cele din Anexa G, dacă este atașată, printr-o notificare verbală sau scrisă trimisă Furnizorului fără a respecta orice altă prevedere în urma notificării. Furnizorul va inspecta Locația Activității și se va asigura că personalul Furnizorului și subcontractantului utilizează echipament individual de protecție și practici de lucru necesare pentru a asigura siguranța la locul de muncă. Furnizorul va înlătura imediat de la Locația Activității orice personal al Furnizorului sau subcontractantului, astfel cum poate indica Cumpărătorul, la libera sa discreție. FURNIZORUL ELIBEREAZĂ ȘI DESPĂGUBEȘTE CUMPĂRĂTORUL DE ORICE DAUNE REZULTATE DIN ACEASTĂ ÎNLĂTURARE, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE SOLICITAREA CUMPĂRĂTORULUI ÎNCALCĂ LEGEA APLICABILĂ, DAR ÎN CAZ CONTRAR, CHIAR DACĂ ESTE CAUZATĂ ÎN ÎNTREGIME SAU PARȚIAL DE NEGLIJENȚĂ, RĂSPUNDERE STRICTĂ SAU ALTĂ CULPĂ JURIDICĂ DE ORICE TIP DE CUMPĂRĂTOR.

#### **8. [FIȘE TEHNICE DE SECURITATE - NEUTILIZATE]**

#### **9. RESTURI ȘI GUNOI.**

Furnizorul va înlătura pe propria cheltuială resturile inerte și deșeurile municipale rezultate din operațiunile Furnizorului și va păstra și lăsa Locul Activității într-o stare satisfăcătoare pentru Cumpărător.

#### **10. GESTIONAREA DEȘEURILOR.**

Supplier will at its sole expense remove all inert debris and municipal trash resulting from Supplier's operations and keep and leave any Work Site in a condition satisfactory to Purchaser. Supplier and its subcontractors will, in performing Services, have the responsibility and liability for the proper management of wastes according to all applicable laws and regulations. Supplier and its subcontractors will also ensure that all waste is handled in compliance with any Exhibits or Addenda relating to the management of waste that are made a part of this Agreement or any Order.

#### **11. LIABILITY TO THIRD PARTIES.**

Purchaser and Supplier shall indemnify, defend, and hold each other harmless from all claims, demands, and causes of action asserted against the indemnitee by any third party (including, without limitation, Purchaser's and Supplier's employees) for personal injury, death, or loss of or damage to property resulting from the indemnitor's negligence, Gross Negligence or Willful Misconduct. Where personal injury, death, or loss of or damage to property is the result of joint negligence, Gross Negligence or Willful Misconduct of Purchaser and Supplier, the indemnitor's duty of indemnification shall be in proportion to its allocable share of such joint negligence, Gross Negligence or Willful Misconduct. If either party is strictly liable under law, the other party's duty of indemnification shall be in the same proportion that its negligence, Gross Negligence or Willful Misconduct contributed to the personal injury, death, or loss of or damage to property for which a party is strictly liable.

#### **12. GROSS NEGLIGENCE AND WILLFUL MISCONDUCT.**

Notwithstanding anything in this Agreement or an Order to the contrary, each party is fully responsible, without limit, for Gross Negligence or Willful Misconduct of its managerial and senior supervisory personnel and is not entitled to a release, indemnity, or defense from the other party for this conduct. "Gross Negligence" is defined by the law governing the Order; however, if such law does not define the term "gross negligence," it means any act or failure to act (whether sole, joint or concurrent) which seriously and substantially deviates from a diligent course of action or which is in reckless disregard of or indifference to the harmful consequences. "Willful Misconduct" is defined by the law governing the Order; however, if such law does not

Furnizorul va înlătura pe propria cheltuială resturile inerte și deșeurile municipale rezultate din operațiunile Furnizorului și va păstra și lăsa Locul Activității într-o stare satisfăcătoare pentru Cumpărător. Furnizorul și subcontractanții săi vor avea, în efectuarea Serviciilor, responsabilitatea și răspunderea pentru gestionarea corespunzătoare a deșeurilor în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Furnizorul și subcontractanții săi se vor asigura, de asemenea, că toate deșeurile sunt manipulate în conformitate cu orice Anexe sau Acte adiționale referitoare la gestionarea deșeurilor care fac parte din acest Contract sau din orice Comandă.

#### **11. RĂSPUNDEREA FAȚĂ DE TERȚE PĂRȚI.**

Cumpărătorul și Furnizorul își vor despăgubi, apăra și se vor proteja reciproc de orice pretenții, cereri și cauze de acțiune aduse împotriva părții exonerate de către o terță parte (inclusiv, fără a se limita la, angajații Cumpărătorului și Furnizorului) pentru vătămări corporale, deces sau pierderea sau deteriorarea proprietății ca urmare a neglijenței părții care eliberează de răspundere, a unei Neglijențe grave sau a unui Comportament necorespunzător intenționat. În cazul în care vătămarea corporală, decesul sau pierderea sau deteriorarea proprietății este rezultatul unei neglijențe comune, a unei Neglijențe grave sau a unui Comportament necorespunzător intenționat din partea Cumpărătorului și a Furnizorului, obligația de despăgubire a părții care eliberează de răspundere va fi proporțională cu partea sa ce poate fi alocată unei astfel de neglijențe comune, a unei Neglijențe grave sau a unui Comportament necorespunzător intenționat. În cazul în care oricare dintre părți este strict răspunzătoare conform legii, obligația de despăgubire a celeilalte părți va fi în aceeași proporție în care neglijența, Neglijența gravă sau Comportamentul necorespunzător intenționat aferent a contribuit la vătămarea, decesul sau pierderea ori dauna asupra proprietății pentru care o parte este strict răspunzătoare.

#### **12. NEGLIJENȚĂ GRAVĂ ȘI COMPORAMENT NECORESPUNZĂTOR INTENȚIONAT.**

Fără a aduce atingere niciunei prevederi din prezentul Contract sau dispozițiilor contrare dintr-o Comandă, fiecare parte este pe deplin responsabilă, fără limită, pentru Neglijența gravă sau Comportamentul necorespunzător intenționat al personalului său de conducere și de supraveghere superioară și nu are dreptul la o eliberare, despăgubire sau apărare din partea celeilalte părți în acest sens. „Neglijența gravă” este definită de legea care reglementează Comanda; cu toate acestea, dacă această lege nu definește termenul „neglijență gravă”, aceasta înseamnă orice acțiune sau reacțiune (fie unică, comună sau concurentă) care se abate grav și substanțial de la o acțiune diligentă sau care

define the term "willful misconduct," it means an intentional disregard of good and prudent standards of performance or of any of the terms of the Order.

**13. [RESPONSIBILITY FOR PROPERTY - NOT USED]**

**14. INSURANCE**

- a. Supplier will maintain its existing insurance and any other insurance required by law or applicable jurisdiction-specific provision in Exhibit F, including, without limitation, comprehensive and/or commercial general liability insurance coverage excess or umbrella liability policies, and any first-party property coverage for Supplier's tools, equipment, rented items, and other tangible property. Supplier may not require its subcontractors to purchase additional insurance beyond their existing coverage.
- b. Supplier's primary, excess, and umbrella insurance policies or other coverages including, but not limited to, self-insurance or self-insured retentions, except workers' compensation insurance unless indicated otherwise in this subsection (b) will:
  - i. cover each indemnitee as additional insureds for liability including their negligence, strict liability, or other legal fault of any type or kind, if any, in connection with or in any way related to, Supplier's Work;
  - ii. be primary as to all other policies including any deductibles or self-insurance coverage; and,
  - iii. contain contractual coverage, completed operations coverage, and cross-liability coverage.
- c. Supplier will ensure that its insurers, including Supplier's workers' compensation insurers, will have no rights of recovery – i.e., they fully waive subrogation - against Purchaser and Affiliates, but Supplier does not have to purchase additional insurance for this purpose.
- d. Upon request by Purchaser, Supplier shall have its insurance carrier or carriers furnish Purchaser with certificates certifying that all insurance required of Supplier under this Agreement is in full force and effect

se află în neînțelegerea a sau în indiferență față de consecințele dăunătoare. „Comportamentul necorespunzător intenționat” este definit de legea care reglementează Comanda; cu toate acestea, în cazul în care această lege nu definește termenul „comportament necorespunzător intenționat”, aceasta înseamnă o ignorare intenționată a unor standarde bune și prudente de performanță sau a oricăruia dintre termenii Comenzii.

**13. [RESPONSABILITATEA PENTRU PROPRIETATE - NEFOLOSITĂ]**

**14. ASIGURARE**

- a. Furnizorul își va menține asigurarea existentă și orice altă asigurare prevăzută de lege sau de o prevedere specifică jurisdicției din Anexa F, inclusiv, dar fără a se limita la, excedentul acoperirii polițelor de asigurare de răspundere generală completă și/sau comercială sau al politicilor de acoperire de tip umbrelă, precum și orice acoperire a proprietății de primă parte pentru instrumentele, echipamentele, articolele închiriate și alte bunuri corporale ale Furnizorului. Furnizorul nu poate solicita subcontractanților săi să achiziționeze asigurări suplimentare dincolo de acoperirea existentă.
- b. Polițele de asigurare primare, excedentare și de tip umbrelă ale Furnizorului sau alte acoperiri, inclusiv, dar fără a se limita la, autoasigurare sau rețensiile autoasigurate, cu excepția asigurării de despăgubire a lucrătorilor, cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezenta subsecțiune (b) vor:
  - i. acoperi fiecare parte exonerată în calitate de asigurat suplimentar pentru răspundere, inclusiv neglijența, răspunderea strictă sau orice altă culpă legală de orice tip sau tip, dacă este cazul, în legătură cu sau în orice mod legată de Activitatea Furnizorului;
  - ii. fi principale în ceea ce privește toate celelalte politici, inclusiv orice acoperire deductibilă sau autoasigurare; și
  - iii. conține acoperire contractuală, acoperire finalizată a operațiunilor și acoperire a răspunderii încrucișate.
- c. Furnizorul de servicii se va asigura că asigurătorii săi, inclusiv asigurătorii de compensare a muncitorilor Furnizorului, nu vor avea drepturi de recuperare - cu alte cuvinte, renunță pe deplin la subrogarea acestora - împotriva Cumpărătorului și a Afiliaților, dar Furnizorul nu trebuie să cumpere asigurare suplimentară în acest scop.
- d. La cererea Cumpărătorului, Furnizorul va solicita operatorului/operatorilor său de asigurări care furnizează Cumpărătorului certificate care să certifice

stating: (i) the effective start and expiration dates of all policies; (ii) that the insurance will not be canceled or materially altered during the term of this Agreement without thirty (30) days' prior written notice by registered mail to Purchaser; and (iii) the territorial limits of all policies.

#### **15. INSURANCE AND INDEMNITY REFORMATION.**

If insurance or indemnity provisions exceed allowable limits under law, such provisions are amended to conform to such limits.

#### **16. CONFIDENTIALITY.**

“Confidential Information” under the Agreement or an Order means all technical and business information that is (i) made available to Supplier, directly or indirectly, by Purchaser or Affiliates, (ii) developed or acquired by Supplier in performance of an Order, or (iii) provided by Purchaser or Affiliates in contemplation of placement of an Order. Supplier will hold in confidence all Confidential Information. Supplier may not use Confidential Information for any purpose other than proposal development or performance of the Order. Purchaser accepts no obligation of confidence with respect to items acquired or information disclosed, no matter how labeled, to Purchaser by Supplier unless provided for in a separate, written confidentiality agreement. In the absence of any confidentiality agreement, Supplier may not place any restrictive notices on any information, no matter the form of its recording, that Supplier provides to Purchaser hereunder and Purchaser is authorized to remove or disregard any such notices placed on information by Supplier in violation of this provision. Supplier may not take any photographs, videos, or other recordings of Purchaser's or Affiliates' property without Purchaser's prior written consent.

#### **17. OWNERSHIP OF DOCUMENTS.**

All tracings, drawings, field notes, requisitions, purchase orders, specifications, computer programs (data files and other software in whatever form), and other documents, records, and materials, whether written, audio, or video, developed by Supplier in connection with any Order ("Documents") will be the sole property of Purchaser. Supplier will provide the original and all copies of the Documents to Purchaser when Work is completed or earlier upon Purchaser's written request. Supplier may, with the prior written approval of Purchaser, retain one archival copy

că toate asigurările solicitate Furnizorului în temeiul prezentului Contract sunt în vigoare, menționând: (i) datele efective de începere și expirare a tuturor polițelor; (ii) asigurarea nu va fi anulată sau modificată material pe durata prezentului Contract fără o notificare scrisă prealabilă de treizeci (30) de zile prin corespondență recomandată către Cumpărător; și (iii) limitele teritoriale ale tuturor politicilor.

#### **15. REFORMAREA ASIGURĂRILOR ȘI DESPĂGUBIRILOR.**

Dacă provizioane de asigurare sau de despăgubire depășesc limitele permise în temeiul legii, astfel de prevederi sunt modificate pentru a respecta aceste limite.

#### **16. CONFIDENȚIALITATE.**

„Informații confidențiale” în temeiul Contractului sau o Comandă înseamnă că toate informațiile tehnice și comerciale care sunt (i) puse la dispoziția Furnizorului, direct sau indirect, de către Cumpărător sau Afiliați, (ii) elaborate sau achiziționate de către Furnizor în executarea unei Comenzi, sau (iii) furnizate de către Cumpărător sau Afiliați în contextul plasării unei Comenzi. Furnizorul va păstra confidențialitatea tuturor Informațiilor confidențiale. Furnizorul nu poate utiliza Informațiile confidențiale în niciun alt scop, cu excepția dezvoltării de propuneri sau a executării Comenzii. Cumpărătorul nu acceptă nicio obligație de încredere cu privire la articolele achiziționate sau informațiile dezvăluite, indiferent de modul în care sunt etichetate, către Cumpărător de către Furnizor, cu excepția cazului în care acest lucru este prevăzut într-un acord de confidențialitate separat, scris. În absența unui acord de confidențialitate, Furnizorul nu poate transmite notificări restrictive cu privire la nicio informație, indiferent de forma înregistrării sale, pe care Furnizorul o pune la dispoziția Cumpărătorului conform prezentului Contract, iar Cumpărătorul este autorizat să elimine sau să ignore orice astfel de notificări puse pe informații de către Furnizor în încălcarea acestei prevederi. Furnizorul nu poate efectua fotografii, videoclipuri sau alte înregistrări ale proprietății Cumpărătorului sau a Afiliaților fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului.

#### **17. DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA DOCUMENTELOR.**

Toate urmărirea, desenele, notele de teren, cererile, comenzile de achiziție, specificațiile, programele informatice (fișiere de date și alte aplicații software sub orice formă) și alte documente, evidențe și materiale, scrise, audio sau video, dezvoltate de Furnizor în legătură cu orice Comandă („Documentele”) vor fi proprietatea exclusivă a Cumpărătorului. Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului originalul și toate copiile



of Documents. Supplier hereby assigns, agrees to assign in the future as necessary, in the sole opinion of the Purchaser, and will require its employees and subcontractors to assign, the copyrights in all Documents to Purchaser.

#### **18. OWNERSHIP OF INVENTIONS.**

If Supplier or its personnel make any inventions, discoveries or improvements (collectively, "Inventions") patentable or unpatentable, resulting from Supplier's activities hereunder, Supplier will promptly disclose those Inventions to Purchaser in writing. Inventions covered in this Sub-Section will include those conceived during the term of the Order between Purchaser and Supplier and within one (1) year thereafter. Further, Supplier hereby assigns each such Invention to Purchaser or Purchaser's designee. Supplier also will require its employees to review and execute such papers as Purchaser or Purchaser's designee requests in connection with any assignment and in connection with the acquisition of letters patent, U.S. and foreign, on any Inventions.

#### **19. OTHER INTELLECTUAL PROPERTY MATTERS.**

For purposes of this Section, "Intellectual Property Right" means any patent, trademark, copyright, trade secret, or other proprietary right of a third party. Supplier warrants and represents that the Work, materials and articles, in the form delivered to Purchaser, including any labels or trademarks affixed thereto by or on behalf of Supplier, are free from any claim of a third party for infringement or misappropriation of an Intellectual Property Right. Supplier will defend at Supplier's expense and indemnify and hold Purchaser and Affiliates harmless against any and all expenses, liability or loss from any claim or lawsuit for alleged infringement or misappropriation of any Intellectual Property Right resulting from the manufacture, sale, use, possession or other disposition of any Work, materials, or articles furnished by Supplier under the Order. Supplier's responsibility to indemnify Purchaser and Affiliates will include, without limitation, payment of penalties, awards, and judgments; court and arbitration costs; attorney's fees and other reasonable out of pocket costs incurred in connection with such claims or lawsuits. Purchaser or an Affiliate, as applicable, may, at its option, be represented by counsel of its own selection, at its own expense. Supplier may not consent to an injunction against any of Purchaser's or an Affiliate's operations, the payment of money damages, the granting of a license or the parting of anything of value

Documentelor la finalizarea Activității sau mai devreme, la cererea scrisă a Cumpărătorului. Furnizorul poate, cu acordul prealabil scris al Cumpărătorului, să păstreze o copie arhivă a Documentelor. Furnizorul cesionează prin prezenta, este de acord să cesioneze în viitor, după caz, în opinia exclusivă a Cumpărătorului și va solicita angajaților și subcontractanților săi să cesioneze drepturile de autor în toate Documentele către Cumpărător.

#### **18. DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA INVENȚIILOR.**

În cazul în care Furnizorul sau personalul său face orice invenții, descoperiri sau îmbunătățiri (colectiv, „Invenții”) brevetabile sau nebrevetabile, rezultate din activitățile Furnizorului conform acestui document, Furnizorul va divulga prompt respectivele Invenții Cumpărătorului în scris. Invențiile acoperite în această Sub-sectiune vor include cele concepute pe durata Comenzii între Cumpărător și Furnizor și în termen de un (1) an ulterior. În plus, Furnizorul atribuie prin prezenta fiecare astfel de Invenție Cumpărătorului sau persoanei desemnate de Cumpărător. Furnizorul va solicita, de asemenea, angajaților săi să revizuiască și să execute asemenea documente, cum ar fi solicitările Cumpărătorului sau ale persoanei desemnate de Cumpărător cu privire la orice cesiune și cu privire la achiziția de brevete, SUA și străine, cu privire la orice Invenții.

#### **19. ALTE ASPECTE LEGATE DE PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ.**

În sensul prezentei secțiunii, „Dreptul de proprietate intelectuală” înseamnă orice brevet, marcă comercială, drept de autor, secret comercial sau alt drept de proprietate al unei terțe părți. Furnizorul garantează și declară că Activitatea, materialele și articolele, în forma livrată Cumpărătorului, inclusiv etichetele sau mărcile comerciale care le sunt aplicate de către sau în numele Furnizorului, sunt libere de orice pretenție a unei terțe părți pentru încălcarea sau însușirea ilegală a unui Drept de proprietate intelectuală. Furnizorul va proteja pe cheltuiala Furnizorului și va despăgubi și apăra Cumpărătorul și Afiliații împotriva oricărei și tuturor cheltuielilor, răspunderii sau pierderii din orice pretenție sau proces pentru presupusa încălcare sau însușire ilegală a oricărui Drept de proprietate intelectuală care rezultă din fabricarea, vânzarea, utilizarea, posesia sau orice altă clasare a oricărui Activități, materiale sau articole furnizate de Furnizor în baza Comenzii. Responsabilitatea Furnizorului de a despăgubi Cumpărătorul și Afiliații va include, fără a se limita la, plata de penalități, adjudecări și hotărâri; costuri de instanță și arbitraj; onorariile avocaților și alte costuri rezonabile din buzunar suportate în legătură cu astfel de reclamații sau procese. Cumpărătorul sau un Afiliat, după caz, poate fi reprezentat, conform propriei sale decizii, de către un avocat ales conform propriei discreții, pe propria

by Purchaser or an Affiliate with respect to resolution or settlement of any claim or lawsuit.

## **20. EMBEDDED SOFTWARE AND INTERNET OF THINGS FUNCTIONALITY**

If Supplier provides Goods with embedded, included, or other functionality-enabling software (e.g., firmware) that is not covered by the Ownership of Documents Section, whether such software is created by Supplier or a third party, Supplier grants to Purchaser a perpetual and irrevocable right to use such software in connection with the Goods. Purchaser may extend or transfer this right to any person or entity. If access to or use of the software requires Purchaser or users to "accept" terms and conditions through use of "click-wrap" (e.g., clicking "I accept"), "shrink-wrap" or any other means, Supplier agrees that such terms and conditions will be of no force or effect and this Agreement will govern Purchaser's rights to such software. All such software is comprised within the term "Goods" under the Order for all purposes.

If the Goods allow wired or wireless functionality (e.g., 'smart' devices or 'Internet of Things' devices), Supplier represents and warrants the following:

- a. The Goods employ reasonable, prudent industry standard security controls.
- b. The Goods do not include any known security vulnerabilities.
- c. The Goods do not include any hard-coded passwords.
- d. The Goods do not allow communication over unencrypted data links.
- e. The Goods do not have the capability to directly or indirectly communicate with other devices without Purchaser's intervention and knowledge.
- f. Supplier will monitor and assess security controls for the Goods on an ongoing basis to ensure security control effectiveness against the then-current threat environment.

Supplier will promptly notify Purchaser when Supplier discovers or becomes aware of any security vulnerabilities in the Goods and will make responsive security updates available, and will assist Purchaser in implementing such updates, at Supplier's expense.

## **21. USE OF TRADEMARKS.**

Supplier will not, without the prior written consent of Purchaser or Company, use any name, trade name, or trademark of Purchaser, Company or their Affiliates except as necessary to perform an Order.

cheltuială. Furnizorul nu poate consimți la o interdicție împotriva niciuneia dintre operațiunile Cumpărătorului sau ale unui Afiliat, împotriva plății daunelor monetare, acordării unei licențe sau partajării vreunei valori de către Cumpărător sau de către un Afiliat în ceea ce privește soluționarea oricărei reclamații sau a oricărui proces.

## **20. SOFTWARE INTEGRAT SI INTERNETUL OBIECTELOR.**

Dacă Furnizorul oferă Bunuri cu software integrat, inclus sau care permite alte funcționalități (de ex. Firmware), care nu este acoperit prin Secțiunea cu privire la Proprietatea asupra Documentelor, indiferent dacă acest software este creat de Furnizor sau de terți, Furnizorul oferă Cumpărătorului dreptul perpetuu și irevocabil de a utiliza acest software în legătură cu Bunurile.

Cumpărătorul poate extinde sau transfera acest drept oricărei persoane sau entități. Dacă accesul la sau utilizarea software-ului solicită Cumpărătorului sau utilizatorilor să „accepte” termenii și condițiile prin utilizarea „acceptului electronic” (de ex. Apăsând pe „Accept”), „fără acceptare” (shrink-wrap) sau oricare alt mijloc, Furnizorul convine ca acești termeni și condiții nu vor fi în vigoare și nu vor produce efecte, iar acest Contract va governa drepturile Cumpărătorului asupra unui astfel de software. Acest software este cuprins de termenul „Bunuri”, în temeiul Comenzii, în toate privințele.

Dacă Bunurile permit funcționalități de tip wireless sau cu ajutorul cablului (de ex. dispozitive „smart” sau „Internetul obiectelor”), Furnizorul declară și garantează următoarele:

- a. Bunurile utilizează controale de securitate standard, rezonabile, prudentiale din industrie.
- b. Bunurile nu prezintă vulnerabilități de Securitate cunoscute.
- c. Bunurile nu includ nicio parolă codificată.
- d. Bunurile nu permit comunicarea prin legături de date necriptate.
- e. Bunurile nu au capacitatea de a comunica direct sau indirect cu alte dispozitive, fără intervenția și cunoștința Cumpărătorului.
- f. Furnizorul va monitoriza și evalua controalele de securitate ale Bunurilor, în mod continuu, pentru a asigura eficacitatea controlului de securitate împotriva amenințărilor curente în acel moment.

Furnizorul va notifica Cumpărătorul cu promptitudine atunci când Furnizorul descoperă sau devine conștient de orice vulnerabilitate de securitate a Bunurilor și va pune la dispoziție actualizări de securitate cu capacitate de răspuns.

## **21. UTILIZAREA MĂRCILOR COMERCIALE.**

Furnizorul nu va utiliza, fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului sau Societății, niciun nume, nicio denumire comercială sau marcă comercială a Cumpărătorului, Societății sau a Afiliaților săi, cu excepția

**22. SUBCONTRACTORS.**

Supplier may not use subcontractors to perform Work without written permission from Purchaser. Supplier will be responsible for Work performed by its subcontractors and for compliance by subcontractors with all requirements of the Order to the same extent as when Work is performed by Supplier's own forces.

**23. LIENS.**

Supplier will ensure that its employees, subcontractors, and subcontractor's employees do not affix any claims or liens upon or against Purchaser's real or personal property. Supplier will indemnify, defend, and hold Purchaser harmless from these claims and liens. If requested, Supplier will furnish Purchaser with full releases of claims and liens on forms satisfactory to Purchaser. Purchaser may require Supplier to post a bond, at no cost to Purchaser, to remove these claims or liens. Alternatively, Purchaser may discharge or remove these claims or liens by bonding, payment or other means, all of which are chargeable to Supplier along with attorney's fees and costs.

**24. FORCE MAJEURE.**

"Force Majeure" means an occurrence beyond the reasonable control and without the fault or negligence of the invoking party, which such party is unable to prevent or protect against by the exercise of reasonable diligence. However, a subcontractor failure does not constitute Force Majeure unless the failure is caused by an event of Force Majeure and alternative sources are unavailable to meet the need. Financial hardship does not constitute Force Majeure. A party will not be in default to the extent it is unable to perform because of Force Majeure. A party invoking Force Majeure will: (a) immediately notify the other party; (b) make every effort to remedy the cause of non-performance, except a strike, and (c) resume performance as soon as possible.

**25. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION.**

This Agreement and any Order shall be governed by Texas Law, without reference to: 1) its principles of conflicts laws, 2) any of its laws which would invalidate or restrict any provision of this Agreement to the extent such laws are not otherwise applicable to the Work, and 3) the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods. The parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Harris County, Texas.

cazului în care este necesar pentru executarea unei Comenzi.

**22. SUBCONTRACTORI.**

Furnizorul nu poate folosi subcontractanți pentru a desfășura Activitate fără permisiunea scrisă din partea Cumpărătorului. Furnizorul va fi responsabil pentru Activitatea desfășurată de subcontractanții săi și pentru respectarea de către subcontractanți a tuturor cerințelor Comenzii în aceeași măsură ca și atunci când munca este executată de forțele proprii ale Furnizorului.

**23. SECHESTRU.**

Furnizorul se va asigura că angajații, subcontractanții și angajații subcontractantului săi nu aplică nicio pretenție sau sechestrul asupra sau împotriva bunurilor imobiliare sau personale ale Cumpărătorului. Furnizorul va despăgubi, apăra și proteja Cumpărătorul de răspundere împotriva acestor pretenții și sechestre. Dacă se solicită acest lucru, Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului eliberări complete privind reclamațiile și sechestrul pe formulare satisfăcătoare pentru Cumpărător. Cumpărătorul poate solicita Furnizorului să afișeze o obligațiune, fără niciun cost pentru Cumpărător, pentru a elimina aceste pretenții sau sechestre. Alternativ, Cumpărătorul poate descărca sau elimina aceste reclamații sau sechestre prin legare, plată sau alte mijloace, toate acestea fiind taxabile către Furnizor împreună cu onorariile și costurile avocaților.

**24. FORȚĂ MAJORĂ.**

„Forță majoră” înseamnă o situație dincolo de controlul rezonabil și fără vina sau neglijența părții care invocă, pe care partea respectivă nu o poate preveni sau proteja împotriva exercitării unei verificări rezonabile. Cu toate acestea, o neîndeplinire a unui subcontractant nu constituie Forță majoră, cu excepția cazului în care defecțiunea este cauzată de un eveniment de Forță Majoră și sursele alternative nu sunt disponibile pentru a satisface necesitatea. Diritățile financiare nu constituie Forță majoră. O parte nu va fi în întârziere în măsura în care nu poate funcționa din motive de Forță majoră. O parte care invocă Forța majoră va: (a) notifica imediat cealaltă parte; (b) depune toate eforturile pentru a remedia cauza neexecutării, cu excepția unei greve și (c) să relua executarea cât mai curând posibil.

**25. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.**

Prezentul Contract și orice Comandă vor fi guvernate de legile din Texas, fără a face referire la: 1) principiile sale de conflicte de legi, 2) oricare dintre legile sale, care ar anula sau restricționa orice prevedere a prezentului Contract în măsura în care aceste legi nu sunt aplicabile în alt mod

**26. COMPLIANCE WITH LAW.**

Supplier will comply and secure compliance by its subcontractors with all law applicable to the Order.

**27. BUSINESS STANDARDS.**

Supplier will conduct its activities in an ethical manner and will not engage in any activity that could create a conflict of interest, such as making, receiving, or offering substantial gifts, entertainment, payments, loans or anything else of value to personnel or representatives of Purchaser or their families for the purpose of influencing those persons to act contrary to Purchaser's best interests. Supplier will provide complete and accurate financial documentation to Purchaser.

**28. AUDIT.**

Supplier will preserve documentation related to the Order for three years after completion of the Order. Purchaser may audit Supplier's compliance with the Order and Supplier will provide Purchaser access to Supplier's documentation, personnel and facilities in support of any such audit and will permit Purchaser to reproduce any of the documentation. Supplier will cause any subcontractors to preserve documentation and allow Purchaser to audit to the same extent. Purchaser will bear its own costs to perform an audit, but will not be liable for Supplier's or subcontractor's costs resulting from an audit.

**29. SUSPENSION AND TERMINATION.**

Purchaser may suspend or terminate the Order or Work at any time and for any reason by notice, written or oral, to Supplier. Supplier's and its subcontractors' sole remedy and Purchaser's sole liability for any suspension or termination will be payment to Supplier only for Work performed, obligations already incurred in reliance on the Order that cannot be terminated, and direct suspension or termination costs that have been pre-approved by Purchaser. Supplier will promptly resume Work if authorized by Purchaser.

**30. ILLEGAL INFORMATION BROKERING.**

Supplier warrants and represents that it has not used, and will not use, confidential information of others or illicit influence such as illegal information brokering in connection with this Agreement. Supplier will promptly notify

Activității, și 3) Convenția ONU privind contractele de vânzare internațională de bunuri. Părțile convin să se supună jurisdicției exclusive a instanțelor Comitatului Harris, Texas.

**26. CONFORMITATEA CU LEGEA.**

Furnizorul va respecta și va asigura conformitatea subcontractanților săi cu toate legile aplicabile Comenzii.

**27. STANDARDE de AFACERI.**

Furnizorul își va desfășura activitățile în mod etic și nu se va implica în nicio activitate care ar putea crea un conflict de interese, cum ar fi realizarea, primirea sau oferirea de cadouri substanțiale, divertisment, plăți, împrumuturi sau orice alt tip de valoare personalului sau reprezentanților Cumpărătorului sau familiilor acestora, cu scopul de a influența acele persoane să acționeze contrar celui mai bun interes al Cumpărătorului. Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului documentația financiară completă și corectă.

**28. AUDIT.**

Furnizorul va păstra documentația referitoare la Comandă timp de trei ani de la finalizarea Comenzii. Cumpărătorul poate audita conformitatea Furnizorului cu Comanda și Furnizorul va asigura accesul Cumpărătorului la documentația, personalul și facilitățile Furnizorului în sprijinul unui astfel de audit și va permite Cumpărătorului să reproducă oricare dintre documente. Furnizorul va face subcontractanții să păstreze documentația și să permită Cumpărătorului să auditeze în aceeași măsură. Cumpărătorul va suporta propriile costuri pentru efectuarea unui audit, dar nu va fi responsabil pentru costurile Furnizorului sau ale subcontractantului care rezultă dintr-un audit.

**29. SUSPENDAREA ȘI REZILIEREA.**

Cumpărătorul poate suspenda sau rezilia Comanda sau Activitatea în orice moment și, din orice motiv, printr-o notificare scrisă sau verbală, către Furnizor. Remediul unic al Furnizorului și al subcontractanților săi și răspunderea exclusivă a Cumpărătorului pentru orice suspendare sau reziliere va consta în plata către Furnizor numai pentru Activitatea efectuată, obligațiile deja suportate în baza Comenzii care nu pot fi reziliate și costurile directe de suspendare sau reziliere care au fost aprobate în prealabil de către Cumpărător. Furnizorul va relua prompt Activitatea dacă este autorizat de către Cumpărător.

**30. INTERMEDIEREA DE INFORMAȚII ILEGALE.**

Purchaser if anyone approaches Supplier for the purpose of illegal information brokering concerning this Agreement.

### **31. PRECEDENCE.**

An Order takes precedence over Agreement terms for the Order only to: (i) modify Work or pricing, but not to increase a firm or a "not-to-exceed" price; (ii) add additional Work and pricing for this Work; (iii) modify shipping and delivery procedures; (iv) modify the payment period, or (v) add, modify, or replace Exhibits E, G, H, I, N, P or R; or modify or replace Exhibit F; however, any such Order may only modify or replace provisions of Exhibit F to the extent required by law or some other agreement. Items (ii) through (v) apply only to written Orders.

If there is a conflict between an Exhibit and the General Terms and Conditions, the General Terms and Conditions will govern, provided the terms of Exhibit DP, if attached, shall take precedence and govern with respect to Protection of Personal Data. The terms of Exhibits F and O will govern over these General Terms and Conditions and all Exhibits; however, Exhibit O, clause I.(g) (anti-boycott language) shall take precedence over any conflicting provisions in Exhibit F.

**32. ASSIGNMENT.** Supplier may not assign the Order without Purchaser's prior written approval. Any approval does not relieve Supplier of its obligations under the Order.

### **33. THIRD PARTY BENEFICIARIES.**

Any Affiliate receiving the benefits of Services provided by Supplier, directly or indirectly, is a third party beneficiary entitled to all rights under the applicable Order as if the Affiliate were Purchaser.

### **34. SEVERABILITY; SURVIVORSHIP; WAIVER; HEADINGS.**

If any provision of the Agreement or Order becomes legally invalid or unenforceable, that provision will be treated as omitted; all other provisions will remain in full force and effect. The warranty, confidentiality, indemnification, allocation of liability, and other provisions that by their nature continue survive the Agreement and Order. No waiver of a right or default is effective unless in writing, and a waiver does not apply to any subsequent right or default. The headings in the Agreement or Order are not intended to construe the provisions of the Agreement or Order.

Furnizorul garantează și declară că nu a folosit și nu va utiliza informațiile confidențiale ale altora sau influențe ilicite, cum ar fi intermedierea ilegală de informații în legătură cu prezentul Contract. Furnizorul va notifica imediat Cumpărătorul dacă cineva se apropie de Furnizor în scopul intermediării ilegale a informațiilor cu privire la prezentul Contract.

### **31. PRIORITATE.**

An Order takes precedence over Agreement terms for the Order only to: (i) modify Work or pricing, but not to increase a firm or a "not-to-exceed" price; (ii) add additional Work and pricing for this Work; (iii) modify shipping and delivery procedures; (iv) modify the payment period, or (v) add, modify, or replace Exhibits E, G, H, I, N, P or R; or modify or replace Exhibit F; however, any such Order may only modify or replace provisions of Exhibit F to the extent required by law or some other agreement. Items (ii) through (v) apply only to written Orders.

If there is a conflict between an Exhibit and the General Terms and Conditions, the General Terms and Conditions will govern, provided the terms of Exhibit DP, if attached, shall take precedence and govern with respect to Protection of Personal Data. The terms of Exhibits F and O will govern over these General Terms and Conditions and all Exhibits; however, Exhibit O, clause I.(g) (anti-boycott language) shall take precedence over any conflicting provisions in Exhibit F.

**32. CESIONARE.** Furnizorul nu poate cesiona Comanda fără aprobarea scrisă prealabilă a Cumpărătorului. Orice aprobare nu exonerează Furnizorul de obligațiile care îi revin în temeiul Comenzii.

### **33. BENEFICIARII TERȚI.**

Orice Afiliat care primește beneficiile Serviciilor prestate de Furnizor, direct sau indirect, este un beneficiar terț care are dreptul la toate drepturile care decurg din Comanda aplicabilă, ca și cum Afiliatul ar fi Cumpărător.

### **34. SEPARABILITATE; SUPRAVIEȚUIRE; RENUNȚARE; TITLURI.**

În cazul în care o prevedere a Contractului sau Comenzii devine nevalidă din punct de vedere legal sau inaplicabilă, acea prevedere va fi tratată ca omisă; toate celelalte prevederi vor rămâne în vigoare. Garanția, confidențialitatea, despăgubirea, alocarea răspunderii și alte prevederi care, prin natura lor, continuă să supraviețuiască Contractului și Comenzii. Nicio renunțare la un drept sau culpă nu intră în vigoare decât dacă este în scris, iar o renunțare nu se aplică unui drept ulterior sau unei culpe ulterioare. Titlurile din Contract sau Comandă

**35. CHANGES, AMENDMENTS AND ENTIRE AGREEMENT.**

An Order may only be changed or amended in a writing either (i) issued by Purchaser and accepted by Supplier through performance or otherwise or (ii) a change order substantially similar to that set out in Exhibit C and signed by both parties. Purchaser may revise the requirements for Work at its sole discretion. If Purchaser revises any such requirements, Purchaser will issue a change order provided such change affects (i) Supplier's costs for performing Work, or (ii) the time required for performing Work. Changes resulting from Supplier's non-compliance with the Agreement will not be subject to change orders. The Order constitutes the entire agreement between Supplier and Purchaser, and it supersedes all prior negotiations, representations or agreements, either oral or written, related to the Order's subject matter. Without limiting the foregoing, no "click-wrap", "click-through", "browse-wrap" or other terms that Company or Purchaser may be required to "accept" to access a Supplier website will have any force or effect.

**36. SET OFF.**

Purchaser may set off any Losses that Purchaser may have against Supplier against any performance or payment due to Supplier under any Order or any other contract between the parties.

**37. HEALTH AND SAFETY.**

Supplier shall be responsible for providing a healthy and safe working environment for its employees and subcontractors during performance of the Services under this Agreement. Supplier shall protect the health and safety of Supplier's, subcontractors' and Purchaser's employees and third parties from any danger associated with such performance. As minimum health and safety requirements, Supplier shall ensure that Services are performed in compliance with Purchaser's Health and Safety policy and site specific requirements. Supplier shall report all accidents, injuries and near-misses promptly to Purchaser. Supplier will comply with Exhibit G if it is attached to this Agreement.

**38. ALCOHOL AND DRUG.**

Supplier warrants that none of Supplier's personnel (herein defined as its own employees and the employees of subcontractors) shall perform any Services for Purchaser while under the influence of alcohol and/or drugs. Supplier shall inform Supplier's personnel performing Services for Purchaser about Purchaser's alcohol and drug

nu au scopul de a interpreta prevederile Contractului sau Comenzii.

**35. MODIFICĂRI, AMENDAMENTE ȘI ÎNTREGUL CONTRACT.**

O Comandă poate fi modificată într-un scris (i) emis de către Cumpărător și acceptată de către Furnizor prin executare sau în alt mod sau (ii) printr-un ordin de modificare substanțial similar cu cel stabilit în Anexa C și semnat de ambele părți. Cumpărătorul poate revizui cerințele pentru Activitate la propria sa discreție. În cazul în care Cumpărătorul revizuieste astfel de cerințe, Cumpărătorul va emite o comandă de modificare, cu condiția ca această modificare să afecteze (i) costurile Furnizorului pentru desfășurarea Activității sau (ii) timpul necesar pentru desfășurarea Activității. Modificările care rezultă din nerespectarea de către Furnizor a Contractului nu vor face obiectul unor comenzi de modificare. Comanda reprezintă întregul acord dintre Furnizor și Cumpărător și înlocuiește toate negocierile, declarațiile sau acordurile anterioare, verbale sau scrise, legate de obiectul Comenzii. Fără a limita cele de mai sus, niciun „click-wrap”, „click-through”, „browse-wrap” sau alți termeni pe care Societatea sau Cumpărătorul ar putea fi obligat să îi „accepte” pentru a accesa pe site-ul web al Furnizorului nu va avea nicio forță sau efect.

**36. COMPENSARE.**

Cumpărătorul poate compensa orice Daune pe care le-ar putea avea Cumpărătorul împotriva Furnizorului pentru orice execuție sau plată datorată Furnizorului în baza oricărei Comenzi sau în baza oricărui alt contract încheiat între părți.

**37. SĂNĂTATE ȘI SIGURANȚĂ.**

Furnizorul va fi responsabil pentru asigurarea unui mediu de lucru sănătos și sigur pentru angajații și subcontractanții săi în timpul prestării Serviciilor în temeiul prezentului Contract. Furnizorul va proteja sănătatea și siguranța angajaților Furnizorului, subcontractanților și Cumpărătorului și părților terțe împotriva oricărui pericol asociat cu această prestare. Ca cerințe minime de sănătate și siguranță, Furnizorul se va asigura că Serviciile sunt prestate în conformitate cu politica privind Protecția muncii a Cumpărătorului și cu cerințele specifice locației. Furnizorul va raporta prompt Cumpărătorului toate accidentele, vătămarile corporale și accidentele evitate la limită. Furnizorul va respecta Anexa G dacă este atașată la prezentul Contract.

**38. ALCOOL ȘI DROGURI.**

Furnizorul garantează că niciunul dintre membrii personalului Furnizorului (aici definit drept angajații și subcontractanților) nu va presta Serviciile pentru

requirements. Supplier's personnel shall not abuse medications or use, possess, distribute or sell alcohol and/or drugs when performing Services for Purchaser or on premises owned or controlled by Purchaser. Upon for cause suspicion, Supplier's personnel shall be suspended from performing Services for Purchaser. In such instances Purchaser also has the right to instruct Supplier to remove subject personnel from performing Services for Purchaser. In those instances where personnel have been removed from performing Services for possible alcohol and drug abuse, use or possession, such personnel shall be allowed to resume performing Services only if Supplier can document that such personnel have passed an alcohol and drug test. Supplier shall introduce guidelines and implement procedures to ensure an alcohol and drug free working place when performing Services for Purchaser. Purchaser has the right to request documentation to ensure that Supplier's guidelines and procedures are in compliance with Purchaser's requirements. Supplier will comply with Exhibit H if it is attached to this Agreement.

### **39. LANGUAGE.**

If this Agreement is executed in an English version and another language. In case of discrepancies or contradictions between the two versions, the English version shall prevail.

### **40. ACCESS TO PURCHASER SYSTEMS AND PURCHASER INFORMATION.**

- a) General. Supplier will access and use Purchaser's or any Affiliate's IT hardware, software, network, telecommunications systems and user identification codes ("Purchaser Systems") solely for the performance of Work under an Order and only in compliance with all security and control requirements provided by Purchaser. Supplier shall ensure that its access to Purchaser's data, messages, and transactions ("Purchaser Information") is solely for the same purpose and in accordance with such requirements.
- b) Access Rights. Supplier shall ensure that only individuals who require access to perform the Work and agree to comply with this Section will access Purchaser Systems and Purchaser Information. Supplier will notify Purchaser of each individual requiring access to perform Work and will inform Purchaser when such individual no longer requires access. If Supplier becomes aware of any actual or suspected unauthorized use or breach of this Section regarding the Purchaser

Cumpărător în timp ce se află sub influența alcoolului și/sau a drogurilor. Furnizorul va informa personalul Furnizorului care prestează Serviciile pentru Cumpărător cu privire la cerințele legate de alcool și droguri ale Cumpărătorului. Personalul Furnizorului nu va abuza de medicamente sau utiliza, nu deține, distribui sau vinde alcool și/sau droguri în timpul prestării Serviciilor pentru Cumpărător sau în locații deținute sau controlate de Cumpărător. În caz de suspiciune de cauză, personalul Furnizorului va fi suspendat de la prestarea Serviciilor pentru Cumpărător. În astfel de cazuri, Cumpărătorul are, de asemenea, dreptul de a-l instrui pe Furnizor să înlăture personalul subiectului de la prestarea Serviciilor pentru Cumpărător. În cazurile în care personalul a fost scos din Servicii pentru posibilul abuz de alcool și droguri, utilizare sau posesie, personalul respectiv va avea permisiunea de a relua prestarea Serviciilor numai dacă Furnizorul poate documenta că respectivul membru al personalului a promovat un test pentru alcool și droguri. Furnizorul va introduce instrucțiuni și va implementa proceduri pentru a asigura un loc de muncă fără alcool și droguri atunci când prestează Servicii pentru Cumpărător. Cumpărătorul are dreptul de a solicita documentație pentru a se asigura că liniile directe și procedurile Furnizorului sunt în conformitate cu cerințele Cumpărătorului. Furnizorul va respecta Anexa H dacă este atașată la prezentul Contract.

### **39. LIMBĂ.**

Dacă prezentul Contract este încheiat într-o versiune în limba engleză și într-o altă limbă. În cazul unor discrepante sau contradicții între cele două versiuni, versiunea în limba engleză va prevala.

### **40. ACCESUL LA SISTEMELE CUMPĂRĂTORULUI ȘI INFORMAȚIILE CUMPĂRĂTORULUI**

- a) General. Furnizorul va accesa și va utiliza hardware-ul, software-ul, sistemele de telecomunicații și codurile de identificare a utilizatorilor ale Cumpărătorului sau ale Filialelor („Sistemele Cumpărătorului”) numai pentru efectuarea Lucrărilor în baza unei Comenzi și doar în conformitate cu toate cerințele legate de securitate și control furnizate de Cumpărător. Furnizorul se va asigura că accesul său la datele, mesajele și tranzacțiile Cumpărătorului („Informațiile Cumpărătorului”) va fi în același scop și în conformitate cu astfel de cerințe.
- b) Drepturi de acces. Furnizorul se va asigura că doar persoanele care au nevoie de acces pentru a efectua Lucrările și care convin să respecte această Secțiune, vor accesa Sistemele Cumpărătorului și Informațiile Cumpărătorului. Furnizorul va notifica Cumpărătorul cu privire la fiecare persoană care necesită acces pentru efectuarea Lucrărilor și va informa Cumpărătorul în momentul în care respectiva persoană nu mai are nevoie de acces. Dacă Furnizorul

<p>Systems or Purchaser Information, Supplier will immediately report the same to Purchaser. Purchaser may deny access to any Purchaser Systems or Purchaser Information at any time. Purchaser may terminate the access rights granted herein in whole or in part at any time and for any reason whatsoever or for no reason, in Purchaser's sole discretion. Supplier's access to and use of Purchaser Systems is provided solely for Purchaser's purposes and Supplier has no right or expectation of privacy relating to such access or use. To the extent permitted by law, Purchaser may log and monitor access and use of Purchaser Systems at any time without notice.</p> <p>c) Use Restrictions. Without prior written approval from Purchaser, Supplier will not:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. disclose or share use of any user access codes or passwords associated with the performance of Work or store or maintain user access codes or passwords in a manner which may allow any other user to gain access thereto;</li> <li>ii. access or attempt to access Purchaser Systems or Purchaser Information that the individual is not authorized to access, or compromise or disable or attempt to compromise or disable any security protocols or devices on Purchaser Systems or associated with Purchaser Information;</li> <li>iii. access, copy, transmit, alter, remove or manipulate (e.g., create, read, email, send, execute, encrypt, decrypt, delete, destroy, modify, reverse engineer, replicate) Purchaser Systems or Purchaser Information unless specifically included in the scope of work for performance of the Work;</li> <li>iv. create, copy, load or install any software or data onto Purchaser Systems;</li> <li>v. connect any equipment, any wired or wireless transmission or reception device, any storage device, or any other device or equipment, to Purchaser Systems without authorization;</li> <li>vi. place into Purchaser Systems or Purchaser Information any program which (1) replicates, transmits, or activates itself without control of a person operating IT equipment on which it resides, (2) alters, damages, or erases any data or software without control of a person operating the computing equipment on which it resides, (3) contains any software routines or components designed to permit unauthorized access or to circumvent Purchaser's security restrictions or (4) contains any features that were not specifically designed to allow unauthorized access, but which would nevertheless allow such unauthorized access; or</li> <li>vii. take any other action that may compromise the security or operation of Purchaser Systems.</li> </ul>	<p>devine conștient de orice utilizare neautorizată sau încălcare a acestei Secțiunii curente sau suspectate, cu privire la Sistemele Cumpărătorului și Informațiile Cumpărătorului, Furnizorul le va raporta imediat Cumpărătorului. Cumpărătorul poate refuza accesul la orice Sistem al Cumpărătorului sau Informații ale Cumpărătorului, în orice moment. Cumpărătorul poate rezilia drepturile de acces acordate prin prezentul, în întregime sau parțial, în orice moment și din orice motiv sau fără motiv, la discreția exclusivă a Cumpărătorului. Accesul Furnizorului la și utilizarea Sistemelor Cumpărătorului sunt furnizate exclusiv în scopurile Cumpărătorului, iar Furnizorul nu are niciun drept sau pretenție de confidențialitate cu privire la un astfel de acces sau utilizare. În măsura în care legea permite, Cumpărătorul poate înregistra și monitoriza accesul și utilizarea Sistemelor Cumpărătorului, în orice moment, fără notificare.</p> <p>c) Restricții de utilizare. Fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului, Furnizorul nu va:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. divulga sau partaja codurile sau parolele de acces ale utilizatorilor asociate efectuării Lucrărilor sau nu va stoca sau păstra codurile sau parolele de acces ale utilizatorilor într-o manieră în care poate permite oricărui alt utilizator să dobândească acces la acestea;</li> <li>ii. accesa sau încerca să acceseze Sistemele Cumpărătorului sau Informațiile Cumpărătorului pe care persoana nu este autorizată să le acceseze, nu va compromite sau dezactiva sau încerca să compromită sau să dezactiveze niciun protocol sau dispozitiv de securitate din Sistemele Cumpărătorului sau asociate Informațiilor Cumpărătorului;</li> <li>iii. accesa, copia, transmite, modifica, elimina sau manipula (de ex. crea, citi, transmite prin email, trimite, executa, cripta, decripta, șterge, distruge, modifica, folosi ingineria inversă, reproduce) Sistemele Cumpărătorului sau Informațiile Cumpărătorului, cu excepția cazului în care acestea sunt incluse în mod specific în domeniul de aplicabilitate al lucrărilor, pentru efectuarea Lucrării;</li> <li>iv. crea, copia, încărca sau instala software sau date în Sistemele Cumpărătorului;</li> <li>v. (v) conecta niciun echipament, dispozitiv de transmisie sau recepție wireless sau cu fir, niciun dispozitiv de stocare sau alte dispozitive sau echipamente, la Sistemele Cumpărătorului, fără a fi autorizat;</li> <li>vi. plasa în Sistemele Cumpărătorului sau Informațiile Cumpărătorului niciun program care (1) se reproduce, transmite sau activează fără controlul unei persoane care lucrează cu echipamentul IT în care se află acest program, (2) modifică, deteriorează sau șterge orice date sau software fără</li> </ul>
--	---



<p>d) Remote Access. Where a remote connection to Purchaser Systems is provided to Supplier, Supplier shall comply with the following additional requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Supplier shall notify Purchaser of any changes or problems that may impact Purchaser Systems.</li> <li>ii. Supplier shall protect Purchaser Systems from theft, physical damage, and unauthorized access.</li> <li>iii. Supplier shall maintain a traceable one-to-one relationship between the computer/device and network address used to access Purchaser Systems and Purchaser Information (e.g., employ public routable IP addresses whenever possible, or one-to-one static NAT (basic NAT) IP address translation, but not one-to-many NAT (e.g., NAT, PAT) IP address mapping).</li> <li>iv. Supplier shall not monitor or record network traffic for the purpose of capturing Purchaser Information (e.g., with network packet analyzers, line monitoring equipment, "sniffers"). Where Purchaser Information is captured or viewed incidental to troubleshooting, such Purchaser Information shall be treated as Confidential Information in accordance with the terms of this Agreement and destroyed once troubleshooting is completed.</li> <li>v. Supplier shall use up-to-date measures to protect against transmission of viruses and malicious code to Purchaser Systems.</li> <li>vi. Supplier shall connect only Affiliate-managed or Affiliate-authorized equipment (e.g., notebook, tablet, modem, router) to Purchaser's network.</li> <li>vii. If Supplier accesses Purchaser Systems in a public location (e.g., airport, bus, taxi, restaurant), Supplier will take sufficient measures to ensure that no Purchaser Information is visible to third parties.</li> </ul>	<p>controlul unei persoane care lucrează cu echipamentul de calcul în care se află acest program, (3) conține rutine de software sau componente proiectate pentru a permite accesul neautorizat sau pentru a eluda restricțiile de securitate ale Cumpărătorului sau (4) conține orice caracteristică ce nu a fost proiectată în mod specific să permită accesul neautorizat dar care ar permite un astfel de acces neautorizat; sau</p> <p>vii. lua nicio altă măsură care poate compromite securitatea sau funcționarea Sistemelor Cumpărătorului.</p> <p>Acces de la distanță. În cazul în care conectarea de la distanță la Sistemele Cumpărătorului este oferită Furnizorului, acesta va respecta următoarele cerințe suplimentare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Furnizorul va informa Cumpărătorul cu privire la orice modificare sau problemă ce poate avea impact asupra Sistemelor Cumpărătorului.</li> <li>ii. Furnizorul va proteja Sistemele Cumpărătorului împotriva furtului, deteriorării fizice și accesului neautorizat.</li> <li>iii. Furnizorul va menține o relație unu-la-unu între calculator/dispozitiv și adresa din rețea utilizată pentru a accesa Sistemele Cumpărătorului și Informațiile Cumpărătorului (de ex. utilizarea adreselor IP publice rutabile ori de câte ori este posibil, sau translatarea adresei IP NAT (NAT de bază) static unu-la-unu, dar nu cartografierea adresei IP NAT prin receptori multipli (de ex. NAT, PAT)).</li> <li>iv. Furnizorul nu va monitoriza și nu va înregistra traficul din rețea în scopul captării Informațiilor Cumpărătorului (de ex. cu analizori ai pachetelor din rețea, echipament de monitorizare în linie, „sniffer”). În cazul în care Informațiile Cumpărătorului sunt captate sau vizualizate în urma remedierilor, aceste Informații ale Cumpărătorului vor fi considerate Informații Confidențiale în conformitate cu termenii acestui Contract și vor fi distruse după ce remedierea este finalizată.</li> <li>v. Furnizorul va lua măsuri actualizate pentru protecția împotriva transmiterii virușilor și codurilor malițioase în Sistemele Cumpărătorului.</li> <li>vi. Furnizorul va conecta numai echipamente autorizate sau administrate de Filiale (de ex. notebook, tabletă, modem, router) la rețeaua Cumpărătorului.</li> <li>vii. Dacă Furnizorul accesează Sistemele Cumpărătorului din locuri publice (de ex. aeroport, autobuz, taxi, restaurant), Furnizorul va lua măsuri suficiente pentru a se asigura că nicio Informație a Cumpărătorului nu va fi vizibilă pentru terți.</li> </ul> <p><b>41. CONFIDENȚIALITATEA DATELOR.</b></p>
---	---

**41. DATA PRIVACY.**

ExxonMobil Processes Personal Data, including Personal Data received from Supplier and its representatives, in accordance with ExxonMobil's privacy policy and applicable law.

The privacy policy for ExxonMobil's Procurement activities can be found here: Privacy Notice (global): [https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy\\_global\\_procurement](https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy_global_procurement)

Privacy Notice (EEA): [https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy\\_eu\\_procurement](https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy_eu_procurement)

Supplier shall bring the ExxonMobil privacy policy to the attention of Supplier's employees/(sub)contractors and, if required by applicable law, shall obtain from them their consent to Purchaser and its Affiliates processing their Personal Data in accordance with the privacy policy.

**Exhibit A**  
**Scope of Work**

ExxonMobil prelucrează date cu caracter personal, inclusiv date cu caracter personal primite de la Furnizor și reprezentanții acestuia, în conformitate cu politica de confidențialitate a Exxon și cu legile aplicabile.

Politica de confidențialitate pentru activitățile de Achiziții ale ExxonMobil, pot fi găsite aici: notificare de confidențialitate (global):

[https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy\\_global\\_procurement](https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy_global_procurement)

Notificare de confidențialitate (SEE): [https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy\\_eu\\_procurement](https://corporate.exxonmobil.com/global-legal-pages/privacy-policy_eu_procurement)

Furnizorul va aduce politica de confidențialitate a ExxonMobil în atenția angajaților/(sub)contractanților Furnizorului și va obține consimțământul oferit Cumpărătorului și Filialelor acestuia, care prelucrează date cu caracter personal în conformitate cu politica de confidențialitate, în măsura în care este cerut de legea aplicabilă.

**Anexa A**  
**Domeniul de aplicabilitate al Activității**

### A. Description of Services

The following preparatory works (site organization) in support of an electrical power connection at the Neptun Deep natural gas metering station (NGMS) in Tuzla are covered by this agreement.

Brief description of goods, works or services, covered by this Agreement:

- Technical design and execution details;
- Technical assistance during the execution of works and equipment installation
- Rehabilitation of the existing DC4 road from the communal dirt road to the road for medium concrete road traffic
- Concrete protection gutter, chambers for laying LES 20KV
- Installation of underground power line LES 20kV 3x1x185mmp in D160mmp protection tube, in concrete gutter, including indoor, outdoor terminals and monopolar sleeves
- Fully equipped PT mounting with 2 tires (ground socket, foundation, line cell, measuring cell, record cell, DG cell, SI cell with 4KVA transformer, 630kVA / 20 / 0.4kV transformer, main switch In = 1000A), transformer box 2500kVA 2 pcs, dry transformer 2500 kVA 3 pcs
- Installation of MT installation for taking over all functions from Costinesti MT station, transfer of consumers taking over OS lines

### B. Deliverable(s)

Deliverables to be defined in each Work Order.

**Method of operation and performance of the contract:** EMEPRL will send the service requests to Supplier, and the Supplier will send an email confirmation represented by a service offer and prices. These will be added by the EMEPRL contract manager in a work order, approved in advance by EMEPRL.

### C. Schedule

Supplier shall be available to commence work immediately, upon EMEPRL's notification.

### A. Descrierea Serviciilor

Prezentul acord face obiectul lucrarilor pregatitoare (organizare de santier) pentru susținerea unei conexiuni electrice la stația de măsurare a gazelor naturale Neptun Deep (NGMS) din Tuzla.

Domeniul de aplicare al prezentului Contract reprezintă executarea lucrarilor constând din:

- Elaborare proiect tehnic și detalii de executie ;
- Asistența tehnică pe perioada de execuție a lucrărilor și montajul echipamentelorReabilitare drum existent DC4 din drum comunal de pământ in drum pentru trafic mediu carosabil din beton
- Canivou de protecție din beton, cămine de tragere pentru pozare LES 20KV
- Pozare linie electrica subterana LES 20kV 3x1x185mmp in tub de protecție D160mmp, in canivou de beton, inclusiv terminale de interior, exterior și manșoane monopolare
- Montare PT complet echipat cu 2 anvelope (priza de pământ, fundație, celula linie, celula măsura, celula record, celula DG, celula SI cu trafo 4KVA, trafo 630kVA/20/0.4kV, întrerupător general In=1000A), boxa transformator 2500kVA 2 buc, transformator uscat 2500 kVA 3 buc
- Montare instalație de MT pentru preluarea tuturor funcțiilor din stația MT Costinești, transfer consumatori preluare linii OS

### B. Livrabile

Livrabilele vor fi definite in fiecare comanda de lucru.

**Metoda de functionare și desfasurare contractului:** EMEPRL va trimite solicitarile de servicii catre Furnizor și Furnizorul va trimite o confirmare pe email reprezentata printr-o oferta de servicii și preturi. Acestea se vor adauga de catre responsabilul de contracte al EMEPRL intr-o comanda de lucru, aprobata dinainte de EMEPRL.

### C. Program

Furnizorul va fi disponibil pentru sa inceapa activitatea imediat dupa notificarea primita din partea EMEPRL.

**Exhibit A – Attachment 1  
Supplier Employee's Review of  
Pertinent ExxonMobil Contract Terms and Confidentiality  
Agreement  
(Revised 04/16/14)**

I, the undersigned, am an employee of ..... ("Supplier"). As Supplier's employee, I may be assigned to perform services for Exxon Mobil Corporation and/or its affiliates or subsidiaries. In this Attachment 1, the term "Purchaser" or "ExxonMobil" includes each of Exxon Mobil Corporation, its affiliates and subsidiaries that issues an order for services ("Work") to Supplier. "Order" means such an order for Work.

**I. Employee Review of Pertinent ExxonMobil Contract Terms**

I certify by my signature below that I have read and understand the following pertinent ExxonMobil contract terms.

**A. Independent Contractor**

**INDEPENDENT CONTRACTOR.**

Supplier is an independent contractor responsible for controlling and supervising its personnel and equipment and is not the agent or employee of Purchaser. Neither Supplier nor its employees are entitled to participate in or receive benefits from any employee benefit plan sponsored by Exxon Mobil Corporation or any of its affiliated companies. Individuals provided to perform Services under an Order are considered "special agreement persons" under the terms of the core benefit plans of Exxon Mobil Corporation and, as such, are expressly excluded from participation thereunder. Such individuals are not considered "regular employees" or "non-regular employees" of Exxon Mobil Corporation or any of its affiliated companies for purposes of plan participation. Supplier will take appropriate action to ensure that its employees understand that they are not employees of Purchaser and are not entitled to benefits from any program sponsored by Exxon Mobil Corporation or its affiliated companies for their employees and that they understand their other obligations, including those relating to

**Anexa A – Atașamentul 1  
Revizuirea din partea angajatului Furnizorului a  
termenilor relevanți ai Contractului ExxonMobil și a  
Contractului de confidențialitate  
(Revizuit 16.04.2014)**

Subsemnatul, sunt angajat al ..... („Furnizorul”). În calitate de angajat al Furnizorului, pot fi desemnat să prestez servicii pentru Corporația Exxon Mobil și/sau afiliații sau filialele sale. În prezentul Atașament 1, termenul „Cumpărător” sau „ExxonMobil” include fiecare dintre Corporația Exxon Mobil, afiliații și filialele sale care emite o comandă pentru servicii („Activitate”) către Furnizor. „Comandă” înseamnă o astfel de comandă de Activitate.

**I. Revizuirea de către angajat a termenilor relevanți ai Contractului ExxonMobil**

Certific prin semnătura mea de mai jos că am citit și înțeleg următorii termeni contractuali ExxonMobil relevanți.

**A. Contractantul independent**

**CONTRACTANTUL INDEPENDENT.**

Furnizorul este un contractant independent responsabil pentru controlul și supravegherea personalului și echipamentelor sale și nu este agentul sau angajatul Cumpărătorului. Nici Furnizorul, nici angajații săi nu au dreptul de a participa sau de a primi beneficii din orice plan de beneficii pentru angajați sponsorizat de Corporația Exxon Mobil Corporation sau oricare dintre companiile sale afiliate. Indivizii furnizați pentru prestarea Serviciilor în baza unei Comenzi sunt considerate „persoane cu contract special” în conformitate cu termenii planurilor principale de beneficii ale Corporației Exxon Mobil și, ca atare, sunt excluse în mod expres de la participare în temeiul acestora. Astfel de persoane nu sunt considerate „angajați obișnuiți” sau „angajați neobișnuiți” din Corporația Exxon Mobil sau oricare dintre companiile sale afiliate în scopul participării la plan. Furnizorul va lua măsurile necesare pentru a se asigura că angajații săi înțeleg că nu sunt angajați ai Cumpărătorului și nu au dreptul să beneficieze de niciun program sponsorizat de Corporația Exxon Mobil sau de companiile sale afiliate

confidentiality and ownership of documents and inventions. If Exhibit A, Attachment 1 (Supplier Employee's Review of Pertinent ExxonMobil Agreement Terms and Confidentiality Agreement) is incorporated into the Agreement, Supplier will require each employee performing Services to sign a copy of this document before beginning Services, and Supplier will provide copies of these signed documents to Purchaser upon Purchaser's request.

**B. Confidentiality, Ownership of Documents, Ownership of Inventions, Other Intellectual Property Matters**

**CONFIDENTIALITY.** "Confidential Information" under the Agreement or an Order means all technical and business information that is (i) made available to Supplier, directly or indirectly, by Purchaser or Affiliates, (ii) developed or acquired by Supplier in performance of an Order, or (iii) provided by Company or Affiliates in contemplation of placement of an Order. Supplier will hold in confidence all Confidential Information. Supplier may not use Confidential Information for any purpose other than proposal development or performance of the Order. Purchaser accepts no obligation of confidence with respect to items acquired or information disclosed, no matter how labeled, to Purchaser by Supplier unless provided for in a separate, written confidentiality agreement. In the absence of any confidentiality agreement, Supplier may not place any restrictive notices on any information, no matter the form of its recording, that Supplier provides to Purchaser hereunder and Purchaser is authorized to remove or disregard any such notices placed on information by Supplier in violation of this provision. Supplier may not take any photographs, videos, or other recordings of Purchaser's or Affiliates' property without Purchaser's prior written consent.

**OWNERSHIP OF DOCUMENTS.** All tracings, drawings, field notes, requisitions, purchase orders, specifications, computer programs (data files and other software in whatever form), and other documents, records, and materials, whether written, audio, or video, developed by Supplier in connection with any Order ("Documents") will be the sole property of Purchaser. Supplier will provide the original and all copies of the Documents to Purchaser when Work is completed or earlier upon Purchaser's written

pentru angajații lor și că aceștia înțeleg celelalte obligații, inclusiv cele referitoare la confidențialitatea și proprietatea documentelor și invențiilor. În cazul în care Anexa A, Atașamentul 1 (Revizuirea de către angajat a termenilor relevanți ai Contractului ExxonMobil și a Contractului de confidențialitate) este încorporată în Contract, Furnizorul va solicita fiecărui angajat care prestează Servicii să semneze o copie a prezentului document înainte de începerea Serviciilor, iar Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului copii ale acestor documente semnate, la cererea Cumpărătorului.

**B. Confidențialitatea, dreptul de proprietate asupra documentelor, dreptul de proprietate asupra invențiilor, alte aspecte legate de proprietatea intelectuală**

**CONFIDENȚIALITATE.** „Informații confidențiale” în temeiul Contractului sau o Comandă înseamnă că toate informațiile tehnice și comerciale care sunt (i) puse la dispoziția Furnizorului, direct sau indirect, de către Cumpărător sau Afiliați, (ii) elaborate sau achiziționate de către Furnizor în executarea unei Comenzi, sau (iii) furnizate de către Societate sau Afiliați în contextul plasării unei Comenzi. Furnizorul va păstra confidențialitatea tuturor Informațiilor confidențiale. Furnizorul nu poate utiliza Informațiile confidențiale în niciun alt scop, cu excepția dezvoltării de propuneri sau a executării Comenzii. Cumpărătorul nu acceptă nicio obligație de încredere cu privire la articolele achiziționate sau informațiile dezvăluite, indiferent de modul în care sunt etichetate, către Cumpărător de către Furnizor, cu excepția cazului în care acest lucru este prevăzut într-un acord de confidențialitate separat, scris. În absența unui acord de confidențialitate, Furnizorul nu poate transmite notificări restrictive cu privire la nicio informație, indiferent de forma înregistrării sale, pe care Furnizorul o pune la dispoziția Cumpărătorului conform prezentului Contract, iar Cumpărătorul este autorizat să elimine sau să ignore orice astfel de notificări puse pe informații de către Furnizor în încălcarea acestei prevederi. Furnizorul nu poate efectua fotografii, videoclipuri sau alte înregistrări ale proprietății Cumpărătorului sau a Afiliaților fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului.

**DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA DOCUMENTELOR.** Toate urmărirea, desenele, notele de teren, cererile, comenzile de achiziție, specificațiile, programele informatice (fișiere de date și alte aplicații software sub orice formă) și alte documente, evidențe și materiale, scrise, audio sau video, dezvoltate de Furnizor în legătură cu orice Comandă („Documentele”) vor fi proprietatea exclusivă a Cumpărătorului. Furnizorul va pune la dispoziția Cumpărătorului originalul și toate copiile Documentelor la finalizarea Activității sau mai devreme, la

request. Supplier may, with the prior written approval of Purchaser, retain one archival copy of Documents. Supplier hereby assigns, agrees to assign in the future as necessary, in the sole opinion of the Purchaser, and will require its employees and subcontractors to assign, the copyrights in all Documents to Purchaser.

**OWNERSHIP OF INVENTIONS.** If Supplier or its personnel make any inventions, discoveries or improvements (collectively, "Inventions") patentable or unpatentable, resulting from Supplier's activities hereunder, Supplier will promptly disclose those Inventions to Purchaser in writing. Inventions covered in this Sub-Section will include those conceived during the term of the Order between Purchaser and Supplier and within one (1) year thereafter. Further, Supplier hereby assigns each such Invention to Purchaser or Purchaser's designee. Supplier also will require its employees to review and execute such papers as Purchaser or Purchaser's designee requests in connection with any assignment and in connection with the acquisition of letters patent, U.S. and foreign, on any Inventions.

**OTHER INTELLECTUAL PROPERTY MATTERS.** For purposes of this Section, "Intellectual Property Right" means any patent, trademark, copyright, trade secret, or other proprietary right of a third party. Supplier warrants and represents that the Work, materials and articles, in the form delivered to Purchaser, including any labels or trademarks affixed thereto by or on behalf of Supplier, are free from any claim of a third party for infringement or misappropriation of an Intellectual Property Right. Supplier will defend at Supplier's expense and indemnify and hold Purchaser and Affiliates harmless against any and all expenses, liability or loss from any claim or lawsuit for alleged infringement or misappropriation of any Intellectual Property Right resulting from the manufacture, sale, use, possession or other disposition of any Work, materials, or articles furnished by Supplier under the Order. Supplier's responsibility to indemnify Purchaser and Affiliates will include, without limitation, payment of penalties, awards, and judgments; court and arbitration costs; attorney's fees and other reasonable out-of pocket costs incurred in connection with such claims or lawsuits. Purchaser or an Affiliate, as applicable, may, at its option, be represented by counsel of its own selection, at its own expense. Supplier may not consent to an injunction against any of Purchaser's or an Affiliate's operations, the payment of money damages, the granting of a license or the parting of anything of value by Purchaser or an Affiliate with respect to resolution or settlement of any claim or lawsuit.

cererea scrisă a Cumpărătorului. Furnizorul poate, cu acordul prealabil scris al Cumpărătorului, să păstreze o copie arhivă a Documentelor. Furnizorul cesionează prin prezenta, este de acord să cesioneze în viitor, după caz, în opinia exclusivă a Cumpărătorului și va solicita angajaților și subcontractanților săi să cesioneze drepturile de autor în toate Documentele către Cumpărător.

**DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA INVENȚIILOR.** În cazul în care Furnizorul sau personalul său face orice invenții, descoperiri sau îmbunătățiri (colectiv, „Invenții”) brevetabile sau nebrevetabile, rezultate din activitățile Furnizorului conform acestui document, Furnizorul va divulga prompt respectivele Invenții Cumpărătorului în scris. Invențiile acoperite în această Sub-sectiune vor include cele concepute pe durata Comenzii între Cumpărător și Furnizor și în termen de un (1) an ulterior. În plus, Furnizorul atribuie prin prezenta fiecare astfel de Invenție Cumpărătorului sau persoanei desemnate de Cumpărător. Furnizorul va solicita, de asemenea, angajaților săi să revizuiască și să execute asemenea documente, cum ar fi solicitările Cumpărătorului sau ale persoanei desemnate de Cumpărător cu privire la orice cesiune și cu privire la achiziția de brevete, SUA și străine, cu privire la orice Invenții.

**ALTE ASPECTE LEGATE DE PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ.** În sensul prezentei secțiuni, „Dreptul de proprietate intelectuală” înseamnă orice brevet, marcă comercială, drept de autor, secret comercial sau alt drept de proprietate al unei terțe părți. Furnizorul garantează și declară că Activitatea, materialele și articolele, în forma livrată Cumpărătorului, inclusiv etichetele sau mărcile comerciale care le sunt aplicate de către sau în numele Furnizorului, sunt libere de orice pretenție a unei terțe părți pentru încălcarea sau însușirea ilegală a unui Drept de proprietate intelectuală. Furnizorul va proteja pe cheltuiala Furnizorului și va despăgubi și apăra Cumpărătorul și Afiliații împotriva oricărei și tuturor cheltuielilor, răspunderii sau pierderii din orice pretenție sau proces pentru presupusa încălcare sau însușire ilegală a oricăror Drept de proprietate intelectuală care rezultă din fabricarea, vânzarea, utilizarea, posesia sau orice altă clasare a oricăror Activități, materiale sau articole furnizate de Furnizor în baza Comenzii. Responsabilitatea Furnizorului de a despăgubi Cumpărătorul și Afiliații va include, fără a se limita la, plata de penalități, judecări și hotărâri; costuri de instanță și arbitraj; onorariile avocaților și alte costuri rezonabile din buzunar suportate în legătură cu astfel de reclamații sau procese. Cumpărătorul sau un Afiliat, după caz, poate fi reprezentat, conform propriei sale decizii, de către un avocat ales conform propriei discreții, pe propria cheltuială. Furnizorul nu poate consimți la o interdicție împotriva niciuneia dintre operațiunile Cumpărătorului

sau ale unui Afiliat, împotriva plății daunelor monetare, acordării unei licențe sau partajării vreunei valori de către Cumpărător sau de către un Afiliat în ceea ce privește soluționarea oricărei reclamații sau a oricărui proces.

## II. Contract de confidențialitate

În calitate de angajat al Furnizorului, după ce am citit și înțeles clauzele Confidențialitate, Dreptul de proprietate asupra documentelor, Dreptul de proprietate asupra invențiilor și Alte aspecte legate de proprietatea intelectuală de mai sus, sunt de acord cu următoarele:

- a. Sunt de acord să mențin confidențiale toate informațiile comerciale, juridice și tehnice la care am acces sau pe care le-am creat/dezvoltat în timpul îndatoririlor mele în legătură cu Activitatea Furnizorului pentru Cumpărător. Sunt de acord că nu voi utiliza niciuna dintre aceste informații și nici nu voi divulga aceste informații altor persoane, în orice moment, cu excepția cazului în care acest lucru este impus de Comanda Cumpărătorului către Furnizor. Sunt de acord să respect această cerință de confidențialitate atât în timpul, cât și după perioada în care desfășor Activitate pentru Cumpărător.
- b. Sunt de acord ca, cu excepția cazului în care am primit o autorizație adecvată în acest sens, să nu iau de la locul de muncă al Cumpărătorului sau Furnizorului sau în alt mod hârtii, înregistrări informatice sau alte documente care încorporează orice informații pe care sunt obligat să le mențin confidențiale în baza prezentului Contract de confidențialitate. Sunt de acord ca, de îndată ce îndatoririle mele în legătură cu Activitatea Furnizorului pentru Cumpărător sunt fie finalizate sau reziliate, (a) voi returna Cumpărătorului și/sau Furnizorului toate documentele care au intrat în posesia mea ca urmare a îndatoririlor mele în legătură cu Activitatea Furnizorului pentru Cumpărător și (b) voi pune la dispoziția Cumpărătorului și/sau Furnizorului toate documentele pe care le-am creat sau le dezvolt în timpul îndatoririlor mele în legătură cu Activitatea Furnizorului pentru Cumpărător.
- c. Prin prezenta, cesionez Cumpărătorului dreptul de proprietate asupra tuturor drepturilor de autor pentru toate lucrările create în cursul serviciilor mele. La cererea Cumpărătorului, voi acorda asistență rezonabilă în legătură cu protejarea drepturilor Cumpărătorului la aceste drepturi de autor.

## II. Confidentiality Agreement

As Supplier's employee, having read and understood the Confidentiality, Ownership of Documents, Ownership of Inventions, and Other Intellectual Property Matters clauses above, I agree as follows:

- a. I agree to hold in confidence all business, legal and technical information to which I have access or which I create/develop during the course of my duties in connection with Supplier's Work for Purchaser. I agree that I will not use any of this information, or disclose any of this information to others, at any time except as required by Purchaser's Order with Supplier. I agree that I will abide by this confidentiality requirement both during and after the period in which I perform Work for Purchaser.
- b. I agree that unless I have first received proper authorization to do so, I will not remove from Purchaser's or Supplier's workplace or otherwise any paper, computer records or other documentation incorporating any information I am obligated to hold in confidence under this Confidentiality Agreement. I agree that, as soon as my duties in connection with Supplier's Work for Purchaser are either completed or terminated, I will (a) return to Purchaser and/or Supplier all documents which came into my possession as a result of my duties in connection with Supplier's Work for Purchaser, and (b) provide Purchaser and/or Supplier with all documents I create or develop during the course of my duties in connection with Supplier's Work for Purchaser.
- c. I hereby assign to Purchaser the sole ownership of all copyrights in all works created in the course of my services. At Purchaser's request, I will render reasonable assistance in connection with protecting Purchaser's rights to such copyrights.

d. I will promptly disclose to Purchaser all inventions whether or not patentable, made or conceived by me, either alone or jointly with others (i) during the term of the applicable Order between Purchaser and Supplier and within one (1) year thereafter, and (ii) in the course of or as a result of any Work, or as a result of the information revealed to me directly or indirectly by Purchaser. I also agree, upon Purchaser's written request and at Purchaser's cost and expense, to assign to Purchaser or its nominee my entire right, title and interest in and to any and all inventions, whether patentable or not, and to execute such documents as may be required to file applications and to obtain patents covering such inventions and improvements in Purchaser's name or in the name of Purchaser's nominee in all countries.

e. I agree that the provisions of this Confidentiality Agreement shall be specifically enforceable.

f. This Confidentiality Agreement shall be binding upon not only myself, but also my heirs, administrators, and other legal representatives.

### III. Benefits

I agree that I perform Work as an employee of Supplier. I further agree that I am a "special agreement person" and not a "regular employee" or a "non-regular employee" of Purchaser as defined in the benefit plans of Exxon Mobil Corporation and its affiliates. I will not be entitled to any benefits included within any program sponsored by Exxon Mobil Corporation or its divisions or affiliates and available to Purchaser's employees for Work rendered under this Agreement.

READ AND AGREED BY:

.....

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Date)

d. Voi divulga prompt Cumpărătorului toate invențiile care pot fi sau nu brevetate, realizate sau concepute de mine, fie individual, fie împreună cu alte persoane (i) pe durata Comenzii aplicabile între Cumpărător și Furnizor și în termen de un (1) an după aceea, și (ii) în cursul a sau ca urmare a oricărei Activități, sau ca urmare a informațiilor dezvăluite mie direct sau indirect de către Cumpărător. De asemenea, sunt de acord ca, la cererea scrisă a Cumpărătorului și pe cheltuiala Cumpărătorului, să cesionez Cumpărătorului sau persoanei desemnate de acesta întregul drept, titlu și interes în și oricare și toate invențiile, brevetabile sau nu, și să execute documentele care ar putea fi necesare pentru a depune cereri și pentru a obține brevete care acoperă astfel de invenții și îmbunătățiri în numele Cumpărătorului sau în numele persoanei desemnate de Cumpărător în toate țările.

e. Sunt de acord ca prevederile prezentului Contract de confidențialitate să fie în mod specific executorii.

f. Prezentul Contract de confidențialitate va fi obligatoriu nu numai pentru mine, ci și pentru moștenitorii, administratorii mei și alți reprezentanți legali.

### III. Beneficii

Sunt de acord să desfășor Activitatea în calitate de angajat al Furnizorului. Sunt, de asemenea, de acord că sunt o „persoană cu contract special” și nu un „angajat obișnuit” sau un „angajat neobișnuit” al Cumpărătorului, așa cum este definit în planurile de beneficii ale Corporației Exxon Mobil și ale afiliațiilor săi. Nu voi avea dreptul la nici un fel de beneficii incluse în niciun program sponsorizat de Corporația Exxon Mobil sau de diviziile sau afiliații săi și disponibile angajaților Cumpărătorului pentru Activitatea desfășurată în baza prezentului Contract.

CITIT ȘI ACCEPTAT DE:

.....

\_\_\_\_\_  
(Semnătură)

\_\_\_\_\_  
(Dată)



---

(Printed Name)

---

(Nume în clar)

**Exhibit B  
Order Form for Venture Office Enabling Agreement**

**Order**

**PURCHASER: ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti**

<b>SUPPLIER / CONTRACTOR NAME:</b> .....	<b>AGREEMENT NUMBER:</b>
<b>SUPPLIER/ CONTRACTOR ADDRESS:</b>	<b>WORK ORDER NUMBER:</b>
<b>ORDER EFFECTIVE DATE:</b>	<b>ORDER EXPIRATION DATE (if needed):</b>
<b>DELIVER GOODS TO OR PERFORM SERVICES/WOKS AT (ADDRESS):</b>	<b>DELIVERY DATE (if different from Order Effective Date):</b>
<b>RENDER INVOICE IN DUPLICATE FOR EACH CONTRACT ITEMIZING MATERIALS AND/OR SERVICES PROVIDED WITH PRICES AND MAIL TO:</b>	

<u>DESCRIPTION OF SERVICES, WORKS AND/OR GOODS (DETAILS)</u>	<u>QUANTITY</u>	<u>UNIT/HOURLY RATES</u>	<u>AMOUNT</u>

NOT TO EXCEED WITHOUT PRIOR APPROVAL

**TOTAL:** \_\_\_\_\_

THE ABOVE DESCRIBED SERVICES,WORKS AND/OR GOODS (INCLUDING MATERIAL AND/OR EQUIPMENT) ARE PROVIDED BY SUPPLIER TO PURCHASER IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE FULLY EXECUTED AGREEMENT(S) REFERENCED ABOVE AND THE TERMS OF THAT AGREEMENT(S) ARE INCORPORATED BY REFERENCE HEREIN. THIS ORDER MAY BE EXECUTED IN COUNTERPARTS, WHICH TAKEN TOGETHER SHALL CONSTITUTE AN ORIGINAL. A SIGNATURE ON A FACSIMILE HEREOF SHALL CONSTITUTE TO BE AN ORIGINAL.

<b>SUPPLIER</b> .....	<b>PURCHASER</b> <b>ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti</b>
BY	BY
DATE	DATE

CHARGE TO (PURCHASER USE ONLY)

DISTRIBUTION: ORIGINAL - ORIGINATOR; 2 COPIES SUPPLIER -SUPPLIER TO SEND COPY WITH EACH INVOICE

**Anexa B**  
**Formular de comandă pentru Contractul cadru pentru sediu de întreprindere**

**Comandă**

**Cumparator: ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti**

<b>NUME FURNIZOR/CONTRACTANT:</b> .....	<b>NUMĂR CONTRACT:</b>
<b>ADRESA FURNIZORULUI/CONTRACTANTULUI:</b>	<b>NUMĂR COMANDĂ DE LUCRU:</b>
<b>DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE A COMENZII:</b>	<b>DATA DE EXPIRARE A COMENZII (după caz):</b>
<b>LIVRAȚI BUNURILE CĂTRE SAU PRESTAȚI SERVICII/EXECUTAȚI LUCRARI LA (ADRESA):</b>	<b>DATA FURNIZĂRII (dacă este diferită de Data intrării în vigoare a comenzii):</b>
<b>EFFECTUAȚI FACTURA ÎN DUPLICAT PENTRU FIECARE CONTRACT SPECIFICÂND MATERIALELE ȘI/SAU SERVICIILE FURNIZATE CU PREȚURI ȘI TRIMITEȚI PRIN CORESPONDENȚĂ CĂTRE:</b>	

<b>DESCRIEREA SERVICIILOR, LUCRARILOR ȘI/SAU A BUNURILOR (DETALII)</b>	<b>CANTITATE</b>	<b>RATE UNITARE/ORARE</b>	<b>SUMĂ</b>

A NU SE DEPĂȘI FĂRĂ APROBARE PREALABILĂ

**TOTAL:** \_\_\_\_\_

SERVICIILE, LUCRARILE ȘI/SAU BUNURILE DESCRISE MAI SUS (INCLUSIV MATERIALELE ȘI/SAU ECHIPAMENTELE) SUNT FURNIZATE DE FURNIZOR CĂTRE CUMPĂRĂTOR SE SUPUN TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR CUPRINSE ÎN CONTRACTUL/CONTRACTELE EXECUTATE COMPLET LA CARE SE FACE REFERIRE MAI SUS ȘI TERMENII RESPECTIVULUI ACORD/RESPECTIVELOR ACORDURI SUNT INCORPORAȚI PRIN REFERIRE ÎN PREZENTA. PREZENTA COMANDĂ POATE FI ÎNCHEIATĂ ÎN CONTRAPĂRȚI, CARE LUATE ÎMPREUNĂ VOR CONSTITUI UN ORIGINAL. O SEMNĂTURĂ SAU O SEMNĂTURĂ ÎN FACSIMIL VOR REPREZENTA UN ORIGINAL.

<b>FURNIZOR</b> .....	<b>CUMPĂRĂTOR</b> <b>ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti</b>
DE CĂTRE	DE CĂTRE
DATA	DATA

**Exhibit C**  
**Change Order Form**

<b>Scope:</b>	Click here to enter text.	<b>Purchaser:</b>	<b>ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti</b>
<b>Agreement Number:</b>	Click here to enter text.	<b>Effective Date of Agreement:</b>	Click here to enter text.
<b>Supplier:</b>	.....	<b>Work Order Number:</b>	Click here to enter text.
<b>Change Order Number:</b>	Click here to enter text.		

**JUSTIFICATION OF CHANGES:**

<b>EFFECTIVE DATE OF CHANGE ORDER:</b> Click here to enter text.	<b>EXPIRATION DATE OF CHANGE ORDER:</b> Click here to enter text.
---	--

**DESCRIPTION OF CHANGE (describe contract articles affected – rate, scope, etc.):**

**SUPPLIER AND PURCHASER HEREBY AGREE TO AMEND THE CONTRACT REFERENCED ABOVE PER THE CHANGES IN THIS CHANGE ORDER. ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.**

**SUPPLIER**

.....

<b>BY:</b>	<b>DATE</b>	<b>PRINT NAME</b>
_____	_____	_____

**PURCHASER**

**ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti**

<b>BY:</b>	<b>DATE</b>	<b>PRINT NAME</b>
_____	_____	_____

**Anexa C**  
**Formular pentru comandă de modificare**

<b><u>Domeniu de aplicare:</u></b>	Faceți clic aici pentru a introduce text.	<b><u>Cumpărător:</u></b>	<b>ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti</b>
<b><u>Număr contract:</u></b>	Faceți clic aici pentru a introduce text.	<b><u>Data de intrare în vigoare a contractului:</u></b>	Faceți clic aici pentru a introduce text.
<b><u>Furnizor:</u></b>	.....	<b><u>Număr comandă de lucru:</u></b>	Faceți clic aici pentru a introduce text.
<b><u>Număr de comandă de modificare:</u></b>	Faceți clic aici pentru a introduce text.		

**JUSTIFICAREA MODIFICĂRILOR:**

<b><u>DATA DE INTRARE ÎN VIGOARE A COMENZII DE MODIFICARE:</u></b>	<b><u>DATA DE EXPIRARE A COMENZII DE MODIFICARE:</u></b>
Faceți clic aici pentru a introduce text.	Faceți clic aici pentru a introduce text.

**DESCRIEREA MODIFICĂRII (descrieți articolele contractului afectate – rată, domeniu de aplicare, etc.):**

**FURNIZORUL ȘI CUMPĂRĂTORUL SUNT DE ACORD SĂ MODIFICE CONTRACTUL LA CARE SE FACE REFERIRE MAI SUS ÎN FUNCȚIE DE MODIFICĂRILE DIN ACEASTĂ COMANDĂ DE MODIFICARE. TOȚI CEIALȚI TERMENI ȘI CONDIȚII RĂMÂN LA FEL.**

**FURNIZOR**

.....

**PRIN:**

**DATĂ**

**NUME ÎN CLAR**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CUMPĂRĂTOR****ExxonMobil Exploration and Production Romania Limited Nassau (Bahamas) Sucursala Bucuresti****PRIN:****DATA****NUME ÎN CLAR**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Exhibit D  
Compensation and Payment****1. Operating Rates**

Method of operation and performance of the contract: EMEPRL will send the service requests to Supplier, and the Supplier will send an email confirmation represented by a service offer and prices. These will be added by the EMEPRL contract manager in a work order, approved in advance by EMEPRL.

**2. Reimbursable Costs / Expenses**

Reimbursable Costs shall consist only of travel expenses incurred subsequent to the Agreement date and paid by Purchaser for performance of Services. They shall be invoiced to Purchaser at cost, net of any applicable discounts or rebates to Supplier. Travel related expenses shall be pre-approved in writing by Purchaser.

Air Travel Class shall be Economy and shall be reimbursed to Supplier on the basis of actual cost incurred and paid, net of any discounts or rebates. No administrative or management fees shall be applied.

If any travel includes business for Supplier's other clients or projects, then travel expenses allowable hereunder shall be limited to Purchaser's pro-rata share of such costs and expenses.

**3. Payment Terms**

Unless otherwise stated in this Agreement or the Order, Purchaser's payment terms are thirty (30) days after receipt of a correct and complete invoice.

**Anexa D  
Remunerație și plată****1. Rate de funcționare**

EMEPRL va trimite solicitarile de servicii catre Furnizor si Furnizorul va trimite o confirmare pe email reprezentata printr-o oferta de servicii si preturi. Acestea se vor adauga de catre responsabilul de contracte al EMEPRL intr-o comanda de lucru, aprobata inainte de EMEPRL.

**2. Costuri/cheltuieli rambursabile**

Costurile rambursabile vor consta numai din cheltuielile de deplasare suportate după data Contractului și plătite de către Cumpărător pentru prestarea Serviciilor. Acestea vor fi facturate Cumpărătorului la cost, în mod net fără reduceri aplicabile pentru Furnizor. Cheltuielile legate de călătorie vor fi aprobate în prealabil în scris de către Cumpărător.

Clasa de călătorie cu avionul va fi Economic și va fi rambursată Furnizorului pe baza costurilor reale suportate și plătite, în mod net fără reduceri. Nu se vor aplica taxe administrative sau de management.

În cazul în care o călătorie include afaceri pentru ceilalți clienți sau celelalte proiecte ale Furnizorului, cheltuielile de călătorie permise în baza prezentului document vor fi limitate la cota proporțională a Cumpărătorului din aceste costuri și cheltuieli.

**3. Termeni de plată**

Dacă nu se specifică altfel în prezentul Contract sau în Comandă, termenii de plată ai Cumpărătorului sunt de

<p>Any variance in the rates or charges above must be pre-approved by both parties to this Agreement in writing either as an amendment to this Agreement or as a quote approved by Company prior to the performance of the Work and attached to the invoice for such Work.</p>	<p>treizeci (30) de zile de la primirea unei facturi corecte și complete.</p> <p>Orice variantă în ceea ce privește tarifele sau taxele de mai sus trebuie să fie aprobată în prealabil de ambele părți la prezentul Contract, în scris, fie ca o modificare a prezentului Contract, fie ca o cotație aprobată de Societate înainte de executarea Activității și atașată facturii pentru această Activitate.</p>
<p style="text-align: center;"><b>EXHIBIT E</b></p> <p style="text-align: center;"><b>INVOICING PROCEDURES</b></p> <p><b>1. GENERAL: INVOICING PROCEDURES</b></p> <p>This Exhibit E sets forth several invoicing and payment methods for Goods or Services.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Unless otherwise stated in Exhibit D (Compensation) of this Agreement or the Order, Company's payment terms are forty-five (45) days after receipt of a correct and complete invoice (duly stamped, where applicable). Complete invoices must meet all requirements noted below. If an invoice is incomplete, Company may return the invoice wholly or partially unpaid.</p> </div> <p>Contractor will set out on the invoice the name of the Company and its registered address, as set out below:</p> <p><b>EXXONMOBIL EXPLORATION AND PRODUCTION ROMANIA LIMITED NASSAU (BAHAMAS) SUCURSALA BUCURESTI</b>  <b>Address:</b> 8th Floor, Building B, 169A Calea Floreasca, Offices 801-834; 801A-803A, 803B, 832A, Bucharest Floreasca Plaza, District 1, postl code 014459, Bucharest, Romania</p> <p>Bucharest Trade Registry No.: J40/17387/2008  VAT Registration No.: RO24593762  Phone: +4031 860 7200  Fax: +4031 860 7280</p> <p>Contractor will send the original paper invoice to the Company at its mailing address, details of which are set out below:  <b>EXXONMOBIL EXPLORATION AND PRODUCTION ROMANIA LIMITED NASSAU (BAHAMAS) SUCURSALA BUCURESTI</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ANEXA E</b></p> <p style="text-align: center;"><b>PROCEDURI DE FACTURARE</b></p> <p><b>1. GENERALITĂȚI: PROCEDURI DE FACTURARE</b></p> <p>Anexa E expune câteva metode de facturare și plată pentru Bunuri sau Servicii.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Dacă nu se specifică altfel în Anexa D (Compensații) a acestui Acord sau în Comandă, termenul de plată al Companiei este de patruzeci și cinci (45) de zile de la primirea unei facturi corecte și complete (ștampilate corespunzător, unde este cazul). Facturile complete trebuie să întrunească toate cerințele de mai jos. Dacă o factură este incompletă, Compania poate returna factura, neplătită total sau parțial.</p> </div> <p>Contractorul va specifica pe factură denumirea Companiei și sediul său social, așa cum se arată mai jos:</p> <p><b>EXXONMOBIL EXPLORATION AND PRODUCTION ROMANIA LIMITED NASSAU (BAHAMAS) SUCURSALA BUCURESTI</b>  <b>Adresa:</b> Etaj 8, Clădirea B, Calea Floreasca 169A, Birourile 801-834; 801A-803A, 803B, 832A, Floreasca Plaza, Sector 1, cod postal 014459, București, România</p> <p><u>Nr. Registrul Comertului: J40/17387/2008</u>  <u>CUI: RO24593762</u>  <u>Tel: +4031 860 7200</u>  <u>Fax: +4031 860 7280</u></p> <p>Contractantul va trimite factura în original în format tipărit către Companie la adresa de corespondență a acesteia, detaliile fiind expuse mai jos:  <b>EXXONMOBIL EXPLORATION AND PRODUCTION ROMANIA LIMITED NASSAU (BAHAMAS) SUCURSALA BUCURESTI</b></p>

**Address:** 8th Floor, Building B, 169A Calea Floreasca, Offices 801-834; 801A-803A, 803B, 832A, Bucharest Floreasca Plaza, District 1, postl code 014459, Bucharest, Romania  
**ATTN: Accounts Payable**

Contractor shall follow the steps below in preparing and sending the invoice to Company:

- A.** Send only one original invoice to Company which must be prepared in any official European language.
- B.** Contractor shall also provide the requisite translation(s) so that the Company shall have an English language version of the original invoice as well. Bilingual versions (Romanian and e.g. English) are also accepted.
- C.** The invoice must be sent to the Company's mailing address as indicated above.
- D.** The invoice shall be denominated in the currency of payment as specified in Exhibit D. However, if the invoice includes Romanian VAT, this amount shall be indicated in Romanian currency.
- E.** The invoice must include a unique invoice number or a reference number and the issuance date of the invoice.
- F.** The invoice must include the time period during which any Goods were shipped or any Services were performed.
- G.** The invoice must clearly state any payment terms set forth in the Agreement or Order.
- H.** The invoice must contain the correct remittance address, including ZIP code, or EFT routing information (bank name and account number, SWIFT or ABA Code, IBAN Number) if the payment is to be made by ACH or wire.
- I.** The invoice must include Contractor's complete name as it should appear on Contractor's remittance.
- J.** The invoice must include the VAT identification number of the Contractor and, if applicable to Contractor, a reference to the Romanian VAT cash accounting regime.
- K.** The invoice must include the VAT identification number of the beneficiary.
- L.** The invoice must include the name, address and VAT identification number of the fiscal representative if the beneficiary is registered in Romania for VAT purposes through a fiscal representative.
- M.** The invoice must include Contractor's Telephone number, Fax number and Contact Name.
- N.** The invoice must include Agreement/Order number; if charges are for freight Contractor shall reference the appropriate Order number.
- O.** The invoice must include a Company contact name.
- P.** The invoice must include any account coding provided by Company.

**Adresa:** Etaj 8, Clădirea B, Calea Floreasca 169A, Birourile 801-834; 801A-803A, 803B, 832A, Floreasca Plaza, Sector 1, cod posta 014459, București, România  
**În atenția: Departament Creanțe**

Contractantul va urma pașii de mai jos pentru pregătirea și trimiterea facturii către Companie:

- A.** Va trimite numai factura în original către Companie care trebuie întocmită în orice limbă europeană oficială.
- B.** Contractantul va pune la dispoziție și traducerea(ile) necesară(e) astfel încât Compania să aibă și o versiune în limba engleză a facturii originale. Versiunile bilingve (română și e.g. engleză) sunt de asemenea acceptate.
- C.** Factura trebuie trimisă la adresa de corespondență a Companiei așa cum este indicat mai sus.
- D.** Factura va fi exprimată în moneda de plată specificată în Anexa D. Totuși, dacă factura include TVA conform legislației române, această sumă va fi indicată în moneda națională română.
- E.** Factura trebuie să includă un număr de factură unic sau un număr de referință, precum și data emiterii acesteia.
- F.** Factura trebuie să includă perioada de timp în care s-au livrat orice Bunuri sau s-au prestat orice Servicii.
- G.** Factura trebuie să specifice clar orice termeni de plată stabiliți în Acord sau Comandă.
- H.** Factura trebuie să conțină adresa corectă de primire a plății, inclusiv cod poștal sau informații de identificare EFT (denumire bancă și cont bancar, cod SWIFT sau ABA, cod IBAN) dacă plata se face prin ACH sau transfer.
- I.** Factura trebuie să includă numele complet al Contractantului, la fel cum trebuie să apară în datele de primire a plății Contractantului. .
- J.** Factura trebuie să includă numărul de identificare TVA al Contractantului și, dacă este cazul la acest Contractant, o referință la regimul de contabilitate în scopuri de TVA aplicabil conform legislației române.
- K.** Factura trebuie să includă numărul de identificare TVA al beneficiarului.
- L.** Factura trebuie să includă numele, adresa și numărul de identificare TVA al reprezentantului fiscal, dacă beneficiarul este înregistrat în România pentru scopuri de TVA printr-un reprezentant fiscal.
- M.** Factura trebuie să includă numărul de telefon al Contractantului, numărul de fax și numele persoanei de contact.
- N.** Factura trebuie să includă numărul Acordului / Comenzii; dacă sunt percepute costuri pentru transport marfă, Contractantul va specifica numărul de Comandă corespunzător.
- O.** Factura trebuie să includă numele unei persoane de contact din Companie.
- P.** Factura trebuie să includă orice coduri de cont puse la dispoziție de Companie.



<p><b>Q.</b> The invoice must contain all information as required by Romanian tax laws.</p> <p><b>R.</b> When Services are rendered, the following shall be noted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> The invoice must show any labor hours expended and a description of the Services provided.</li> <li><b>2.</b> Legible support, such as timesheets for Services, must be signed by a Company representative and attached to the invoice (see more detail below).</li> <li><b>3.</b> Any specific Goods and equipment charges must be identified (see more detail below).</li> <li><b>4.</b> The invoice must show any other specific information required by the Order.</li> <li><b>S.</b> Services invoices or support for labor charges shall include the worker's name, classification, and straight and overtime hours. Labor categories and rates must correspond to those included in Exhibit D of this Agreement.</li> </ol> <p><b>T. For invoices resulting from a Goods Order:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> The invoice quantity (quantity may be less for partial shipments), price and unit of measure must match those on the Order and include a physical description of the Goods (i.e. "valve" instead of just a part number).</li> <li><b>2.</b> When freight charges are not included in the Goods price, or subsequent freight charges are incurred, in accordance with Exhibit D of this Agreement.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>2.1.1</b> Contractor shall advise Freight Company to send original freight bill to Company referencing Order No., or</li> <li><b>2.1.2</b> In the instance of prepaid freight, Contractor must submit a paper invoice referencing the Order number along with appropriate documentation and the original freight invoice to expedite payment processing.</li> <li><b>2.1.3</b> In case of imported materials, the invoices must comply with the agreed Incoterms</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>3.</b> An invoice shall not be submitted until the Goods or Services have been received by the Company and shall not be dated until after such time as the Goods or Services have been received.</li> <li><b>4.</b> Substitute items shall not be invoiced until the original Order has been changed to reflect the substitution.</li> </ol> <p><b>U.</b> Charges for Goods or Services from third parties shall be supported by field receiving documents, acknowledged by a Company representative and supported by a copy of the Contractor's purchase order and an invoice from the third party supplier. Invoices must contain support documents for freight charges.</p>	<p><b>Q.</b> Factura trebuie să conțină toate informațiile impuse de legislația fiscală română.</p> <p><b>R.</b> Când se prestează Servicii, se va ține cont de următoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Factura trebuie să arate orice ore de muncă depuse și descrierea Serviciilor prestate.</li> <li><b>2.</b> Documentele doveditoare în clar, precum orare pentru Servicii, trebuie semnate de un reprezentant al Companiei și atașate facturii (vezi mai multe detalii mai jos).</li> <li><b>3.</b> Orice costuri specifice aferente unor Bunuri sau echipamente trebuie identificate (vezi mai multe detalii mai jos).</li> <li><b>4.</b> Factura trebuie să arate orice alte informații specifice necesare conform Comenzii.</li> </ol> <p><b>S.</b> Facturile pentru servicii sau costurile pentru sprijin în lucru vor include numele lucrătorului, încadrarea și orele de lucru normale sau ore suplimentare. Categoriile și tarifele de lucru trebuie să corespundă aceluia incluse în Anexa D a acestui Acord.</p> <p><b>T. Pentru facturile care rezultă dintr-o Comandă de Bunuri:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Prețul per cantitate (cantitatea poate fi mai mică în cazul unor transporturi parțiale) și unitatea de măsură din factură trebuie să corespundă aceluia din Comandă și să includă o descriere fizică a Bunurilor (i.e. „valvă” în locul unui simplu număr de piesă)</li> <li><b>2.</b> Când costurile de transport nu sunt incluse în prețul Bunurilor sau când apar costuri de transport ulterioare, (acestea trebuie să fie) în conformitate cu Anexa D a acestui Acord.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>2.1.1</b> Contractantul va instrui Compania de Transport să trimită avizul de expediție original către Companie, menționând numărul Comenzii, sau</li> <li><b>2.1.2</b> În cazul de transport preplătit, Contractantul trebuie să transmită o factură în format tipărit care să menționeze Numărul de Comandă, precum și documentația corespunzătoare și factura de transport originală pentru a accelera procesarea plății.</li> <li><b>2.1.3</b> În caz de materiale importate, facturile trebuie să fie conforme cu termenii conveniți Incoterms.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>3.</b> Nu se va transmite o factură cât timp Compania nu a primit Bunurile sau Serviciile iar factura nu va fi datată până la data primirii Bunurilor sau Serviciilor de către Companie.</li> <li><b>4.</b> Articolele substituite nu vor fi facturate până nu se schimbă Comanda originală, astfel încât să reflecte respectiva substituție.</li> </ol> <p><b>U.</b> Costurile pentru Bunuri sau Servicii din partea terților vor fi justificate prin documente de recepție în teren, recunoscute de un reprezentant al Companiei și susținute printr-o copie a ordinului de achiziție al Contractantului și o factură de la furnizorul terț. Facturile trebuie să conțină documente justificative pentru costuri de transport.</p>
---	---

- i. Any applicable markup for material supplied by Contractor and included in Exhibit D of this Agreement shall be listed as a separate line item on the invoice.
- ii. Charges for rented equipment shall be accompanied by approved daily time records listing the equipment type and size and the hours utilized. This cost must be supported by a copy of the Contractor's rental agreement and an invoice from the rental supplier. The applicable markup allowed for this type of equipment, as included in Exhibit D of this Agreement, shall be listed as a separate line item.
- iii. The invoiced amount will include separately stated applicable state or local sales or use taxes for which Company has not furnished a properly completed Exemption Certificate. The invoice must specifically state which state and local taxes are so included on the invoice, and Contractor shall properly remit such taxes to the appropriate authorities.

**Note: Any problems encountered with payment or any questions regarding payment status should be directed to EMPERL – Frank Kretschmer.**

**2. SPECIAL OPERATING CONDITIONS**

- A. In addition to normal invoicing requirements, all invoices must be submitted as indicated above and be in full compliance with all applicable Romanian legal and fiscal requirements.

Company's obligation to pay any original invoice submitted by Contractor shall be suspended and Company will have no obligation at all to pay such invoice unless and until Contractor has complied with all applicable Romanian legal and fiscal requirements. Any invoice submitted by Contractor not in full compliance with such requirements shall be deemed invalid for the purposes of this Contract.

**3. BANKING INFORMATION**

Contractor shall be paid by check or wire transfer as specified below:

Contact	Name(s)	Address	Wire X fer Info	Phone / Fax / e-mail

- i. Orice majorare aplicabilă pentru materialele furnizate de Contractant și inclusă în Anexa D a acestui Acord va fi afișată ca rând separat pe factură.
- ii. Costurile pentru echipamente închiriate vor fi însoțite de evidențe orare zilnice aprobate care arată tipul de echipament și orele de utilizare. Acest cost trebuie justificat printr-o copie a acordului de închiriere al Contractantului și o factură de la furnizorul echipamentelor închiriate. Majorarea aplicabilă permisă pentru acest tip de echipament, așa cum se specifică în Anexa D a acestui Acord, va fi afișată ca rând separat.
- iii. Suma facturată va include taxele de vânzare sau folosire statale sau locale aplicabile specificate separat pentru care Compania nu a prezentat un Certificat de Scutire completat corespunzător. Factura trebuie să specifice explicit ce taxe statale sau locale sunt astfel incluse în factură iar Contractantul va plăti aceste taxe către autoritățile corespunzătoare.

**Notă: Orice probleme întâmpinate la plată sau orice întrebări cu privire la statusul plății trebuie adresate către EMPERL – Frank Kretschmer.**

**2. CONDIȚII SPECIALE DE OPERARE**

- A. În plus față de cerințele normale de facturare, toate facturile trebuie transmise așa cum este indicat mai sus și trebuie să fie în conformitate cu legislația română aplicabilă și cu cerințele fiscale.

Obligația Companiei de a plăti orice factură în original transmisă de Contractant va fi suspendată iar Compania nu va avea nicio obligație de a plăti o asemenea factură decât dacă și atunci când Contractantul a respectat toate cerințele legale și fiscale române. Orice sumă facturată de Contractant care nu respectă aceste cerințe va fi considerată nevalidă în sensul acestui Contract.

**3. INFORMAȚII BANCARE**

Contractantul va fi plătit prin cec sau transfer după cum se specifică mai jos:

Date contact	Nume	Address	Info transfer	Telefon / fax / e-mail

Bank or Account Receivable	Attn:		Bank:	Tel:
	Tel:		Bank Address:	Fax:
	Fax:		Acct No.:	
			Routing Information	
			Swift Number:	
			ABA No:	

Bancă sau Creanță	În atenția:		Banca:	Tel:
	Tel:		Adresă bancă:	Fax:
	Fax:		Nr. Cont:	
			Cod identificare bancară	
			Număr Swift:	
			Nr. ABA :	

Changes to the check or wire transfers information as specified above can only be accepted if agreed in writing by both Company and Contractor.

Contractor will be required to provide payment details on the letterhead of the Contractor paper signed by authorized signatories of the Contractor. The information on the form will include the below information and must be faxed or sent by e-mail to the Company at the contact details set out in (2) above:

Name and Address:  
 Phone no:  
 Fax no:  
 Contact name:  
 Contact e-mail:  
 Bank name and address:  
 Bank account no:  
 Bank ABA or swift code:  
 IBAN No:  
 Payment currency:

#### 4. FOREIGN EXCHANGE INFORMATION

Company may elect to pay Contractor as hereinafter provided, in currencies other than *Base Currency found in Exhibit D - Compensation* ("other currency"), for items, the cost of which is incurred by Contractor in other currency and the cost of which is reimbursable hereunder to Contractor by Company, and the amount is not in excess of Contractor's expenditures in such other currency. Except as provided below, conversion of currencies from or to *Base Currency found in Exhibit D - Compensation* shall be at the applicable exchange rate in effect as follows:

Currency	Applicable Exchange Rate

Modificările informațiilor aferente cecului sau transferului bancar așa cum sunt acestea expuse mai sus se acceptă numai dacă acest lucru este convenit în scris de Companie și Contractant.

Contractantul va trebui să pună la dispoziție detaliile de plată pe antetul documentelor Contractantului semnate de persoanele autorizate să semneze ale Contractantului. Informațiile de pe formular vor include informațiile de mai jos și acestea trebuie transmise prin fax sau e-mail Companiei la detaliile de contact menționate la punctul (2) de mai sus:

Nume și adresă:  
 Nr. tel:  
 Nr. fax:  
 Nume persoană contact:  
 E-mail persoană contact:  
 Numele și adresa băncii:  
 Nr. cont bancar:  
 Cod bancar ABA sau Swift:  
 Nr. IBAN:  
 Moneda plății:

#### 4. INFORMAȚII PRIVIND MONEDA STRĂINĂ

Compania poate alege să plătească Contractantul așa cum este stabilit aici în alte valute decât *Moneda de bază stipulată în Anexa D - Compensații* ("alte valute"), pentru articole al căror cost este suportat de Contractant în alte valute și al căror cost este rambursabil conform prezentului accord către Contractant de către Companie, iar suma nu depășește cheltuielile Contractantului în această altă valută. Cu excepția situațiilor de mai jos, conversia valutelor din sau către *Moneda de bază stipulată în Anexa D - Compensații* se va face la cursul de schimb aplicabil în vigoare, după cum urmează:

Monedă	Curs de schimb aplicabil

RON	Converted at the exchange rate (buying rate) of the National Bank of Romania on the previous bank day close of business from the date of the invoice.	RON	Convertit la cursul de schimb (curs de cumpărare) al Băncii Naționale a României valabil la închiderea zilei bancare anterioare datei facturii.
Other Currencies	Converted at the applicable exchange rate quoted at the close of business on the date of the invoice, in either: (i) the New York Edition of the Wall Street Journal, or (ii) the London Financial Times.	Alte valute	Convertit la cursul de schimb aplicabil afișat la închiderea zilei lucrătoare din data facturii, fie în:  ediția New York a Wall Street Journal, sau în (ii) London Financial Times.

In the event the New York Edition of the Wall Street Journal and the London Financial Times cease publishing exchange rate information, an alternative publication and/or methodology, as mutually agreed by Company and Contractor, shall be used to determine the applicable exchange rate.

For "Other Currencies", evidence supporting the exchange rate used must be attached to the invoice.

Subject to Company approval, actual currency exchange vouchers from authorized banks or agencies (e.g. American Express) may also be used to support the exchange rate being used for conversions when appropriate and when attributable to the expenses being incurred by reason of this Agreement.

În cazul în care ediția New York a Wall Street Journal și London Financial Times au încetat să publice informații de schimb valutar, se va folosi o altă publicație și/sau metodologie stabilită de comun acord de Companie și Contractant pentru a determina cursul de schimb aplicabil. Pentru „Alte valute”, trebuie atașate la factură dovezi justificative ale cursului de schimb.

Cu aprobarea Companiei, voucherele de curs de schimb valutar de la bănci sau agenții autorizate (e.g. American Express) pot de asemenea fi folosite pentru a justifica folosirea unui curs de schimb pentru convertiri atunci când este potrivit și când este vorba de cheltuieli suportate în virtutea acestui Acord.

**Exhibit F**  
**Jurisdiction: Romania**  
**12/19/16**

1. Goods imported by the Contractor into Romania solely for the purpose of the Services contemplated by this Agreement and the petroleum exploration, development and exploitation permit held by the Company shall not be rented out or leased in Romania by the Contractor for any purpose other than performance of this Agreement and the petroleum exploration, development and exploitation permit held by the Company without the prior written consent of the Company and in compliance with local laws.
2. Without prejudice to the generality of the *Compliance with Law; Export Control* and *Confidential Information* clauses of the Agreement, Contractor shall handle all and any data received from Company (including data obtained pursuant to the *Access to Computing Resources and Information* clause of the Agreement in compliance with all relevant laws (including but not limited to the Romanian law and regulations relating to access to information regarding oil resources and classified information) and Company's instructions relating to the handling, access, and transfer of

**Anexa F**  
**(Jurisdicție: România)**  
**12/19/16**

1. Bunurile importate de Contractant în România numai în scopul prestării Serviciilor avute în vedere în acest Acord, dar și permisul de explorare, dezvoltare și exploatare petrolieră deținut de Companie nu vor fi date în chirie sau în leasing în România de către Contractant pentru nici un alt scop decât îndeplinirea acestui Acord și folosirea permisului de explorare, dezvoltare și exploatare petrolieră deținut de Companie, fără acordul prealabil scris al Companiei și în conformitate cu legile locale.
2. Fără a afecta termenii generali din clauzele *Conformarea cu legislația; Control Export și Informații confidențiale* ale Acordului, Contractantul va gestiona toate și orice date primite de la Companie (inclusiv date obținute conform clauzei *Acces la resurse informaționale și la informații* din Acord, în conformitate cu legislația relevantă (inclusiv dar fără limitare la legislația și regulile române legate de accesul la informații cu privire la resurse petroliere și informații clasificate) și va respecta instrucțiunile Companiei legate de gestionarea, accesul și transferul acestor informații. Contractantul nu va dezvălui nicio

such information. Contractor shall not transfer any information or data received from Company without Company's prior written consent and where Company provides written consent, Contractor shall comply with any conditions pertaining to such consent.

informație sau date primite de la Companie fără acordul prealabil scris al Companiei iar când Compania își exprimă acordul scris, Contractantul se va conforma cu orice condiții care țin de respectivul acord.

**EXHIBIT H**  
**Alcohol and Drug (A&D) Requirements**  
**Regular Exposure**  
**(Used for Safety Sensitive and Low Exposure Services)**  
**7/24/18**

**1. Purpose and General Requirements**

- a. This Exhibit sets forth Alcohol and drug program requirements. Contractor shall comply, and shall ensure that its subcontractors performing Covered Services as defined below are complying with this Exhibit. Contractor should have a program in place that, at a minimum, includes the requirements set forth in this Exhibit.
- b. Some of this Exhibit's requirements are identified in the ExxonMobil A&D Exhibit Addendum ("Addendum"), which is available for Contractor review at the following web address: <http://www.exxonmobil.com/usa-english/procurement/searchpage/search.aspx> after entering Document Number NA0200A or such updated Document Number as may be provided by Buyer or an Affiliate. Buyer or an Affiliate (see definition below) may update the Addendum on the Buyer website from time to time and will notify Contractor periodically in writing of such updates

**ANEXA H**  
**Cerințe privind consumul de alcool și droguri (A & D)**  
**Expunere regulată**  
**(Utilizate pentru serviciile cu risc pentru siguranță și cu**  
**expunere redusă)**  
**24.07.2018**

**1. Scop și cerințe generale**

- a. Prezenta Anexă stabilește cerințele privind consumul de alcool și droguri. Contractantul se va conforma și se va asigura că subcontractanții săi, care execută Serviciile Acoperite, astfel definite mai jos, respectă prezenta anexă. Contractantul trebuie să implementeze un program de testare care trebuie să cuprindă cel puțin cerințele prezentate în prezenta Anexă.
- b. O parte din cerințele incluse în prezenta Anexă se regăsesc și în Actul adițional ExxonMobil privind consumul de alcool și droguri ("Actul adițional"), ce poate fi consultat de Contractant la adresă: <http://www.exxonmobil.com/usa-english/procurement/searchpage/search.aspx> după introducerea numărului documentului NA0200A sau a unui astfel de număr actualizat, furnizat de Cumpărător sau de un Afiliat. Cumpărătorul sau un Afiliat (a se vedea definiția de mai jos) poate actualiza Actul adițional pe site-ul Cumpărătorului, la anumite

("Update Notice"). The Update Notice will identify the deadline for Contractor's compliance with the updates. Contractor will implement any Addendum updates within the time period specified in the Update Notice.

- c. Local laws and regulations take precedence over this Exhibit. Local laws and regulations may require a more stringent or less stringent approach and may limit certain components of this Exhibit.

## 2. Definitions

- a. Affiliate - If the term "Affiliate" is not defined in this agreement, then as used in this Exhibit, "Affiliate" means (i) Exxon Mobil Corporation or any parent of Exxon Mobil Corporation; (ii) any company or partnership in which Exxon Mobil Corporation or any parent of Exxon Mobil Corporation, (a) owns or (b) controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the ownership interest having the right to vote or appoint its directors or their functional equivalents ("Affiliated Company"); and (iii) any joint venture in which Exxon Mobil Corporation, any parent of Exxon Mobil Corporation, or an Affiliated Company is the operator.
- b. Alcohol - a consumable liquid containing ethanol (e.g., beer, wine, spirits) and powdered Alcohol which can be reconstituted into an Alcoholic drink.
- c. Buyer - May be used interchangeably with Purchaser, User, or Company (but only when Company is the purchasing entity).
- d. Buyer Premises - locations and property, owned (or leased or chartered from others or accessed through rights secured by the Buyer or its Affiliates), operated, and/or controlled by the Buyer or its Affiliates, whether fixed or mobile.
- e. Collector - a person who 1) collects a specimen from Contractor Personnel, 2) makes an initial inspection of the specimen, and 3) completes the Custody and Control Form (CCF). When Field Screen Device (FSD) is used, Collector may be responsible for reading and recording screening test results.
- f. Confirmation Test - For drug testing: a second analytical procedure performed by a Laboratory on a different aliquot of the original specimen to identify and quantify the presence of a specific drug or drug metabolite typically using gas or liquid

intervale de timp, și va transmite notificări periodice în scris cu privire la astfel de actualizări ("Notificare de actualizare"). Notificarea de actualizare va include termenul limită pentru conformarea Contractantului cu respectivele actualizări. Contractantul va implementa orice actualizare inclusă în Actul adițional în termenul indicat în Notificarea de actualizare.

- c. Legile și regulamentele locale au prioritate față de prezenta Anexă. Legile și regulamentele locale pot impune o abordare mai strictă sau mai puțin strictă și pot limita anumite părți ale prezentei Anexe.

## 2. Definiții

- a. Afiliat - în cazul în care termenul "Afiliat" nu este definit în prezentul contract, atunci, astfel cum este folosit în prezenta Anexă, "Afiliat" înseamnă (i) Corporația Exxon Mobil sau orice altă societate mamă a Corporației Exxon Mobil; (ii) orice societate sau parteneriat în care Corporația Exxon Mobil sau orice altă societate mamă a Corporației Exxon Mobil (a) deține sau (b) controlează, direct sau indirect, peste cincizeci la sută (50%) din participație deținând dreptul de a vota sau de a numi administratorii acesteia sau echivalente funcționale ("Societate afiliată") și (iii) orice societate în comun în care Corporația Exxon Mobil, orice societate mamă a Corporației Exxon Mobil sau a unei societăți afiliate deține controlul operațional.
- b. Alcool - consumabil lichid ce conține etanol (de exemplu bere, vin, băuturi spirtoase) și alcool pudră, ce poate fi reconstituit într-o băutură alcoolică.
- c. Cumpărător - poate fi utilizat interschimbabil cu Achizitorul, Utilizatorul sau Societatea (dar numai când Societatea este entitatea cumpărătoare).
- d. Sediul Cumpărătorului - locațiile și proprietățile deținute (sau concesionate sau închiriate de la terți sau accesate prin drepturi garantate de Cumpărător sau de Afiliații săi), exploatate și/sau controlate de Cumpărător sau de Afiliații acestuia, fixe sau mobile.
- e. Persoană responsabilă recoltare - persoană care 1) recoltează probe de la Personalul Contractantului, 2) face o inspecție inițială a probelor și 3) completează Formularul de custodie și control (CCF). Atunci când se utilizează Dispozitivul de screening de teren (FSD), Persoana responsabilă pentru recoltare poate fi responsabilă pentru citirea și înregistrarea rezultatelor testelor de screening. Test de confirmare - în ceea ce privește testare antidrog: procedură analitică secundară efectuată de un Laborator pe o parte diferită din proba originală, pentru a identifica și cuantifica prezența unui anumit drog sau metabolit, utilizând, de obicei, cromatografia

<p>chromatograph with mass spectroscopy. For Alcohol testing: a breath test using Evidential Breathalyzer testing device (EBT) or a blood test analyzed by a Laboratory.</p> <p><b>g. Contraband –</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>i.</b> any drug or Alcohol-related paraphernalia used or designed for use in testing, packaging, storing, injecting, ingesting, inhaling or otherwise introducing into the human body any Prohibited Substance, or</li> <li><b>ii.</b> any paraphernalia or substance used or designed for use to dilute, substitute, or adulterate any Alcohol or drug test specimen, or to otherwise obstruct the Alcohol or Drug testing process, or</li> <li><b>iii.</b> firearms, ammunition, explosives, and weapons.</li> </ul> <p><b>h. Contractor Personnel - Contractor's employees, agents, subcontractors or subcontractors' employees who perform Covered Services or whom Contractor, its agent, or subcontractor, plans to return to Covered Services.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>i.</b> Covered Services - Performance of services on Buyer Premises.</li> <li><b>j.</b> Custody and Control Form (CCF) - The form used to document the collection, custody, and transport of a drug specimen or blood Alcohol specimen until it is received by the Laboratory.</li> <li><b>k.</b> Cutoff - The decision point or value used to establish and report a specimen as negative or positive.</li> <li><b>l.</b> Designated Contractor Representative (DCR) - Contractor Personnel with oversight of the Contractor Drug and Alcohol program and authorized by the Contractor to receive test results and make required decisions regarding test result.</li> <li><b>m.</b> Disqualified - Contractor Personnel are disqualified from Covered Services if they fail to meet or comply with, or in any way violate this Exhibit.</li> <li><b>n.</b> Fatal Flaw - An error that results in a significant break of chain of custody or collection procedures that cannot be corrected and results in a cancelled test (e.g., missing or damaged tamper evidence seal, CCF and specimen ID do not match, missing collector name and signature on CCF).</li> </ul>	<p>în fază gazoasă sau lichidă cu spectrometria de masă. În ceea ce privește testarea alcoolemiei: măsurarea cantității de alcool din respirație cu ajutorul unui aparat etilotest (EBT) sau a cantității de alcool din sânge prin analizarea unei probe de sânge în Laborator.</p> <p><b>g. Contrabandă -</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>i.</b> orice accesorii pentru droguri sau alcool, utilizate sau proiectate pentru a fi folosite la testarea, ambalarea, depozitarea, injectarea, ingerarea, inhalarea sau introducerea în organism a Substanțelor interzise sau</li> <li><b>ii.</b> orice accesorii sau substanțe utilizate sau concepute pentru a dilua, înlocui sau falsifica probele de screening antidrog sau alcoolemie sau pentru a împiedica, în alt mod, procesul de testare antidrog sau a alcoolemiei, sau</li> <li><b>iii.</b> arme de foc, muniție, explozivi și alte arme.</li> </ul> <p><b>h. Personalul Contractantului - angajații, agenții, subcontractanții Contractantului sau angajații subcontractanților, care execută Serviciile acoperite sau pe care Contractantul, agentul sau subcontractantul acestuia, plănuiește să-i reatribuie la executarea Serviciilor acoperite.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>i.</b> Servicii acoperite - prestarea serviciilor la locația Cumpărătorului.</li> <li><b>j.</b> Formular de custodie și control (CCF) - formular utilizat pentru a documenta recoltarea, păstrarea și transportul unei probe de sânge pentru alcoolemie sau testul antidrog, până la primirea acestuia de către Laborator.</li> <li><b>k.</b> Valoare prag - Valoarea sau punctul de referință utilizat pentru a stabili și a raporta o proba ca fiind negativă sau pozitivă.</li> <li><b>l.</b> Reprezentantul desemnat al Contractantului (DCR) - angajat al Contractantului care supraveghează Programul Contractantului privind testarea antidrog și a alcoolemiei, și care este autorizat de către Contractant să primească rezultatele testelor și să ia deciziile necesare cu privire la rezultatele acestora.</li> <li><b>m.</b> Descalificat - Angajații Contractantului sunt considerați descalificați de la executarea Serviciilor acoperite, dacă nu îndeplinesc sau nu respectă sau încalcă în vreun fel prezenta Anexă.</li> <li><b>n.</b> Eroare fatală - eroare care duce la o întrerupere semnificativă a lanțului de custodie sau a procedurilor de recoltare, care nu poate fi corectată și care are ca rezultat un test anulat (de exemplu, sigiliul de integritate lipsește sau este deteriorat, CCF și nr. de identificare a probei nu se potrivesc, semnătura și</li> </ul>
--	---

<p><b>o.</b> Field Screen Device (FSD) (also referred to as POCT- Point of Collection Testing device) - Testing device that is utilized to field-screen a specimen for the presence of Alcohol or drugs.</p> <p><b>p.</b> First Aid - First aid refers to medical attention that is usually administered immediately after the injury occurs and at the location where it occurred. It often consists of a one-time, short-term treatment and requires little technology or training to administer. (List of First Aid treatments is found in the Addendum).</p> <p><b>q.</b> Laboratory - A Laboratory certified to the requirements of the relevant jurisdiction for purposes of performing legally compliant alcohol and drug testing.</p> <p><b>r.</b> Laboratory Negative Result - The result reported by a Laboratory when a specimen is a valid specimen and contains no drug or the concentration of the drug is less than the cutoff concentration for the drug or drug class.</p> <p><b>s.</b> Laboratory Positive Result - The result reported by a Laboratory when a specimen contains a drug or drug metabolite equal to or greater than the cutoff concentration.</p> <p><b>t.</b> Medical Review Officer (MRO) - A licensed or certified physician designated by Contractor responsible for the review and verification of the integrity of drug testing results and for final interpretation and reporting of drug test results.</p> <p><b>u.</b> MRO Negative - Final classification of a drug test as negative after MRO review of all relevant data (e.g., Laboratory test result, donor interview, legitimate medical explanation for use of medication).</p> <p><b>v.</b> MRO Positive - Final classification of a drug test as positive after MRO review of all relevant data (e.g., Laboratory test result, donor interview, legitimate medical explanation for use of medication).</p> <p><b>w.</b> Prescription Drug - A regulated pharmaceutical medicine that requires physician or other qualified healthcare professional authorization before it can be obtained in the jurisdiction where Contractor Personnel are performing Covered Services. The term is used to distinguish it from over-the-counter drugs, which can be obtained without authorization.</p>	<p>numele Persoanei responsabile pentru recoltare de pe CCF lipsesc).</p> <p><b>o.</b> Dispozitiv de screening de teren (FSD) (cunoscut și ca Dispozitiv de testare la punctul de recoltare - POCT). - dispozitiv de testare utilizat pentru a analiza pe teren o probă pentru testarea antidrog sau a alcoolemiei.</p> <p><b>p.</b> Prim ajutor - primul ajutor se referă la asistența medicală administrată, de obicei, imediat după vătămare, la locul incidentului. Adesea, acesta constă într-un tratament unic, pe termen scurt, ce necesită tehnologie sau instruire minimă pentru administrare. (Lista tratamentelor de prim ajutor este inclusă în Actul adițional).</p> <p><b>q.</b> Laborator - un laborator certificat conform cerințelor relevante ale jurisdicției pentru testarea legală a alcoolemiei și depistarea drogurilor.</p> <p><b>r.</b> Rezultat laborator negativ - rezultatul raportat de un laborator atunci când într-o probă valabilă nu au fost depistate urme de droguri sau concentrația drogului este mai mică decât valoarea prag pentru drogul sau clasa de droguri respectivă.</p> <p><b>s.</b> Rezultat laborator pozitiv - rezultatul raportat de un laborator atunci când într-o probă au fost depistate droguri sau metaboliți într-o cantitate egală sau mai mare decât valoarea prag.</p> <p><b>t.</b> Medic evaluator (MRO) - medic autorizat sau certificat desemnat de către Contractant, responsabil pentru evaluarea și verificarea integrității rezultatelor testelor antidrog și pentru interpretarea finală și raportarea rezultatelor acestor teste.</p> <p><b>u.</b> Negativ MRO - încadrare finală a unui test antidrog ca negativ, după verificarea de către un MRO a tuturor datelor relevante (de exemplu, rezultatul testului de laborator, interviul cu persoana testată, explicația medicală legitimă pentru utilizarea de medicamente).</p> <p><b>v.</b> Pozitiv MRO - încadrare finală a unui test antidrog ca pozitiv, după verificarea de către un MRO a tuturor datelor relevante (de exemplu, rezultatul testului de laborator, interviul cu persoana testată, explicația medicală legitimă pentru utilizarea de medicamente).</p> <p><b>w.</b> Medicament eliberat pe bază de prescripție medicală - medicament farmaceutic reglementat, ce necesită autorizarea unui medic sau a unui alt profesionist calificat în domeniul sănătății, înainte de a fi eliberat în jurisdicția în care Personalul Contractantului execută Serviciile acoperite. Termenul este utilizat pentru a face distincția între medicamentele ce se eliberează fără prescripție medicală, și anume cele ce</p>
---	---



<p><b>x. Prohibited Substances -</b></p> <p><b>i.</b> Marijuana in any form, even if legal in the local jurisdiction.</p> <p><b>ii.</b> Potentially impairing medications (e.g., may be Prescription Drug or over-the-counter medication or herbal medicine):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Used without a prescription, or</li> <li><b>2.</b> Used in a manner inconsistent with the prescription or directions for usage, or</li> <li><b>3.</b> Used without disclosure to Contractor per Section 6 – Medication Disclosure (Safety Sensitive Contractor Personnel only)</li> </ol> <p><b>iii.</b> Alcohol</p> <p><b>iv.</b> Illicit drugs that are not or cannot be prescribed, or mind-altering substances including all forms of naturally occurring and synthetic drugs, e.g., synthetic cannabinoids, stimulants and hallucinogens, that would inhibit the ability of Contractor Personnel to perform work safely.</p> <p><b>y.</b> Random Pool - The pool or grouping consisting of Safety Sensitive (SS) Contractor Personnel designated for random testing.</p> <p><b>z.</b> Screening Test (also referred to as Initial Test) - The test used to differentiate a negative specimen from one that requires further testing (i.e., a Confirmation Test) for Alcohol, drugs, or drug metabolites.</p> <p><b>aa.</b> Serious Injury - Injuries or illnesses causing significant physical body damage with potential for days away from work.</p> <p><b>bb.</b> Stand Down - Requires immediate removal of Contractor Personnel from Covered Services.</p> <p><b>cc.</b> Under the Influence - Is a condition in which the mental or physical faculties are impaired by the use of Prohibited Substances as to reduce ability to think and act with ordinary care and must be indicated by specific, contemporaneous, articulable observations such as appearance, behavior, speech, body odor, etc. A confirmed positive alcohol or drug test shall be accepted as evidence conclusive of being Under the Influence.</p>	<p>se pot obține fără autorizare din partea un cadru medical.</p> <p><b>x. Substanțe interzise -</b></p> <p><b>i.</b> marijuana, sub orice formă, chiar dacă în jurisdicția respectivă este legală.</p> <p><b>ii.</b> medicamente cu potențial de alterare a funcțiilor psihomotorii (de exemplu, pot fi medicamentele eliberate pe bază de sau fără prescripție medicală sau medicamentele pe bază de plante):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> utilizate fără prescripție medicală sau</li> <li><b>2.</b> utilizate într-o manieră incompatibilă cu prescripția medicală sau instrucțiunile de administrare, sau</li> <li><b>3.</b> utilizate fără informarea Contractantului, conform Secțiunii 6 - Informare utilizare medicamente (numai în cazul personalului Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță)</li> </ol> <p><b>iii.</b> alcool</p> <p><b>iv.</b> medicamente ilegale, care nu sunt sau nu pot fi prescrise, sau substanțe psihotrope, inclusiv toate formele naturale sau sintetice de droguri, de exemplu, canabinoizi sintetici, stimulente și halucinogene, care ar inhiba capacitatea Personalului Contractantului de a-și efectua munca în condiții de siguranță.</p> <p><b>y.</b> Grup pentru testare prin sondaj - grup sau corp format din Personalul Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță (SS), desemnați pentru testarea prin sondaj.</p> <p><b>z.</b> Test de screening (denumit și test inițial) - test utilizat pentru a diferenția o probă negativă de una care necesită o analiză suplimentară (și anume, un test de confirmare) pentru depistarea alcoolului, drogurilor sau metaboliților.</p> <p><b>aa.</b> Accidente grave - accidente sau boli care provoacă vătămări corporale semnificative, ce pot rezulta în absență de la locul de muncă.</p> <p><b>bb.</b> Suspendare din activitate - necesită eliminarea imediată a Personalului Contractantului din cadrul executării Serviciilor acoperite.</p> <p><b>cc.</b> Sub influența alcoolului sau a drogurilor - reprezintă o stare, în care facultățile mentale sau fizice ale unei persoane sunt afectate de utilizarea Substanțelor interzise, astfel încât capacitatea de a gândi și de a acționa cu grija obișnuită sunt reduse; această stare trebuie probată prin observații specifice, contemporane, articulabile ce vizează aspectul, comportamentul, modul de a vorbi, mirosul corporal etc. Un test pozitiv de alcoolemie sau antidrog confirmat este acceptat drept o dovadă concludentă că persoana respectivă se află Sub influența alcoolului sau a drogurilor.</p>
--	---

### 3. Program Management

Prior to starting Covered Services, Contractor must:

- a. Submit for Buyer approval Contractor's list of all Safety Sensitive (SS) positions on Attachment 1. Such list may be attached to a Subagreement or Order.
- b. Identify a Designated Contractor Representative.
- c. Provide training to Contractor supervisors on random testing notification, Post Incident testing, Reasonable Suspicion testing, and Stand Down and Disqualified Contractor Personnel requirements.
- d. Follow any specific site requirements established by the Buyer under this Exhibit, as well as any local legal requirements applicable to Alcohol and drug testing.

### 4. Prohibitions

Contractor Personnel are Disqualified following non-compliance with the Prohibitions below.

- a. Unless specifically authorized in writing by Buyer, while on Buyer Premises (including off-duty time), Contractor Personnel are prohibited from:
  - i. Using, possessing, selling, manufacturing, distributing, concealing, or transporting any of the following items:
    1. Any Prohibited Substance, or
    2. Contraband, or
  - ii. Being Under the Influence of any Prohibited Substance
- b. Contractor Personnel are prohibited from performing Covered Services if they at any time while employed or being considered for employment by Contractor:
  - i. Have a confirmed Positive for Alcohol or a MRO Positive for drugs, or
  - ii. Refuse to test for Alcohol and drugs, or
  - iii. Switch or adulterate any urine, blood, or any other specimen, or
  - iv. Participate in any attempt to adulterate or substitute a specimen, or
  - v. Obstruct the collection or testing process, or

### 3. Gestionarea programului

Înainte de a începe executarea Serviciilor acoperite, Contractantul:

- a. va trimite Cumpărătorului pentru aprobare lista Contractantului cu toate funcțiile cu risc pentru siguranță (SS) din Documentul atașat nr. 1. Această listă poate fi atașată la un Sub-contract sau la o Comandă.
- b. va numi Reprezentantul desemnat al Contractantului.
- c. își va instrui supervizorii cu privire la notificarea testării prin sondaj, testarea post-incident, testarea sub motive de suspiciune întemeiată, precum și cerințele privind suspendarea și descalificarea personalului.
- d. va respecta orice cerințe specifice locației de muncă stabilite de Cumpărător în prezenta Anexă, precum și orice cerințe legale locale aplicabile testelor antidrog și de alcoolemie.

### 4. Interdicții

Personalul Contractantului va fi Descalificat în cazul nerespectării Interdicțiilor de mai jos.

- a. Cu excepția cazului în care este autorizat în scris de către Cumpărător, în timp ce se află la sediul Cumpărătorului (inclusiv în timpul liber), Personalului Contractantului i se interzice:
  - i. utilizarea, deținerea, vânzarea, fabricarea, distribuirea, ascunderea sau transportul oricăroră dintre următoarele articole:
    1. Orice Substanță interzisă sau
    2. Contrabandă sau
  - ii. să fie Sub influența oricăror Substanțe interzise
- b. Personalului Contractantului i se interzice să execute Serviciile acoperite în cazul în care, în orice moment, în timp ce este angajat sau în curs de angajare de către Contractant:
  - i. rezultatul testului de alcoolemie este pozitiv confirmat sau a primit un MRO pozitiv pentru droguri; sau
  - ii. refuză să fie testat antidrog sau pentru alcoolemie, sau
  - iii. schimbă sau falsifică orice probă de urină, sânge sau orice alt tip de probă sau

- vi. Fail to promptly proceed to a collection site and provide specimens when told to do so, o
- vii. Refuse to sign required forms, or
- viii. Fail to cooperate with an inspection

c. Contractor Personnel are prohibited from operating a vehicle on behalf of the Buyer while Under the Influence.

#### 5. Requirements for Disqualified Contractor Personnel

With respect to Contractor Personnel that are Disqualified from Covered Services:

- a. Contractor shall immediately notify Buyer that Contractor Personnel are Disqualified from Covered Services. Contractor need not disclose to Buyer that Disqualification is the result of a Positive Alcohol or Drug test.
- b. Contractor must not assign or reassign Disqualified Contractor Personnel to Covered Services at Buyer Premises covered by this Agreement, or any other Buyer Premises in the future.
- c. Contractor shall immediately or as soon as practicable remove from Buyer Premises Contractor Personnel that are Disqualified.
- d. At Buyer's request Contractor shall verify the quality of all Covered Services in which Disqualified Contractor Personnel may have participated, and submit a written report to Buyer that documents the verification, any findings, and the actions taken to assure all deficiencies have been corrected.

#### 6. Inspection

Inspections are to be conducted in accordance with the criteria set forth below to the extent not prohibited by local law. Contractor will obtain any consent from Contractor Personnel necessary in furtherance of inspection.

At any time on Buyer Premises:

- a. Buyer may conduct or require Contractor to conduct, an unannounced inspection of Contractor Personnel and their property for items that may include: Prohibited Substances or Contraband. Inspections may include, but are not limited to: vehicles (personal or contractor vehicles), personal items such as briefcases, purses, boxes and bags, non-contact personal searches (pockets, clothing, and accessories).

- iv. participă la orice încercare de a falsifica sau schimba o probă sau
- v. obstrucționează procesul de recoltare sau de testare sau
- vi. nu se prezintă cu promptitudine la centrul de recoltare și nu furnizează probele atunci când i se solicită acest lucru sau
- vii. refuză să semneze formularele solicitate sau
- viii. nu cooperează în cadrul unei inspecții

c. Personalului Contractantului i se interzice să opereze vehicule în numele Cumpărătorului în timp ce Sub influența alcoolului sau a drogurilor.

#### 5. Cerințe pentru Personalul Contractantului Descalificat

În ceea ce privește Personalul Contractantului care este descalificat de la executarea Serviciilor acoperite:

- a. Contractantul va notifica imediat Cumpărătorul în cazul în care Personalul Contractantului nu mai este calificat să execute Serviciile acoperite. Contractantul nu trebuie să dezvăluie Cumpărătorului că descalificarea respectivă este rezultatul unui test de alcoolemie sau antidrog pozitiv.
- b. Contractantul nu va desemna și nu va redesemna Personalul descalificat să execute Serviciile acoperite la sediul Cumpărătorului care fac obiectul prezentului contract sau la orice alt viitor sediu al Cumpărătorului.
- c. Contractantul va rechema Personalul său descalificat imediat sau cât mai curând posibil de la sediul Cumpărătorului.
- d. La solicitarea Cumpărătorului, Contractantul va verifica calitatea tuturor Serviciilor acoperite la care a participat Personalul descalificat și va transmite Cumpărătorului un raport scris, prin care va documenta o astfel de verificare, precum și orice constatări și măsuri luate pentru a se asigura că toate deficiențele au fost remediate.

#### 6. Inspecție

Inspecțiile vor fi efectuate în conformitate cu criteriile stabilite mai jos, în măsura în care nu sunt interzise de legislația locală. Contractantul va obține orice consimțământ necesar din partea Personalului propriu în vederea efectuării inspecției.

În orice moment la sediul Cumpărătorului:

- a. Cumpărătorul poate efectua sau solicita Contractantului să efectueze o inspecție neanunțată a angajaților și a bunurilor acestora pentru depistarea

b. Buyer or Contractor may authorize inspection specialists, including scent-trained animals to conduct an inspection, where permitted. When used, canine teams search or inspect property, but not persons. However, non-contact pass-by screening of personnel by canines may be appropriate depending on local practices and laws.

c. Buyer may require Contractor to conduct Group Suspicion-based Testing of Contractor Personnel within this group if discovery of Prohibited Substances or Contraband cannot be directly associated with individual Contractor Personnel, but can be reasonably associated with a defined group of Contractor Personnel (e.g., people who use one change room).

## 7. Medication Disclosure

Contractor Personnel in Safety Sensitive positions may only use potentially impairing medication (e.g., Prescription Drug, over-the-counter medication, herbal medicine) under the following conditions:

- a. Medication(s) have been obtained in a manner consistent with applicable laws and regulations.
- b. Contractor Personnel have notified Contractor that they will be in possession of, or using, potentially impairing medication(s). In locations where disclosure of a specific medication is prohibited, Contractor will require Contractor Personnel to obtain a medical evaluation of fitness for duty in consideration of the medication in possession or being used.
- c. Contractor's health professional has assessed the capability or fitness of Contractor Personnel to perform Safety Sensitive duties.

## 8. Position Categories and Testing Requirements

### a. Position Categories

All Contractor Personnel providing Covered Services on Buyer Premises shall be assigned to one of the categories below. Detailed guidance is included in the Addendum.

Safety Sensitive (SS)

Any position with principal job responsibilities such that a lapse by an individual in that position could increase the

de articole, ce pot include: Substanțe interzise sau Contrabandă. Inspecțiile pot include, dar nu se limitează la: vehicule (personale sau ale Contractantului), bunuri personale cum ar fi serviete, genți, cutii și pungi, percheziții personale fără contact (buzunare, îmbrăcăminte și accesorii).

b. Cumpărătorul sau Contractantul poate autoriza efectuarea inspecțiilor de către experți în domeniu, inclusiv cu animalele dresate pentru depistarea substanțelor după miros, dacă acest lucru este permis. Atunci când sunt folosite, echipele canine vor fi utilizate la percheziționarea și inspectarea bunurilor, și nu a persoanelor. Cu toate acestea, screeningul fără contact al Personalului de către echipele canine poate fi adecvat în funcție de practicile și legile locale.

c. Cumpărătorul poate solicita Contractantului să efectueze testarea în grup a Personalului pe bază de suspiciune, dacă descoperirea Substanțelor interzise sau a Contrabandei nu poate fi asociată direct unei anumite persoane angajate, dar poate fi asociată în mod rezonabil unui grup definit de persoane ce fac parte din Personalul Contractantului (de exemplu, grup de persoane care utilizează în comun un vestiar).

## 7. Informare utilizare medicamente

Personalul Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță pot utiliza medicamente cu potențial de alterare a funcțiilor psihomotorii (de exemplu, medicamente eliberate pe bază de prescripție, medicamente fără prescripție medicală, medicamente pe bază de plante) în următoarele condiții:

- a. medicamentul (medicamentele) au fost obținute în conformitate cu legile și reglementările aplicabile.
- b. Personalul respectiv a informat Contractantul că va avea asupra sa sau că va utiliza medicamente cu potențial de alterare a funcțiilor psihomotorii. În locațiile în care divulgarea utilizării unui anumit medicament este interzisă, Contractantul va solicita angajatului în cauză să obțină o adeverință medicală, prin care să se ateste că este apt de muncă, ținându-se cont de medicamentele aflate în posesia sa sau care sunt utilizate.
- c. Medicul de medicina muncii al Contractantului a evaluat capacitatea și adecvarea Personalului Contractantului de a efectua sarcini cu risc pentru siguranță.

## 8. Categoriile de funcții și cerințe de testare

### a. Categoriile de funcții

probability of Serious Injury, significant environmental or community impacts, or significant damage to Buyer assets. All Safety Sensitive positions must be listed in Attachment 1. Attachment 1 may be provided in connection with a Subagreement or Order as well as this Agreement. The list must be kept current if additional Safety Sensitive positions are identified.

#### Low Exposure (LE)

Any position not included in the definition of Safety Sensitive is defined as Low Exposure.

#### b. Testing Requirements

Contractor is required to conduct the types of tests below.\*

Position Category	Test Types
Safety Sensitive	Pre-enrollment
Individual	Random
Individual	Reasonable Suspicion
Post Incident	
Group	Random*
Group	Suspicion-based*
Low Exposure	Individual Reasonable Suspicion
Post Incident	
Group	Suspicion-based*

\* Can be initiated by Contractor or by Buyer

#### c. Pre-enrollment Testing

- i. Safety Sensitive personnel must be admitted to the Random Pool prior to commencing Covered Services.
- ii. A pre-enrollment test is required for entry into the Random Pool unless a negative result was obtained from any category of test (e.g., Pre-employment, Random, Post-incident, Individual Reasonable Suspicion, Group Suspicion-based, Group Random, etc.) using a drug test panel that meets or exceeds the requirements of this Exhibit within the previous 6 months.

#### d. Individual Random Testing

**Contractor random testing program must include the following features:**

- i. A means of generating random selections using a scientifically valid method (e.g., random number table or computer-based random number generator) matched to a unique personal identifier. The random selection process must preclude Contractor from pre-selecting particular Contractor Personnel for testing;

Toți angajații Contractantului care execută Servicii acoperite la sediul Cumpărătorului se vor încadra într-una dintre categoriile de mai jos. Pentru indicații detaliate, consultați Actul adițional.

#### Funcții cu risc pentru siguranță (SS)

Orice funcție cu responsabilități principale de muncă, care, în cazul unei erori a persoanei cu această funcție, crește probabilitatea de accidentare gravă, afectarea semnificativă a mediului sau comunității sau prejudicierea semnificativă a bunurilor Cumpărătorului.

Toate funcțiile cu risc pentru siguranță trebuie enumerate în Documentul atașat nr. 1. Documentul atașat nr. 1 poate fi furnizat împreună cu un sub-contract sau o Comandă, precum și cu prezentul contract. Lista va fi actualizată, în cazul în care sunt identificate funcții suplimentare cu risc pentru siguranță.

#### Expunere redusă (LE)

Orice funcție care nu este inclusă în definiția Funcții cu risc pentru siguranță este definită ca fiind una cu Expunere redusă.

#### b. Cerințe de testare

Contractantul va efectua tipurile de teste de mai jos.\*

Categorie funcție	Tipuri de test
Funcții cu risc pentru siguranță	Pre-înscrisiere
Individual	aleatoriu
Individual	pe bază de suspiciune întemeiată
Post-incident	
De grup	prin sondaj*
De grup	pe bază de suspiciune*
Expunere redusă	Individual pe bază de suspiciune întemeiată
Post-incident	
De grup	pe bază de suspiciune*

\*Poate fi inițiat de către Contractant sau Cumpărător

#### c. Testarea pre-înscrisiere

- i. Personalul cu funcții cu risc pentru siguranță trebuie inclus în Grupul pentru testare prin sondaj înainte de a începe Serviciile acoperite.
- ii. Un test de pre-înscrisiere este necesar pentru a fi inclus în Grupul pentru testarea prin sondaj, cu excepția cazului în care s-a obținut un rezultat negativ la oricare categorie de testare (de exemplu, Pre-angajare, Individual aleatoriu, Post-incident, Suspiciune individuală întemeiată, De grup pe bază de suspiciune, De grup prin sondaj etc.) utilizând un kit de testare antidrog care îndeplinește sau depășește cerințele prezentei Anexe în ultimele 6 luni.

#### d. Testarea individuală aleatory

<p><b>ii.</b> A random testing rate of at least 50% of the total Random Pool per calendar year;</p> <p><b>iii.</b> Contractor Personnel, who have not been tested to the required drug test panel for any test reason in a two calendar year period, must be selected for an unannounced test before the end of the second calendar year. Example: Individual entered Random Pool in August of Year 1, and was not randomly selected in Year 1 or Year 2. Individual must be selected and an unannounced test completed before the end of Year 2.</p> <p><b>iv.</b> Selection is the process of randomly choosing individuals from the Random Pool. To achieve the 50% annual testing rate, there should be at least 4 selections per year that are reasonably spread throughout the year, which is approximately 12.5% of the Random Pool selected each quarter. (For monthly selections, the testing rate must be reasonably spread throughout the year which is approximately 4.2% of the Random Pool selected each month.)</p> <p><b>v.</b> All Safety Sensitive Contractor Personnel must have an equal chance of being selected in each random selection period (i.e., all Safety Sensitive Contractor Personnel will participate in each random selection period, even if the Safety Sensitive Contractor Personnel were selected for testing in a prior period);</p> <p><b>vi.</b> If Contractor Personnel are not in the Random Pool when a random selection is made, they must complete another pre-enrollment test before being re-admitted to the Random Pool.</p> <p><b>vii.</b> Testing is the process of collecting an alcohol and drug testing specimen from an individual and may include field testing of the specimen. Testing must be evenly dispersed throughout the year and must not be predictable. Contractor Personnel must be equally subject to testing regardless of the work day or work shift, and the selection of days and shifts should vary so as to reduce the predictability of testing.</p> <p><b>viii.</b> Specimen collection must occur within 2 hours of notification to the Contractor Personnel of the need</p>	<p><b>Programul Contractantului de testare prin sondaj trebuie să aibă următoarele caracteristici:</b></p> <p><b>i.</b> Un mijloc de generare a unor selecții prin sondaj, utilizând o metodă valabilă din punct de vedere științific, (de exemplu, un tabel cu numere aleatorii sau un generator computerizat de numere aleatorii) corespondente unor identificatoare personale unice. Procesul de selecție prin sondaj trebuie să împiedice Contractantul să pre-selecteze un anumit angajat pentru testare;</p> <p><b>ii.</b> Rata de testare prin sondaj trebuie să fie de cel puțin 50% din Grupul pentru testare prin sondaj, pe an calendaristic;</p> <p><b>iii.</b> Personalul Contractantului, care nu a fost supus testării antidrog, din orice motiv, într-o perioadă de doi ani calendaristici, trebuie selectat pentru o testare neanunțată înainte de sfârșitul celui de-al doilea an calendaristic. Exemplu: Persoana în cauză a fost inclus în Grupul pentru testare prin sondaj în luna august a anului 1 și nu a fost selectat în mod aleator în Anul 1 sau Anul 2. Persoana în cauză trebuie selectată pentru efectuarea unui test neanunțat înainte de sfârșitul anului 2.</p> <p><b>iv.</b> Selecția reprezintă procesul de alegere aleatorie a persoanelor din Grupul pentru testare prin sondaj. Pentru a atinge rata anuală de testare de 50%, trebuie să aibă loc cel puțin 4 selecții pe an, distribuite în mod rezonabil pe tot parcursul anului, ceea ce înseamnă că aproximativ 12,5% din Grupul pentru testare va fi selectat în fiecare trimestru. (În cazul selecțiilor lunare, rata de testare trebuie distribuită în mod rezonabil pe tot parcursul anului, ceea ce înseamnă că aproximativ 4,2% din Grupul pentru testare va fi selectat în fiecare lună.)</p> <p><b>v.</b> Toți angajații Contractantului responsabili cu funcții cu risc pentru siguranță trebuie să aibă șanse egale de a fi selectați în fiecare perioadă de selecție prin sondaj (și anume, toți angajații Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță vor participa la fiecare selecție prin sondaj, chiar dacă au mai fost selectați pentru testare într-o perioadă anterioară);</p> <p><b>vi.</b> În cazul în care angajații Contractantului nu sunt incluși în Grupul pentru testare prin sondaj, la efectuarea unei selecții aleatorii, aceștia vor trebui să efectueze un alt test de pre-înscrisoare înainte de a fi re-incluși în Grupul pentru testare.</p> <p><b>vii.</b> Testarea reprezintă procesul de recoltare a unei probe pentru testarea antidrog și a alcoolemiei, de la o persoană și poate include testarea pe teren a probei respective. Testarea trebuie distribuită uniform pe tot parcursul anului și nu trebuie să fie previzibilă. Angajații Contractantului trebuie să fie testați în mod egal, indiferent de ziua sau tura de</p>
---	--

<p>to be tested. Contractor Personnel must proceed to testing immediately after being notified of a test requirement. The reason for any delay must be documented.</p> <p><b>ix.</b> If the person who normally announces tests is a member of the Random Pool, they must have no advance notice of their own test.</p> <p><b>e. Individual Reasonable Suspicion Testing</b></p> <p><b>i.</b> Individual Reasonable Suspicion testing is conducted when there is suspicion of specific Contractor Personnel being Under the Influence.</p> <p><b>ii.</b> Contractor shall immediately Stand Down the Contractor Personnel.</p> <p><b>iii.</b> Alcohol and drug testing specimen collection must be completed as soon as possible after the decision to test. If specimen collection is not completed within 2 hours, the reason for delay must be documented. Buyer may request to review reasons for delay and decide if they are acceptable.</p> <p><b>f. Post Incident Testing</b></p> <p><b>i.</b> If the performance of Contractor Personnel contributed to an incident, or cannot be completely discounted as a contributing factor to the incident, Contractor shall immediately Stand Down Contractor Personnel.</p> <p><b>ii.</b> Alcohol and drug testing specimen collection must be completed as soon as possible after the decision to test. If specimen collection is not completed within 2 hours, the reason for delay must be documented. Buyer may request to review reasons for delay and decide if they are acceptable.</p> <p><b>iii.</b> For purposes of this part, "incident" includes, but is not limited to, an actual event that caused, or had potential to cause, significant safety, environmental, or property damage incidents such as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1)</b> Medical treatment beyond first aid, or</li> <li><b>2)</b> Reportable environmental release, or</li> <li><b>3)</b> Disabling damage to a vehicle, or</li> <li><b>4)</b> Significant property damage.</li> </ol> <p>Note: Buyer may define more stringent criteria.</p> <p><b>g. Group Random Testing</b></p>	<p>lucru, iar selectarea zilelor și turelor trebuie să varieze, astfel încât predictibilitatea testării să fie redusă.</p> <p><b>viii.</b> Recoltarea probelor va avea loc în termen de 2 ore de la notificarea angajaților în cauză, ce urmează de a fi testați. Angajații Contractantului se vor deplasa imediat către locația de testare, după ce au fost notificați că trebuie să fie testați. Motivele oricăror întârzieri trebuie documentate.</p> <p><b>ix.</b> În cazul în care persoana care notifică în mod obișnuit testarea angajaților face parte din Grupul pentru testarea prin sondaj, aceasta nu va primi nicio notificare prealabilă în cazul propriei testări.</p> <p><b>e. Testarea individuală pe bază de suspiciune întemeiată</b></p> <p><b>i.</b> Testarea individuală pe bază de suspiciune întemeiată va fi efectuată atunci când există suspiciuni că un anumit angajat al Contractantului se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.</p> <p><b>ii.</b> Contractantul va suspenda imediat angajatul respectiv.</p> <p><b>iii.</b> Recoltarea probelor pentru testarea antidrog și a alcoolemiei trebuie efectuată cât mai repede posibil după luarea deciziei de testare. În cazul în care recoltarea probelor nu este efectuată în decurs de 2 ore, motivul întârzierii trebuie documentat. Cumpărătorul poate solicita examinarea unor astfel de motive de întârziere și va decide dacă acestea sunt acceptabile.</p> <p><b>f. Testarea post-incident</b></p> <p><b>i.</b> În cazul în care un angajat al Contractantului a contribuit la producerea unui incident sau nu poate fi complet eliminat ca factor care a contribuit la producerea incidentului, Contractantul va suspenda imediat respectivul angajat.</p> <p><b>ii.</b> Recoltarea probelor pentru testarea antidrog și a alcoolemiei trebuie efectuată cât mai repede posibil după luarea deciziei de testare. În cazul în care recoltarea probelor nu este efectuată în decurs de 2 ore, motivul întârzierii trebuie documentat. Cumpărătorul poate solicita examinarea unor astfel de motive de întârziere și va decide dacă acestea sunt acceptabile.</p> <p><b>iii.</b> În sensul prezentei secțiuni, "incident" include, dar nu se limitează la, un eveniment real care a cauzat sau a avut potențial de a cauza incidente semnificative în ceea ce privește siguranța, mediul sau daunele materiale, cum ar fi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1)</b> Tratament medical dincolo de primul ajutor, sau</li> <li><b>2)</b> Degajări în mediu raportabile, sau</li> </ol>
---	--

<p><b>i.</b> Contractor SS Personnel on Buyer Premises are subject to unannounced random selection for testing by group (e.g., skill/trade, location, vehicle/vessel, or shift) for Alcohol and Drugs.</p> <p><b>ii.</b> A Contractor must maintain and generate Group Random selections using a scientifically valid method (e.g., random number table or computer-based random number generator) matched to a unique group identifier. Appropriate safeguards must be used to ensure that the identity of a Contractor SS group which could be selected cannot be determined until after the Contractor SS group is actually selected.</p> <p><b>iii.</b> Each Contractor SS group must participate in each Group Random selection, even if the Contractor SS group has been previously randomly selected for testing.</p> <p><b>iv.</b> Contractor Personnel selected for Group Random testing can be counted towards the 50% annual random testing rate for Safety Sensitive personnel.</p> <p><b>h.</b> Group Suspicion-based Testing</p> <p><b>i.</b> Group Suspicion-based testing of Safety Sensitive and Low Exposure Contractor Personnel may be required without notice on Buyer Premises, based on evidence of Prohibited Substances or Contraband on Buyer Premises that cannot be identified to a specific individual. Group Suspicion-based testing must be limited to the likely affected work group or work area.</p> <p><b>iii.</b> Contractor shall immediately Stand Down the Contractor Personnel.</p> <p><b>iv.</b> Alcohol and drug testing specimen collection must be completed as soon as possible after the decision to test. If specimen collection is not completed within 2 hours, the reason for delay must be documented. Buyer may request to review reasons for delay and decide if they are acceptable.</p> <p><b>9. Testing of Government Regulated Positions</b></p> <p><b>a.</b> Contractor Personnel in positions for which Alcohol and/or Drug testing is required by regulation will at a minimum be tested according to all aspects of the regulation.</p> <p><b>b.</b> In addition to government required testing, Buyer may require Contractor to perform additional testing</p>	<p><b>3)</b> Deteriorare a unui vehicul anterioară unui incident, sau</p> <p><b>4)</b> Daune materiale semnificative</p> <p>Notă: Cumpărătorul poate defini criteriile mai stricte.</p> <p><b>g. Testarea de grup prin sondaj</b></p> <p><b>i.</b> Personalul Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță de la sediul Cumpărătorului va fi supus testării de grup prin sondaj neanunțată (de exemplu, calificare/meserie, locație, vehicul/navă sau tură) pentru verificarea alcoolemiei și depistarea consumului de droguri.</p> <p><b>ii.</b> Contractantul va implementa și genera selecții de grup prin sondaj, utilizând o metodă valabilă din punct de vedere științific, (de exemplu, un tabel cu numere aleatorii sau un generator computerizat de numere aleatorii) corespunzătoare unor identificatoare personale unice. Se vor utiliza măsuri adecvate pentru a se împiedica identificarea unui grup SS care ar putea fi selectată, decât după selectarea efectivă a grupului SS respectiv.</p> <p><b>iii.</b> Fiecare grup SS al Contractantului va participa la fiecare selecție de grup, chiar dacă grupul SS respectiv a mai fost selectat anterior în mod aleatoriu pentru testare.</p> <p><b>iv.</b> Personalul Contractantului selectat pentru testarea de grup prin sondaj poate fi inclus în rata de testare aleatorie anuală de 50% pentru personalul cu funcții cu risc pentru siguranță.</p> <p><b>h. Testarea de grup pe bază de suspiciune</b></p> <p><b>i.</b> Testarea de grup pe bază de suspiciune a personalului Contractantului cu funcții cu risc pentru siguranță și a angajaților cu Expunere redusă poate fi solicitată fără nicio notificare prealabilă atunci când se află la sediul Cumpărătorului, pe baza dovezilor privind Substanțele interzise sau Contrabanda de la sediul Cumpărătorului care nu pot fi atribuite unei anumite persoane. Testarea de grup pe bază de suspiciune trebuie să se limiteze la grupul de lucru sau zona de lucru probabil afectată.</p> <p><b>ii.</b> Contractantul va suspenda imediat angajatul respectiv.</p> <p><b>iii.</b> Recoltarea probelor pentru testarea antidrog și a alcoolemiei trebuie efectuată cât mai repede posibil după luarea deciziei de testare. În cazul în care recoltarea probelor nu este efectuată în decurs de 2 ore, motivul întârzierii trebuie documentat. Cumpărătorul poate solicita examinarea unor astfel de motive de întârziere și va decide dacă acestea sunt acceptabile.</p>
--	--



in accordance with Buyer's testing requirements set forth in this Exhibit. See Addendum for countries where additional requirements apply.

#### 10. Return to Covered Services

Note: Buyer may define more stringent criteria in writing.

##### a. Alcohol Testing

i. Following Alcohol testing for any test type, Contractor Personnel shall immediately Stand Down if Alcohol screening test result is at or over the screening cutoff level, as defined by the test panel in the Exhibit and Addendum.

ii. If Confirmation Test is negative Contractor Personnel must not return to Covered Services until 8 hours have elapsed.

b. Individual Reasonable Suspicion and Post Incident Testing - Buyer in its sole discretion will consider Contractor request for Contractor Personnel to return to Covered Services only after negative Alcohol and negative drug test results have been documented on Attachment 2.

c. Group Suspicion-based Testing - Buyer in its sole discretion may consider Contractor Personnel to return to Low Exposure Covered Services while awaiting alcohol and drug test results. Buyer in its sole discretion will consider Contractor request for Contractor Personnel to return to Safety Sensitive Covered Services only after negative Alcohol and negative drug test results have been confirmed by Contractor Management and communicated to Buyer.

d. Fitness for Work - After a fitness for work concern is identified, and before Contractor can return Contractor Personnel to Covered Services, Contractor's health professional must evaluate Contractor Personnel, clear them to return to work, define restrictions if applicable, and document the conclusion. A fitness for work concern may be identified from such events as:

#### 9. Testarea funcțiilor reglementate guvernamentale

a. Personalul Contractantului cu funcții pentru care se solicită prin regulament testarea antidrog și a alcoolemiei, va fi testat cel puțin în conformitate cu toate aspectele regulamentului respectiv.

b. În plus față de testarea solicitată guvernamental, Cumpărătorul poate solicita Contractantului să efectueze teste suplimentare în conformitate cu cerințele de testare ale Cumpărătorului stabilite prin prezenta Anexă. Pentru lista țărilor în care se aplică cerințe suplimentare, a se vedea Actul Adițional.

#### 10. Reatribuire la Serviciile acoperite

Notă: Cumpărătorul poate defini în scris criterii mai stricte.

##### a. Testarea alcoolemiei

i. După testarea alcoolemiei, pentru orice tip de test, personalul Contractantului va fi suspendat imediat dacă rezultatul testului de alcoolemie este la sau depășește pragul de interdicție, așa cum este definit de lista de testare din Anexă și Actul adițional.

ii. În cazul în care testul de confirmare este negativ, personalul Contractantului nu va reveni să execute Serviciile acoperite decât după 8 ore.

b. Testarea individuală pe bază de suspiciune întemeiată și testarea post-incident - Cumpărătorul va lua în considerare, la propria discreție, solicitarea Contractantului ca personalul său să revină să execute Serviciile acoperite, numai după ce rezultatele negative ale testelor antidrog și de verificare a alcoolemiei au fost documentate în Documentul atașat nr. 2.

c. Testarea de grup pe bază de suspiciuni - Cumpărătorul, la propria discreție, poate lua în considerare revenirea personalului Contractantului la executarea Serviciilor acoperite cu Expunere redusă, cât timp se așteaptă rezultatele testelor antidrog și de verificare a alcoolemiei. Cumpărătorul, la propria discreție, va lua în considerare solicitarea Contractantului ca personalul său să revină la executarea Serviciilor acoperite cu risc pentru siguranță, numai după ce rezultatele negative ale testelor antidrog și de verificare a alcoolemiei au fost confirmate de conducerea Contractantului și comunicate Cumpărătorului.

d. Capacitate de a-și desfășura activitatea - În cazul în care se identifică probleme ce afectează capacitatea de muncă și înainte ca angajatul Contractantului să poată reveni la executarea Serviciilor acoperite, medicul de medicina muncii al Contractantului va examina respectivul angajat

<ul style="list-style-type: none"> <li>i. MRO review of a Laboratory Positive test result may lead to a MRO Negative determination, but the MRO may identify a fitness for work concern.</li> <li>ii. A required medication disclosure by those in Safety Sensitive positions or the admission of possession or use of a potentially impairing substance by those in Low Exposure positions.</li> </ul>	<p>pentru a îi elibera avizul de "apt pentru muncă" necesar reînțoarcerii la lucru, pentru a le defini restricții, dacă este cazul, și pentru a-și înregistra concluzia examinării medicale. O problemă ce afectează capacitatea de muncă poate fi identificată pe baza unor evenimente, cum ar fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Analizarea de către MRO a unui rezultat de laborator pozitiv poate duce la o clasificare a rezultatului ca fiind MRO negativ, dar MRO poate identifica probleme ce afectează capacitatea de muncă.</li> <li>ii. Informarea necesară cu privire la utilizarea de medicamente de către persoanele cu funcții cu risc pentru siguranță sau admiterea de către personalul cu funcții cu Expunere redusă a deținerii sau utilizării unei substanțe cu potențial de alterare a funcțiilor psihomotorii.</li> </ul>
<p><b>11. Alcohol Testing and Specimen Security</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractors or its agents shall follow procedures included in the Addendum or alternatively, the U.S. DOT procedures, unless more stringent or different procedures are required by local law.</li> <li>b. An Alcohol test is to be done any time a drug test is done.</li> <li>c. Contractor shall ensure that all Alcohol test specimens requiring Laboratory analysis are stored in a secured location, with at least one physical control point restricting non-Collector access, from the time of collection to the time of pick-up for Laboratory shipment.</li> </ul>	<p><b>11. Testarea alcoolemiei și securitatea probelor</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractanții sau agenții acestora vor respecta procedurile incluse în Actul adițional sau, alternativ, procedurile DOT din S.U.A., cu excepția cazului în care legislația locală impune proceduri mai stricte sau diferite.</li> <li>b. Testarea alcoolemiei va fi efectuată de fiecare dată când se efectuează o testare antidrog.</li> <li>c. Contractantul se va asigura că toate probele pentru testarea alcoolemiei, ce necesită analizarea în laborator, sunt stocate într-o locație securizată, cu cel puțin un punct de control fizic, care restricționează accesul persoanelor fără atribuții de recoltare, din momentul recoltării până la momentul preluării pentru transportarea la laborator.</li> </ul>
<p><b>12. Alcohol and Drug Testing Matrices</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractor must use only the test matrices (breath, urine, oral fluid, etc.) specified in the Addendum.</li> </ul>	
<p><b>13. Drug Specimen Collection / Security</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractor or its agents shall follow procedures for Drug specimen collection included in the Addendum or alternatively, the U.S. DOT procedures, unless more stringent or different procedures are required by local law.</li> <li>b. A Drug test is to be done any time an Alcohol test is done.</li> <li>c. Details of Collection Kits are described in the Addendum.</li> <li>d. Contractor shall ensure that all drug test specimens requiring Laboratory analysis are stored in a secured location, with at least one physical control point restricting non-Collector access, from the time of</li> </ul>	<p><b>12. Matricele de testare antidrog și a alcoolemiei</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractantul va utiliza numai matricele de testare (din respirație, urină, fluide orale etc.) specificate în Actul adițional.</li> </ul> <p><b>13. Recoltarea/securitatea probelor pentru testarea antidrog</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contractantul sau agenții acestuia vor respecta procedurile pentru recoltarea probelor pentru testarea antidrog incluse în Actul adițional sau, alternativ, în procedurile DOT din S.U.A., cu excepția cazului în care legislația locală impune proceduri mai stricte sau diferite.</li> <li>b. Testarea antidrog va fi efectuată de fiecare dată când se efectuează o verificare a alcoolemiei.</li> </ul>

collection to the time of pick-up for Laboratory shipment.

#### **14. Custody and Control Form (CCF)**

- a. A CCF is required for every drug test.
- b. Alcohol Screening Test results must be documented on either a CCF or an Alcohol testing form. A CCF is required for every blood Alcohol Confirmation Test. For confirmation Alcohol tests using a breath Alcohol device, result and zero blank printouts must be attached to the CCF or attached to the Alcohol testing form.
- c. Contractor or its agents shall follow the CCF required elements in the Addendum; however the DOT CCF must only be used for DOT-required test.

#### **15. Laboratory Certification / Accreditation**

- a. Drug testing must be done at a Laboratory and/or accredited by a recognized international, national or regional organization that address workplace drug testing to a forensic standard.
- b. Recognized standards are listed in the Addendum.

#### **16. Drug Testing Requirements**

- a. Acceptable drug testing methods and Specimen Validity Testing (SVT) requirements are found in the Addendum.

#### **17. Drug Testing using Field Screening Device (FSD)**

- a. Contractor may use Buyer approved FSD which follows the Buyer drug test panel, where allowed to be used by local law, as identified in the Addendum. All non-negative FSD results must be sent to a Laboratory for confirmation testing.
- b. Quality Control Checks - When a FSD device is used, Contractor must send 10% of FSD specimen, whether Negative or non-Negative, to the Laboratory to

- c. Detaliile privind kiturile de recoltare sunt incluse în Actul adițional.
- d. Contractantul se va asigura că toate probele pentru testarea antidrog, ce necesită analizarea în laborator, sunt stocate într-o locație securizată, cu cel puțin un punct de control fizic, care restricționează accesul persoanelor fără atribuții de recoltare, din momentul recoltării până la momentul preluării pentru transportarea la laborator.

#### **14. Formularul de custodie și control (CCF)**

- a. Un formular CCF este necesar pentru fiecare testare antidrog.
- b. Rezultatele testelor de alcoolemie trebuie documentate fie pe un formular CCF sau un formular de testare a alcoolemiei. Un formular CCF este necesar pentru fiecare test de confirmare a alcoolemiei din sânge. Pentru confirmarea testelor de alcoolemie efectuate cu ajutorul unui aparat etilotest, rezultatul testului și dovada că etilotestul nu are alcool rezidual trebuie atașate la CCF sau la formularul de testare a alcoolemiei.
- c. Contractantul sau agenții săi vor respecta cerințele CCF din Actul adițional; totuși CCF DOT trebuie folosit numai pentru testul DOT.

#### **15. Certificarea/acreditarea laboratorului**

- a. Testarea antidrog trebuie efectuată de către un laborator și/sau acreditată de către o organizație internațională, regională sau regională recunoscută care abordează testarea antidrog la locul de muncă la standarde medico-legale.
- b. Standardele recunoscute sunt enumerate în Actul adițional.

#### **16. Cerințe privind testarea antidrog**

- a. Metodele acceptabile de testare antidrog și cerințele privind valabilitatea probelor de testare (SVT) sunt incluse în Actul adițional.

#### **17. Testarea antidrog cu ajutorul dispozitivului de screening de teren (FSD)**

- a. Contractantul poate folosi un FSD aprobat de Cumpărător, care respectă lista de testare antidrog al Cumpărătorului, în cazul în care utilizarea acestuia

confirm FSD accuracy and Collector visual reading of results.

#### 18. Alcohol and Drug Test Panel and Cutoffs

- a. Contractor's Alcohol and drug program will specify substances and screening and confirmation Cutoff levels that comply, at a minimum, with the drug test panel provided in the Addendum.
- b. Contractor will include the full Alcohol and Drug test panel in all test types, except for government regulated testing requirements, see "Testing of Government Regulated Positions" above.
- c. For agreements spanning multiple years, Contractor should review the Addendum found on the website at least annually and ensure its program complies with the latest Buyer drug test panel.

#### 19. Drug Test Review Process by MRO

Contractors or their agents must as a minimum use this process for review of relevant drug test results by a MRO.

- a. MRO review is required for:
  - i. All non-Negative Laboratory results, including:
    1. Laboratory positive results for drug(s)/drug metabolite(s),
    2. Adulterated or substituted specimen
    3. Laboratory invalid result
  - iii. Alleged inability to provide a specimen.
- b. MRO review is not required for:
  - i. Laboratory Negative drug test results.
  - ii. Laboratory Negative dilute results.
  - iii. Specimens rejected for testing.
  - iv. Fatal Flaw.
  - v. Alcohol Test Results.

Detailed requirements for the MRO Review Process are provided in the Addendum.

#### c. MRO Qualifications:

este permisă de legislația locală, astfel cum este identificat în Actul adițional. Toate rezultatele FSD care nu sunt negative vor fi trimise la un laborator pentru confirmare.

- b. Verificarea controlului calității - La utilizarea unui dispozitiv FSD, Contractantul va transmite laboratorului 10% din proba recoltată cu dispozitivul FSD, fie că este negativ, fie că nu este negativ, pentru a confirma precizia dispozitivului FSD și citirea vizuală a rezultatelor de către Agentul de recoltare.

#### 18. Listă testare antidrog și alcoolemie și valorile prag

- a. Programul de testare antidrog și a alcoolemiei al Contractantului va indica care sunt substanțele testate, precum și valorile prag de screening și confirmare, care trebuie să respecte, cel puțin, lista de testare antidrog inclusă în Actul adițional.
- b. Contractantul va include lista completă de testare antidrog și alcoolemie în toate tipurile de testare, cu excepția testelor cu cerințe reglementate guvernamental, a se vedea "Testarea funcțiilor reglementate guvernamental" de mai sus.
- c. În cazul contractelor pe mai mulți ani, Contractantul va consulta, cel puțin o dată pe an, Actul adițional de pe site-ul web și se va asigura că programul său respectă cea mai recentă listă a Cumpărătorului de testare antidrog.

#### 19. Procesul de revizuire a testelor antidrog de către MRO

Contractanții sau agenții acestora vor utiliza, cel puțin, acest proces pentru revizuirea rezultatelor relevante ale testelor antidrog de către MRO.

- a. Revizuirea MRO este necesară pentru:
  - i. Toate rezultatele de laborator care nu sunt negative, inclusiv:
    1. rezultatele de laborator pozitive pentru droguri/metaboliți,
    2. probele falsificate sau înlocuite,
    3. rezultate de laborator nevalabile
  - ii. presupusa incapacitate de a furniza o probă.
- b. Revizuirea MRO nu este necesară pentru:
  - i. rezultatele de laborator negative ale testelor antidrog,
  - ii. rezultatele de laborator negative diluate,
  - iii. probele respinse pentru testare,
  - iv. erori fatale,
  - v. rezultatele testelor de alcoolemie.

**An MRO must:**

- i. Be a physician with a license and/or certification to practice medicine, prescribe medications, and diagnose and treat medical conditions.
- ii. Have a working knowledge of workplace drug testing, drug pharmacology and pharmacokinetics
- iii. Have participated in a formal educational program pertinent to workplace drug testing.

**20. Third Party Administrator (TPA)**

- a. Contractor may choose to utilize a TPA to administer their Alcohol and drug testing program.
- b. If any TPA processes do not meet the requirements of this Exhibit, the use of such TPA must be specifically approved by Buyer.
- c. Contractor remains responsible for compliance. Buyer reserves the right to audit TPA records to ensure Contractor compliance.

**21. Membership in an Industry-based Consortium**

- a. Contractor may choose to comply with this Exhibit through membership in an Alcohol and Drug testing Consortium.
- b. If any Consortium processes do not meet all the requirements of this Exhibit, the use of such Consortium must be specifically approved by Buyer.
- c. Contractor remains responsible for compliance. Buyer reserves the right to audit Consortium records to ensure Contractor compliance.

**22. Monitoring and Review**

- a. Buyer requires certain key performance indicators (KPI) to be updated by Contractor quarterly and to be available for review during Buyer / Contractor interface discussions upon Buyer request.
- b. The frequency of review will be defined by Buyer.
- c. For the avoidance of doubt, data includes Contractor Personnel and all tiers of subcontractor personnel performing Covered Services.
- d. The required KPI's are provided in the Addendum.

**23. Records to be Retained**

Cerințele detaliate pentru procesul de revizuire de către MRO sunt incluse în Actul adițional.

**c. Calificări MRO:****Un MRO trebuie:**

- i. să fie medic cu licență și/ sau certificat valabil de practică, ce poate prescrie medicamente și diagnostica și trata afecțiunii medicale.
- ii. să aibă cunoștințe practice privind testarea antidrog la locul de muncă, precum și cunoștințe de farmacologie și farmacocinetică.
- iii. să fi participat la un program de instruire formal referitor la testarea antidrog la locul de muncă.

**20. Administrator terță parte (TPA)**

- a. Contractantul poate alege să utilizeze un TPA pentru managementul programului de testare antidrog și a alcoolemiei.
- b. În cazul în care procesele TPA nu îndeplinesc cerințele prezentei Anexe, utilizarea unui astfel de TPA trebuie aprobată în mod specific de Cumpărător.
- c. Contractantul va rămâne responsabil pentru conformitate. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a audita evidențele TPA pentru a verifica conformitatea Contractantului.

**21. Calitatea de membru în cadrul unui consorțiu industrial**

- a. Contractantul poate alege să respecte prezenta Anexă prin calitatea de membru al unui consorțiu de testare antidrog și a alcoolemiei.
- b. În cazul în care procesele consorțiului nu îndeplinesc toate cerințele prezentei Anexe, utilizarea unui astfel de consorțiu trebuie aprobată în mod specific de Cumpărător.
- c. Contractantul va rămâne responsabil pentru conformitate. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a audita evidențele consorțiului pentru a verifica conformitatea Contractantului.

**22. Monitorizare și verificare**

- a. Cumpărătorul solicită ca anumiți indicatori cheie de performanță (KPI) să fie actualizați trimestrial de către Contractant și să fie disponibili pentru verificare în cadrul discuțiilor Cumpărător/ Contractant, la solicitarea Cumpărătorului.

a. A comprehensive list of records, specifically identified in the Addendum is to be retained by Contractor, or accessible on request by Buyer and its authorized agents, assigns, and representatives. Contractor shall make disclosure of records in accordance with and to the extent permissible by local laws.

b. Contractor shall retain documents that support compliance with this Exhibit for current calendar year plus the previous three calendar years and have them readily available for review by Buyer. The last records can be discarded three years after termination or expiration of the applicable agreement (including an applicable sub-agreement, order, or other contract).

c. Contractor shall ensure that its subcontractors comply with the requirements of the Audit section with respect to subcontractor's documents that support compliance with this Exhibit.

#### 24. Audit

a. In addition to any other audit rights under the agreement, Buyer shall have the right, at its discretion, to audit Contractor compliance with this Exhibit, including Consortium, TPA or any other service provider as applicable. An audit may be conducted by Buyer or its authorized agents, assigns, and representatives.

b. Upon request, Contractor shall provide documentation supporting compliance with this Exhibit by subcontractors performing Covered Services.

#### Attachment 1

##### Safety Sensitive Positions

Any position not listed below is defined as Low Exposure, including Contractor management and/or supervisory personnel who enter Buyer Premises solely for meetings, conferences, or worksite inspections.

The following positions will be classified as Safety Sensitive:

.....

b. Frecvența verificării va fi definită de Cumpărător.

c. Pentru evitarea oricăror îndoieli, termenul "date" include Personalul Contractantului și toate nivelurile de personal subcontractat care execută Serviciile acoperite.

d. KPI-urile necesare sunt incluse în Actul adițional.

#### 23. Evidențe ce trebuie păstrate

a. Contractantul va păstra evidențele include în listă cuprinzătoare de evidențe ce trebuie păstrate, prezentată în mod specific în Actul adițional; acestea trebuie să fie accesibile, la cerere, Cumpărătorului, precum și agenților, mandatarilor și reprezentanților săi autorizați. Contractantul va pune astfel de evidențe la dispoziție în conformitate și în măsura permisă de legislația locală.

b. Contractantul va păstra documentele care atestă conformitatea cu prezenta Anexă pentru anul calendaristic în curs, plus cei trei ani calendaristici anteriori, și le va pune la dispoziția Cumpărătorului imediat pentru verificare. Ultimele evidențe pot fi eliminate după trei ani de la încetarea sau expirarea contractului aplicabil (inclusiv al unui subcontract aplicabil, o comandă sau un alt tip contract).

c. Contractantul se va asigura că subcontractanții săi respectă cerințele secțiunii privind auditul cu privire la documentele subcontractanților care atestă conformitatea cu prezenta Anexă.

#### 24. Audit

a. În plus față de orice alte drepturi de audit în baza contractului, Cumpărătorul va avea dreptul, la propria discreție, de a verifica conformitatea Contractantului cu prezenta Anexă, inclusiv cea a Consorțiului, a TPA sau a oricărui alt furnizor de servicii, după caz. Auditul poate fi efectuat de Cumpărător sau de agenții, mandatarii și reprezentanții săi autorizați.

b. La cerere, Contractantul va furniza documentația ce atestă conformitatea cu prezenta Anexă de către subcontractanții săi care execută Serviciile acoperite.

#### Documentul atașat nr. 1

##### Funcții cu risc pentru siguranță

Funcțiile care nu sunt enumerate mai jos sunt catalogate drept funcții cu Expunere redusă, inclusiv personalul de conducere și/sau supraveghere al Contractantului, care se duc la sediul Cumpărătorului numai pentru întâlniri, conferințe sau inspecții de șantier.

The above list may be updated by Company upon written notice to Principal Contractor.

Additional positions may be identified in a specific Subagreement or Order.

**Attachment 2**

Alcohol and Drug Test Result  
Disclosure Consent and Contractor Certification

Contractor must provide this form to Buyer as part of Contractor request to return individual to Covered Services following an Individual Reasonable Suspicion or Post Incident test.

Contractor Individual:  
(Printed Name)

Individual ID number:

Specimen ID #:  
(e.g., SSN, Personnel #, Government ID #)

Consent and Authorization for Disclosure to Buyer of Alcohol and Drug Test Result and Related Information.

I ..... hereby consent to disclosure to Buyer and/or Buyer authorized agents, assigns or representatives by Contractor and its agents, including, but not limited to, any collecting and testing agencies, of a negative test result. I also consent to disclosure of documentation used in the processing of the specimen for purposes of auditing sufficiency of the testing procedures.

Signature: .....

Date:

Certification of Test Result

Contractor Company Name ..... certifies that the Individual named above was tested on Date....., Time .....

Următoarele funcții vor fi clasificate ca fiind cu risc pentru siguranță:

.....

Lista de mai sus poate fi actualizată de către Companie după notificarea scrisă a Contractantului principal.

Funcții suplimentare pot fi identificate în subcontracte sau comenzi.

**Documentul atașat nr. 2**

Rezultatele testelor antidrog și de alcoolemie  
Consimțământ de dezvăluire și certificarea contractantului

Contractantul trebuie să transmită acest formular Cumpărătorului, ca parte a cererii Contractantului pentru revenirea unui angajat la executarea Serviciilor acoperite, după testarea individuală pe bază de suspiciune întemeiată sau post-incident.

Angajat Contractant:  
(nume în clar)

Numărul individual de identificare:

Nr. identificare probă #:  
(de exemplu, număr de securitate socială (SSN), cod numeric personal, număr act de identitate)

Consimțământ și autorizare privind dezvăluirea către Cumpărător a rezultatelor testelor antidrog și de alcoolemie și a informațiilor conexe.

Subsemnatul/Subsemnata....., sunt de acord cu dezvăluirea de către Contractant și agenții săi, inclusiv, dar fără a se limita la, orice agenții de recoltare și testare, Cumpărătorului și/sau agenților, mandatarilor sau reprezentanților acestuia autorizați, a unui rezultat negativ de testare. De asemenea, sunt de acord cu dezvăluirea documentației utilizate la prelucrarea probei în scopul verificării suficienței procedurilor de testare.

Semnătura: .....

Data:

Certificarea rezultatului testului

And certifies that the Alcohol test result was negative (screening or EBT or Laboratory) AND the drug test result was negative (FSD or Laboratory or MRO Negative).

AND

The test specimens were collected within 2 hours of the decision to test (Yes/No). If no, attach reason for delay.

Designated Contractor Representative

Signature: .....

Title: .....

Date: .....

Numele Companiei Contractante ..... certifică faptul că persoana identificată mai sus a fost testată la Data ....., Ora .....

Și certifică faptul că rezultatul testului de alcoolemie a fost negativ (screening sau etilotest sau în laborator) ȘI rezultatul testului antidrog a fost negativ (dispozitiv FSD sau în Laborator sau MRO Negativ).

ȘI

Probele pentru testare au fost recoltate în termen de 2 ore de la luarea deciziei de testare (Da / Nu). Dacă nu, vă rugăm să atașați motivul întârzierii.

Reprezentant Contractant desemnat

Semnătura: .....

Titlu: .....

Data: .....